

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1992-1993

9 MAART 1993

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende oprichting
van het Herfinancieringsfonds
van de gemeentelijke thesaurieën**

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Binnenlandse Zaken,
belast met de Lokale Besturen
en de Agglomeratiebevoegdheden

door de heer Christian-Guy SMAL

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

9 MARS 1993

PROJET D'ORDONNANCE

**portant création .
du Fonds de refinancement
des trésoreries communales**

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Affaires intérieures,
chargée des Pouvoirs locaux
et des Compétences d'Agglomération

par M. Christian-Guy SMAL

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: mevrouwen Guillaume-Vanderroost, Mouzon, de heren Escolar, Parmentier, De Grave, de Lobkowitz, Michel; mevr. Dereppe-Soumoy, de heren Smal, Beauthier, Drouart; mevrouwen Creyf, Grouwels.

2. Plaatsvervangende leden: de heren Demannez, de Patoul, Lemaire, Adriaens, Duponcelle, Delathouwer.

Andere leden van de Raad: de heren Harmel, Rens, Cauwelier, De Coster.

Zie:

Stuk van de Raad:

A-222/1 - (92/93): Ontwerp van ordonnantie.

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: M^{mes} Guillaume-Vanderroost, Mouzon, MM. Escolar, Parmentier, De Grave, de Lobkowitz, Michel, M^{me} Dereppe-Soumoy, MM. Smal, Beauthier, Drouart, M^{mes} Creyf, Grouwels.

2. Membres suppléants: MM. Demannez, de Patoul, Lemaire, Adriaens, Duponcelle, Delathouwer.

Autres membres du Conseil: MM. Harmel, Rens, Cauwelier, De Coster.

Voir:

Document du Conseil:

A-222/1 - (92/93): Projet d'ordonnance.



I. Inleidende uiteenzetting van de Minister-Voorzitter

De zorgwekkende financiële toestand van de Brusselse gemeenten heeft de Executieve ertoe gebracht bepaalde hervormingen voor te stellen; belangrijke voorbeelden daarvan zijn:

de overeenkomsten voor financieel herstel waardoor bepaalde gemeenten op termijn terug in financieel evenwicht zullen verkeren (Brussel, Vorst, Etterbeek, Watermaal-Bosvoorde,...), de duidelijke toename van het Gemeentefonds (+ 32 % van 1989 tot 1993), de voorstellen betreffende beheer en vorming van gemeentepersoneel, de voorstellen betreffende bepaalde specifieke problemen, zoals de herstructurering van de ziekenhuizen.

Deze hervormingen zijn niet enkel noodzakelijk wegens de algemene verslechtering van de gemeentelijke financiën maar nog meer omdat we in de voor ons liggende jaren de voornaamste terugbetalingen moeten uitvoeren van de consolidatieleningen die tussen 1977 en 1984 werden aangegaan om de gemeentelijke thesaurietekorten te dekken.

De ordonnantie heeft als doel het organiseren van de herfinanciering van de leningen die in het verleden werden aangegaan ten behoeve van gemeenten uit het Brussels Gewest en ten behoeve van de agglomeratie.

Deze ordonnantie maakt deel uit van de belangrijke financiële inspanningen die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest levert om,

- enerzijds, een deel der leningen die in het verleden werden aangegaan ten behoeve van gemeenten uit het Brussels Gewest ten laste te nemen;
- anderzijds, voor de toekomstige aflossingen van diezelfde leningen reservefondsen op te bouwen.

Tijdens de jaren na 1970 heeft een samenloop van factoren (wijziging van de verdeelsleutel van het Gemeentefonds, veranderde bevolkingssamenstelling in Brussel, economische situatie...) geleid tot het consolideren van de gemeentelijke thesaurietekorten door middel van lange termijn-leningen.

Twee leningen moeten nog worden terugbetaald. Ze werden toegekend door koninklijke besluiten van 28 januari 1977 (1,9 miljard, genoemd «Tekort 75») en koninklijk besluit 43 van 20 april 1982 (4,7 miljard, genoemd «Demuyter»). Zowel de hoofdsom als de interest wordt gedragen door de gewestelijke begroting.

Ondanks de vele saneringsmaatregelen ten aanzien van de financiën van de plaatselijke besturen, leidt de slechte staat ervan tot twee leningen toegekend door de wetten van 5 juli 1983 (9 miljard of Hatry I) en van 13 augustus 1984 (8,2 miljard of Hatry II).

I. Exposé introductif du Ministre-Président

La situation financière préoccupante des communes bruxelloises a déjà amené l'Exécutif à présenter certaines réformes:

les conventions de redressement permettant à terme le retour à l'équilibre financier de certaines communes (Bruxelles-ville, Forest, Etterbeek, Watermael-Boitsfort,...), l'accroissement significatif du Fonds des Communes (+ 32 % de 1989 à 1993), ainsi que des propositions relatives à la gestion et à la formation du personnel communal, ou à certains problèmes spécifiques, tel la restructuration des hôpitaux, en sont les principaux exemples.

Rendues nécessaires par la dégradation des finances communales en général, ces réformes le seront d'autant plus qu'interviennent ces prochaines années les principaux remboursements des emprunts de consolidation des déficits de trésorerie communale émis entre 1977 et 1984.

L'ordonnance à pour objet l'organisation de moyens de refinancement de ces emprunts souscrits dans le passé au profit des communes de la Région bruxelloise et de son agglomération.

Cette ordonnance se situe dans le cadre des efforts budgétaires importants de la Région de Bruxelles-Capitale concernant,

- d'une part la prise en charge d'une partie des emprunts mis en place dans le passé au profit des communes de la Région bruxelloise;
- d'autre part la mise en réserves de fonds destinés aux remboursements futurs de ces mêmes emprunts.

Au cours des années 1970, une conjonction de facteurs (modification de la clé de répartition du Fonds des Communes, mutations au sein de la population bruxelloise, situation économique,...) conduit à la consolidation en emprunts à long terme de déficits de trésorerie communaux.

Deux de ces emprunts organisés par les arrêtés royaux du 28 janvier 1977 (1,9 milliards, dit «Déficit 75») et arrêté royal n° 43 du 20 avril 1982 (4,7 milliards, dit «Demuyter»), doivent encore être remboursés. Leur service en principal et en intérêt est assuré par le budget régional.

Malgré de nombreuses mesures d'assainissement des finances des pouvoirs locaux, leur état précaire conduit à deux emprunts de trésorerie organisés par les lois du 5 juillet 1983 (9 milliards dit «Hatry I»), et du 13 août 1984 (8,2 milliards dit «Hatry II»).

Deze leningen komen normaal ten laste van de plaatselijke besturen; de jaarlijkse interesten werden echter volledig door de gewestelijke begroting gedragen.

Sinds 1989 wordt er jaarlijks door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve een dotatie van 1,4 miljard uitgetrokken om de terugbetaling van het kapitaal van deze twee leningen door de betrokken gemeenten mogelijk te maken.

Om volledig te zijn moeten we bij de lasten uit het verleden ook rekening houden met de terugvorderbare voorschotten toegekend door het Hulpfonds voor Financieel Herstel van de Gemeenten (opgericht bij koninklijk besluit 208 van 23 september 1983) zoals voorzien door artikel 75, § 3 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van gemeenschappen en gewesten.

In januari 1992 bedroegen de nog verschuldigde hoofdsommen en interesten van deze verschillende leningen samen 33,996 miljard. In januari 1993 geeft dezelfde berekening 29,450 miljard, waarvan 10,311 miljard dit jaar zullen afgenomen worden.

Ces emprunts sont normalement à charge des pouvoirs locaux, cependant les annuités d'intérêts ont été supportées intégralement par le budget régional.

Depuis 1989, une dotation annuelle de 1,4 milliard est mise en réserve par l'Exécutif régional bruxellois afin de permettre le remboursement du capital de ces deux emprunts par les communes qui y ont eu recours.

Afin d'être complet, le tableau global des charges du passé doit intégrer les créances recouvrables du Fonds d'Aide au Redressement Financier des Communes (créé par arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983) telles que résultant de l'article 75, § 3 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et régions.

En janvier 1992, le capital et les intérêts restant dus dans le cadre de ces différents emprunts s'élèvent à 33,996 milliards. En janvier 1993, le même calcul est de 29,450 milliards, dont 10,311 milliards seront prélevés cette année.

Milliards — Milliards	Gecumul. januari 1992 — Cumulé janvier 1992	Gecumul. januari 1993 — Cumulé janvier 1993	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Gewest Région	9.069	6.801	2.268	1.997	2.080	1.837	586	275
Gemeenten Communes	24.927	22.649	2.278	8.313	1.883	2.313	8.138	2.000
Totaal Total	33.996	29.450	4.546	10.311	3.953	4.150	8.725	2.275

De terugkeer naar structureel evenwicht houdt dus noodzakelijkerwijze een spreiding in van de lasten van deze aflossingen, zelfs indien de gewestelijke begroting nu een deel van deze vervaldagen draagt.

Anderzijds zijn ook de reserves opgebouwd sinds 1989 door de jaarlijkse gewestelijke dotatie van 1,4 miljard niet toereikend, daar ze op 23 september 1993 volledig zullen opgebruikt zijn door de tegen dan uitgevoerde aflossingen. Voor sommige gemeenten zijn deze reserves nu reeds opgebruikt.

Voor wat de vaste jaarlijkse aflossing (kapitaal en interesten) van het «Fonds 208» betreft, brengt de kapitalisatie van de laatste vervaldagen verschuldigd in 1996 dit jaarbedrag van 813,49 miljoen verdeeld over de 6 begunstigde gemeenten (Brussel, Sint-Pieters-Woluwe, Evere, Etterbeek, Schaarbeek, Vorst), en nu door deze gemeenten ten laste genomen, op 6.638,68 miljoen.

Le retour à l'équilibre structurel implique donc nécessairement un réétalement de la charge de ces remboursements, même si le budget régional supporte actuellement une partie de cet échéancier.

Par ailleurs les réserves constituées par la dotation régionale de 1,4 milliard chaque année depuis 1989 ne sont pas suffisantes puisqu'à la date du 23 septembre 1993 les remboursements intervenus les auront consommées. Pour certaines communes ces réserves sont déjà épuisées à l'heure actuelle.

En ce qui concerne l'annuité constante (capital et intérêts) du «Fonds 208», la capitalisation des dernières échéances dues en 1996, amène cette annuité de 813,49 millions partagée entre les 6 communes bénéficiaires (Bruxelles-Ville, Woluwe-Saint-Pierre, Evere, Etterbeek, Schaarbeek, Forest), et supportée actuellement par celles-ci, à hauteur de 6.638,68 millions.

De nu doorgevoerde hervormingen op gemeentelijk vlak zullen slechts op termijn uitwerking hebben, zodat de herfinanciering van deze financiële lasten noodzakelijk blijkt, indien men wil vermijden dat het door de huidige opofferingen bereikte financieel evenwicht op korte termijn in het gedrang zou komen.

Na onderzoek van verschillende voorstellen voor de herfinanciering van deze leningen, en rekening houdend met:

- de noodzakelijke zekerheid dat er beroep wordt gedaan op de reserves die de plaatselijke besturen zelf hebben aangelegd;
- de nabijheid van de eerste vervaldagen van kapitaal-terugbetalingen van de betrokken leningen;
- de begrotingsmoeilijkheden die in de nabije toekomst zullen ontstaan voor sommige gemeenten door de terugbetalingen van de leningen;
- de noodzaak om de uitgaven voor deze vaststaande toekomstige lasten in de tijd te spreiden en om deze lasten te herfinancieren over een periode die overeenstemt met de maximale draagbare inspanning, zowel op de gewestelijke begroting als door de plaatselijke begrotingen;
- de noodzaak om de financiële verplichtingen op lange termijn die voortvloeien uit de herfinanciering op dynamische wijze te beheren;

stelt de Executieve de oprichting voor van een Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesauriën. De opdracht van dat Fonds is het herfinancieren van alle gemeentelijke en gewestelijke lasten uit het verleden.

Het Fonds heeft rechtspersoonlijkheid. Het valt onder de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op de instellingen van openbaar nut van categorie A.

Het Fonds wordt beheerd door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve. Deze kan het dagelijks beheer delegeren.

De Minister belast met het toezicht op de plaatselijke besturen houdt toezicht op het dagelijks beheer.

Een jaarverslag over de werking van het Fonds wordt aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voorgelegd.

Het Fonds krijgt de gewestelijke waarborg.

De opdrachten van het Fonds zijn:

- het aflossen van de lasten van de leningen aangaan ten voordele van de gemeenten en nu gedragen door de gewestelijke begroting («Demuyter», «Tekort 75»);

Les réformes communales menées actuellement ne porteront leurs effets qu'avec le temps, de sorte que le refinancement de ces charges financières est nécessaire si on veut éviter que l'équilibre financier obtenu par les sacrifices actuels ne soit pas compromis à court terme.

Après examen de différentes propositions de refinancement de ces emprunts et prise en compte des éléments suivants:

- la nécessité de mobiliser avec certitude les réserves constituées par les pouvoirs locaux eux-mêmes;
- la proximité dans le temps des premières échéances de remboursement en capital des emprunts dont il est question;
- les difficultés budgétaires prochaines de certaines communes de la Région bruxelloise face aux remboursements des emprunts précités à leur charge;
- la nécessité de gérer dans le temps la liquidation de ces charges futures certaines, et de refinancer celles-ci sur une durée compatible avec l'effort maximum soutenable tant par le budget régional, que par celui des pouvoirs locaux;
- la nécessité de gérer les engagements financiers à long terme découlant de ce refinancement de façon dynamique;

l'Exécutif propose la création d'un Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales dont la mission consiste essentiellement à refinancer l'ensemble des charges communales et régionales du passé.

Le Fonds a la personnalité civile. Il est soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle des organismes d'intérêt public de catégorie A.

Il est géré par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, qui peut en déléguer la gestion journalière.

Le Ministre chargé de la tutelle sur les pouvoirs locaux contrôle la gestion journalière.

Un rapport annuel du fonctionnement du Fonds est présenté au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il bénéficie de la garantie régionale.

Ses missions sont les suivantes:

- rembourser la charge des emprunts souscrits en faveur des communes supportés actuellement par le budget régional («Demuyter», «Déficit 75»);

- het aflossen van de lasten van de leningen «Hatry I en II», waarvan de interesten normaal ten laste komen van de gemeenten, maar die nu gedragen worden door de gewestelijke begroting, en waarvan het kapitaal afgelost wordt door afname van het Reservefonds dat zijn middelen krijgt van de gewestelijke begroting (1,4 miljard per jaar sinds 1989),
- het overnemen van de rechten en plichten die in het raam van het «Fonds 208» ten laste van het Gewest werden gelegd, schuldenaar van dit Fonds, en schuldeiser van de 6 betrokken gemeenten.

De toetreding tot het Fonds houdt voor de gemeenten de aanwending in van 60 % van de op 30 juli 1992 vervallen kapitaalbedragen van de «Hatry I en II»-leningen. Van deze «deelname» moet uiteraard het kapitaal afgetrokken worden dat tussen de toetreding en deze datum voor diezelfde leningen werd afgelost.

Het gecumuleerde Reservefonds (1,4 miljard/jaar) is daarvoor aanwendbaar.

Deze aanwending houdt in dat de totale last van de Hatry I en II-leningen aan kapitaal en interesten naar het Fonds wordt overgedragen.

Het Fonds zal anderzijds de hele gewestelijke begrotingsinspanning concentreren, zodat de gemeente die niet tot het Fonds toetreedt opnieuw de interesten zal moeten dragen die haar door de wetgeving betreffende de bestaande leningen («Hatry I en II») werden ten laste gelegd.

Het Fonds zal ook kunnen deelnemen aan de herfinanciering van de lasten van de gemeentelijke herstructureringen uitgevoerd op basis van met de Executieve gesloten overeenkomsten (dit is het geval voor de in het vooruitzicht gestelde herstructurering van de ziekenhuissector).

Het Fonds zal aan de deelnemende gemeenten ook de herfinanciering op middellange termijn van hun structureel thesaurietekort kunnen toekennen, nu gefinancierd door afnamen van de lopende rekeningen. De kostprijs van dit type van financiering ligt over het algemeen hoger dan deze van de herfinanciering dat het Fonds zou kunnen aanbieden.

Elke financiering van een gemeente door het Fonds zal steunen op een door de Executieve goedgekeurde overeenkomst, waarin onder andere zullen worden opgenomen: de interestvoet, de berekeningswijze, de datum van vrijgeving, de jaarlijkse datum voor de betaling van het coupon, de duur van de lening, de machtiging om het opeisbaar bedrag van de schuldvordering van ambtswege op te nemen bij het Gemeentefonds, de voorwaarden voor vervroegde aflossing, de voorwaarden voor de onmiddellijke opeisbaarheid bij niet-naleving van de toegangsvoorwaarden tot het Fonds.

- rembourser la charge des emprunts «Hatry I et II» dont les intérêts normalement à charge des communes sont supportés actuellement par le budget régional, et dont le capital est remboursé par prélèvement sur le Fonds de réserve alimenté par le budget régional (1,4 milliard par an depuis 1989);
- reprendre les droits et obligations mises à charge de la Région dans le cadre du «Fonds 208», débiteur de celui-ci, et créancier des 6 communes intéressées.

Pour les communes intéressées, l'adhésion au Fonds prévoit la mobilisation auprès de celui-ci de 60 % des échéances en capital dues au 30 juillet 1992 au titre des emprunts «Hatry I et II». Cette «participation» doit bien sûr être réduite du capital remboursé entre l'adhésion et cette date pour ces mêmes emprunts.

Le Fonds de réserve accumulé (1,4 milliard/an) est mobilisable à cet effet.

Cette mobilisation impliquera le transfert de l'entière de la charge en capital et intérêts des emprunts Hatry I et II vers le Fonds.

Par ailleurs le Fonds concentrera tout l'effort budgétaire régional, de sorte que, si elle n'adhère pas au Fonds, une commune supportera à nouveau les intérêts mis à sa charge par les législations concernant les emprunts existants («Hatry I et II»).

Le Fonds pourra, par ailleurs, participer au refinancement des charges liées aux restructurations communales intervenant dans le cadre de conventions négociées avec l'Exécutif (c'est, en particulier, le cas des restructurations envisagées dans le secteur hospitalier).

Il pourra aussi accorder aux communes participantes un refinancement à moyen terme de leur déficit structurel de trésorerie, financé par prélèvements en compte courant. Le coût de ce type de financement est en effet généralement supérieur aux refinancements que pourrait offrir le Fonds.

Chaque financement offert par le Fonds à une commune fera l'objet d'une convention, approuvée par l'Exécutif, qui reprendra entre autres le taux applicable, le mode de calcul, la date de libération, la date annuelle de paiement du coupon, la durée de l'emprunt, l'autorisation de prélever d'office auprès du Fonds des Communes le montant exigible de la créance, les conditions de remboursements anticipés, les conditions d'exigibilité immédiates liées au non-respect des conditions d'accès au Fonds.

De opdrachten van de, in het raam van het Fonds 208 opgerichte, gewestelijke inspectie zullen bevestigd worden door de ordonnantie en uitgebreid tot het toezicht op deze overeenkomsten.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest maakt jaarlijks een dotatie over aan het Fonds waarmee de toevertrouwde opdracht kan worden uitgevoerd (2.650 miljoen op de begroting 1993).

Het Fonds kan ook zelf de nodige financiële middelen ontlenen, voor een duur die verzoenbaar is met zijn eigen middelen.

De simulaties die tot nu toe werden uitgevoerd laten toe te stellen dat men door het verder toekennen van een jaarlijkse gewestelijke dotatie van 2.650 miljoen (zoals in 1993) de volledige aflossing van de consolidatielingen zal verwezenlijken in 2005, zelfs indien men het volledige in 1996 nog verschuldigde kapitaal van het Fonds 208, of 6.090 miljoen dat normaal ten laste van de gemeenten is, herfinanciert, en 5.000 miljoen nieuwe herfinancieringen uitvoert, dit alles zonder aflossingen door de gemeenten.

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve kan de gemeentelijke lasten die het gevolg zijn van leningen door het Fonds verlichten door een deel ervan oninbaar te verklaren. De Executieve zal aan het Fonds een dotatie toekennen die het behoud van het financieel evenwicht mogelijk maakt.

De deelname van het Fonds aan de herfinancieringen zal ofwel rechtstreeks gebeuren, in het raam van financieringen aangeboden aan de gemeenten, dank zij een door het Fonds gecentraliseerd beroep op de kapitaalmarkt, ofwel onrechtstreeks, door de door het Fonds toegekende waarborg aan leningen waarover de gemeente zelf onderhandeld. Beide oplossingen zullen zorgen voor een merkbare daling van de kostprijs van de voor de gemeenten met structurele moeilijkheden toegankelijke kredieten.

Het Fonds zal, door deze alternatieve oplossingen, bijdragen tot een betere krediet-onderhandelingspositie voor de Brusselse gemeenten.

Daar de te herfinancieren bedragen door de centralisering veel belangrijker worden zullen er ook voordeligere structurele financiële oplossingen kunnen onderzocht worden. Ook het beheer van de risico's verbonden aan de evolutie van de interestvoeten wordt er door vergemakkelijkt.

L'Inspection régionale existant actuellement dans le cadre du Fonds 208 verra sa mission confirmée par l'ordonnance, et élargie à l'examen de ces conventions.

La Région de Bruxelles-Capitale verse annuellement au Fonds une dotation qui lui permet d'assurer la mission qui lui est confiée (2.650 millions inscrits au budget 1993).

Il peut par ailleurs emprunter lui-même les moyens financiers nécessaires à celle-ci, sur une durée compatible avec les moyens dont il est doté.

Les simulations menées jusqu'à présent permettent d'assurer qu'en prolongeant la dotation régionale de 1993 fixée à 2.650 millions jusqu'en 2005 on assiste à l'extinction totale des emprunts de consolidation dont il est question, même en refinançant la totalité du capital restant dû au titre du Fonds 208 en 1996 soit 6.090 millions qui sont normalement à charge des communes, ainsi que 5.000 millions dans le cadre de refinancements nouveaux, et ceci sans remboursements communaux.

L'Exécutif de la Région bruxelloise peut alléger la charge communale résultant des prêts du Fonds en déclarant une part de ceux-ci irrécouvrable. Il assurera au Fonds une dotation lui permettant de conserver son équilibre financier.

La participation du Fonds aux refinancements mis en place sera soit directe, dans le cadre de financements offerts aux communes grâce à un appel centralisé par le Fonds au marché des capitaux, soit indirecte, par la garantie qu'accorde le Fonds aux emprunts négociés par la commune en direct. L'une et l'autre de ces solutions devrait amener une réduction sensible du coût des crédits auxquels les communes en difficultés structurelles auraient accès.

Grâce à l'alternative qu'il représente, le Fonds devrait mettre les communes bruxelloises dans une situation de « négociation-crédit » plus confortable.

L'importance des montants refinancés, du fait de la centralisation, permettra aussi d'étudier des solutions financières structurelles plus avantageuses, et de gérer tant que possible les risques liés à l'évolution des taux d'intérêt.

II. Algemene bespreking

Een lid vraagt of een of andere Europese instantie niet kan aangesproken worden om het Fonds te spijzen. Het lid vraagt verder welke de sanctiemogelijkheden zijn indien een gemeente niet in staat blijkt haar contract te honoreren.

Een tweede lid verklaart dat zijn fractie het eens is met het hoofddoel van het ontwerp, namelijk de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën. De hoofdoorzaak van de slechte financiële situatie van de gemeenten is de verdeelsleutel van het Gemeentefonds die nadelig is voor het Gewest. Dit is echter niet de enige oorzaak.

Het lid stelt vast dat acht maanden zijn verstreken tussen de eerste versie van het ontwerp en de huidige versie. Hij begrijpt in deze omstandigheden de door de Executieve ingeroepen spoed niet, in het bijzonder om bepaalde fouten in de aan de Raad voorgelegde tekst te verklaren.

Een ander lid is van mening dat het ontwerp zo vlug mogelijk is opgesteld. Thans is het zaak de termijn voor de uitvoering van de middelen beperkt te houden, zijnde de pararegionale instelling, de goedkeuring van de overeenkomsten,...

Een ander lid zou een duidelijk overzicht willen hebben van de verschillende gemeentelijke thesaurieën en wenst daartoe over tabellen te beschikken waarin de rente- en kapitaalsaflossingen per gemeente tot uiting komen. Er zal rekening moeten worden gehouden met de verschillen tussen de gemeenten wanneer de overeenkomsten zullen worden gesloten. Sommige gemeenten zijn immers beter beheerd dan andere. Er moet worden vermeden dat de goede beheerders worden gestraft binnen het tegemoetkomingspakket van het Fonds. Een ander commissielid deelt die vrees dat er in naam van de solidariteit nieuwe discriminaties tot stand zullen komen.

Een ander lid herinnert eraan dat de gemeenten die tot het Nothombfonds zijn toetreden een saneringsplan hebben moeten indienen. De plannen hebben aangetoond dat 1993 het hachelijkste jaar is. Hij wil graag die tabellen en het advies van de Vereniging van Steden en Gemeenten hebben.

Een lid brengt eveneens het ontwerp van ordonnantie tot vaststelling van nieuwe verdeelsleutels voor het Gemeentefonds ter sprake. Het vormt een geheel met het ontwerp dat vandaag wordt onderzocht in zoverre de beheerscontracten die met de gemeenten worden gesloten rekening moeten houden met de aflossingen van de kasgeldleningen. Zal er van die aflossingen sprake zijn in dit nieuwe ontwerp van ordonnantie?

Een ander lid is van oordeel dat de tegemoetkoming van het Gewest in de gemeentelijke thesaurieën niet

II. Discussion générale

Un membre demande si on ne peut pas s'adresser à l'une ou l'autre instance européenne pour alimenter le Fonds. Le membre demande encore quelles possibilités de sanctions existent si une commune n'est pas en mesure d'honorer son contrat.

Un deuxième membre déclare que son groupe souscrit à l'objectif principal du projet, qui est le refinancement des différentes trésoreries communales. La mauvaise situation financière des communes trouve sa cause principale - mais ce n'est pas la seule - dans la clé de répartition du Fonds des communes défavorable pour la Région.

Le membre constate que huit mois se sont passés entre la première version du projet et sa version actuelle. Il ne comprend pas dans ces circonstances l'urgence invoquée par l'Exécutif, en particulier pour excuser certaines erreurs dans la rédaction du texte présenté au Conseil.

Un autre membre est d'avis que le projet a été fait aussi vite que possible. Il importe maintenant de limiter le délai de mise en œuvre des instruments de travail prévus: le pararégional, l'approbation des conventions...

Un membre voudrait connaître la situation précise des différentes trésoreries communales et souhaiterait à cette fin disposer de tableaux reprenant, commune par commune, les remboursements en intérêts et capital. Il faudra tenir compte des disparités entre communes lorsque des conventions seront conclues. Certaines communes ont en effet mieux été gérées que d'autres. Il faut éviter que les bons gestionnaires soient pénalisés dans l'ensemble des interventions du Fonds. Un autre commissaire partage cette inquiétude de voir de nouvelles discriminations s'instaurer au nom de la solidarité.

Un autre membre rappelle que lorsque les communes ont accédé au Fonds Nothomb, elles ont dû présenter un plan d'assainissement. Les projections ont montré que l'année 1993 était l'année la plus critique. Elle demande de pouvoir disposer de ces tableaux, ainsi que de l'avis rendu par l'Union des Villes et des Communes.

Un membre évoque également le projet d'ordonnance fixant de nouvelles clés de répartition du Fonds des communes. Il forme effectivement un ensemble avec le projet examiné aujourd'hui dans la mesure où les contrats de gestion conclus avec les communes doivent prendre en compte les remboursements des emprunts de trésorerie effectués par la Région. Ces remboursements interviendront-ils dans ce projet d'ordonnance à venir?

Un autre membre estime que l'intervention régionale en matière des trésoreries communales ne doit pas

tegelijk met het meer fundamentele probleem van de financiering van de gemeenten door het Gewest moet worden onderzocht. Het Gemeentefonds, dat een belangrijke vorm van financiering is voor de gemeenten waardoor ze een autonoom beleid kunnen voeren, mag niet worden betrokken bij het probleem van het beheer van de schuldenlast die het Gewest wil verlichten. Dit sluit uiteraard niet uit dat er naar aanleiding van het onderzoek van de verdeling van het Gemeentefonds wordt gesproken over de schuld van sommige gemeenten.

Een lid geeft toe dat het ontwerp en de solidariteit die het tussen de gemeenten tot stand brengt onontbeerlijk zijn, doch vreest voor een grotere afhankelijkheid van de gemeenten waarvan de begrotingen sub-begrotingen van de gewestbegroting zouden worden.

Een lid meent dat de tijd rijp is om de betrekkingen tussen het Gewest en de gemeenten en de autonomie van die gemeenten opnieuw onder de loep te nemen. Zonder aan de gemeentelijke autonomie te tornen, zou men deze evenwel anders kunnen beschouwen, met name op het vlak van de solidariteit tussen de gemeenten en uit het oogpunt van de doeltreffendheid van de werking van het Gewest.

Een lid vraagt of er van sommige herstructureringen van de ziekenhuizen sprake is in het ontwerp. Bestaat er geen gevaar dat men zich te ver waagt op een terrein dat niet noodzakelijk tot de gewestelijke aangelegenheden behoort. Het lid wenst nadere inlichtingen over de overeenkomsten met de gemeenten, met name over de gevolgen hiervan voor de begroting.

Hij vraagt zich voorts af of het noodzakelijk is een pararegionale instelling op te richten. Zulks kan niet worden gerechtvaardigd door de bevoegdheid om leningen aan te gaan daar het Gewest daartoe reeds bevoegd is. Wat is overigens de houding van de vakorganisaties?

Een lid verklaart namens zijn fractie dat het ontwerp van fundamenteel belang is. Het brengt een evenwicht tot stand tussen de gemeentelijke autonomie en het gewestelijk gezag. Het zorgt ervoor dat de actiemiddelen worden gebundeld en dat het financiële beheer wordt toevertrouwd aan deskundigen. Wil men dit beheer zo doelmatig mogelijk voeren, dan moet er in een rechtspersoonlijkheid worden voorzien die los staat van het Gewest met een betrekkelijke autonomie. De pararegionale instelling van het type A blijft onder het hiërarchische gezag van de Executieve ressorteren. Ook de instellingen van de categorieën B, C en D die verder gaan, konden eveneens in overweging worden genomen. Het is dus de meest doortastende vorm van toezicht die in aanmerking is genomen.

être examinée en même temps que le problème plus fondamental du financement des communes par la Région. Il ne faut pas faire l'amalgame entre le Fonds des communes qui est une source de financement importante des communes pour mener une politique autonome et le problème de la gestion des dettes, dont la Région veut alléger le poids du remboursement. Cela n'exclut évidemment pas que l'on discute de la dette de certaines communes lors de l'examen de la répartition du Fonds des communes.

Un membre concède que le projet est indispensable ainsi que la solidarité qu'il introduit entre les communes, mais il craint l'évolution vers une sujétion des communes dont les budgets deviendraient des sous-budgets du budget régional.

Un membre estime que le moment est peut-être venu de réexaminer les rapports entre la Région et les communes et l'autonomie de ces dernières. Sans mettre en question l'autonomie communale, on pourrait cependant l'envisager d'une manière différente, notamment dans le domaine de la solidarité entre communes et du point de vue de l'efficacité du fonctionnement de la Région.

Un membre demande si certaines restructurations du réseau hospitalier sont comprises dans le projet. Ne risque-t-on pas d'aller trop loin dans la prise en charge de matières qui ne sont pas nécessairement régionales? Le membre voudrait avoir des précisions sur les conventions avec les communes, plus particulièrement sur leur impact budgétaire.

Il s'interroge du reste sur la nécessité de la création d'un pararégional. On ne peut pas la justifier par le pouvoir d'effectuer des emprunts vu que la Région a déjà une capacité d'emprunt. Quelle a été par ailleurs l'attitude des syndicats?

Un membre déclare au nom de son groupe que le projet est fondamental. Il crée un équilibre entre l'autonomie communale et le pouvoir régional. Le pararégional est un service offert aux communes. Il regroupe les moyens d'action et confie la gestion financière à des experts. Afin de mener cette gestion le plus efficacement possible, il fallait prévoir une personnalité juridique distincte de la Région avec une relative autonomie. Le pararégional de type A reste sous le pouvoir hiérarchique pur de l'Exécutif. Les types B, C et D qui vont plus loin étaient également envisageables. C'est donc la forme de tutelle la plus importante qui a été retenue.

Een ander lid doet opmerken dat het Fonds een structurele maatregel is ter bestrijding van een conjunctuurprobleem. Wat zal het Fonds doen eenmaal zijn taak vervuld zal zijn?

Een lid herinnert eraan dat de Executieve in een eerste fase had gesteld dat het Fonds niet gemachtigd zou zijn om statutair personeel of personeel met een arbeidsovereenkomst in dienst te nemen. De Raad van State leidde hieruit bijgevolg af dat de Executieve personeel van de toezichhoudende dienst ter beschikking zou stellen zonder een nieuwe formatie in het leven te roepen. Vervolgens heeft de Executieve besloten een personeelsformatie vast te stellen en af te wijken van de benoemingsregels. Het lid is niet ingenomen met dit gewijzigd standpunt. De Raad van State heeft geoordeeld dat de vakorganisaties ermee akkoord dienden te gaan.

Een lid zou willen beschikken over het protocol waaruit blijkt dat de vakorganisaties niet akkoord gaan en over de lijst van de gewestelijke inspecteurs.

Een ander lid vraagt nadere inlichtingen over het dagelijks beheer van het Fonds. Hij gelooft voorts niet dat men met 5 miljard kan volstaan om bovendien het tekort van de openbare ziekenhuizen van Brussel-stad (1,5 miljard) weg te werken, mocht deze ervan afzien om tot het overkoepelend orgaan toe te treden.

Een lid wijst erop dat het ontwerp de schulden van het verleden behandelt maar vraagt wat er gebeurt met de nieuwe schulden. Het lid wenst een overzicht van de gemeentelijke schulden met een verklaring van de juiste oorsprong van de schulden van het verleden, die nog gevolgen kunnen hebben in de toekomst. Een lid treedt haar bij: de structuur van de schulden van de gemeente zal het type overeenkomst die met haar gesloten wordt bepalen.

Het lid vraagt wat de exacte inhoud van de conventies met de gemeenten zal zijn. Wordt er een tegenprestatie van de gemeente verwacht bij de herfinanciering van haar schuld? Het lid wijst erop dat het gemeentelijke onderwijs ook een oorzaak kan zijn van schulden. Wordt daar iets aan gedaan?

Het lid wenst de mogelijkheden van het Fonds te kennen in het kader van de gewestelijke financiën, evenals zijn bevoegdheden. Is een jaarlijks rapport bij de Raad wel een voldoende controle? Kan de verdeelsleutel van het Gemeentefonds door het Herfinancieringsfonds bepaald worden?

Een ander lid stelt vast dat het Fonds nieuwe leningen kan aangaan. Waarvoor zullen dié dienen? Wat is het bedrag van deze machtiging? Zullen die geen bijkomende lasten voor het Gewest meebrengen?

Un autre membre fait observer que le Fonds est une mesure structurelle créée pour combattre un problème conjoncturel. Que fera le Fonds quand sa mission sera remplie?

Le membre rappelle que dans un premier temps, l'Exécutif avait stipulé que le Fonds ne serait pas habilité à engager du personnel sous statut ou par contrat de travail. Le Conseil d'Etat en déduisait donc que l'Exécutif mettrait à disposition du personnel du service de tutelle sans créer un nouveau cadre. Ensuite, l'Exécutif a décidé de déterminer un cadre organique et de déroger aux règles de nomination. Le membre exprime son désaccord avec cette évolution. Le Conseil d'Etat a estimé qu'il fallait l'accord des représentations syndicales.

Un membre souhaiterait disposer du protocole de désaccord des organisations syndicales et de la liste des inspecteurs régionaux.

Un autre membre demande des précisions quant à la délégation de la gestion journalière du Fonds. Il ne croit par ailleurs pas que les 5 milliards suffiront pour assumer en plus le déficit des hôpitaux publics de Bruxelles-Ville (1,5 milliard), si celle-ci devait renoncer à entrer dans la structure faîtière.

Un membre fait observer que le projet porte sur les dettes du passé: qu'en est-il des dettes nouvelles? Le membre souhaite avoir un récapitulatif des dettes communales comportant une explication de l'origine exacte des dettes du passé qui peuvent encore avoir des conséquences à l'avenir. Un membre abonde dans son sens: la structure des dettes de la commune définira le type de convention conclue avec elle.

Le membre demande à connaître le contenu exact des conventions avec les communes. Attend-on une contrepartie de la commune lors du refinancement de sa dette? Le membre indique que l'enseignement communal peut également être une source d'endettement. Y remédie-t-on?

Le membre souhaite être informé des possibilités du Fonds dans le cadre des finances communales ainsi que de ses compétences. Le rapport annuel au Conseil constitue-t-il un moyen de contrôle suffisant? Le Fonds de refinancement peut-il fixer la clef de répartition du Fonds des communes?

Un autre membre constate que le Fonds peut contracter de nouveaux emprunts. A quoi serviront-ils? Quel est le montant de cette habilitation? N'entraîneront-ils pas des charges supplémentaires pour la Région?

Een lid vraagt wat de Minister-Voorzitter exact bedoeld wanneer hij zegt dat de Executieve de gemeentelijke lasten die het gevolg zijn van leningen door het Fonds kan verlichten door een deel ervan oninvorderbaar te verklaren.

Antwoorden van de Minister-Voorzitter

Het Brussels Gewest kan zich niet rechtstreeks tot de Europese instellingen wenden. De problemen verbonden aan de rol van hoofdstad van Europa moeten geregeld worden met de nationale Staat. De Executieve is vragende partij voor meer steun aan het Gewest (overheveling van de dode hand...).

De sancties komen aan bod in artikel 7. In elke overeenkomst met de gemeente wordt bepaald dat het Fonds de opeisbare bedragen kan opnemen. Dat is een voldoende waarborg. Er is ook de sanctie van de goedkeuring van de jaarlijkse begroting van de gemeenten.

Er is geen advies voorhanden van de Vereniging van Steden en Gemeenten over dit ontwerp, doch deze vereniging is om advies gevraagd over het ontwerp inzake het toezicht.

De Minister-Voorzitter belooft de commissie tabellen te bezorgen met de opgaaf van de leningen per gemeente. Uit die tabellen valt jammer genoeg niet op te maken waarom leningen zijn aangegaan.

Om een verklaring te krijgen voor de tekorten uit het verleden zou er per gemeente een onderzoek moeten worden ingesteld. Het zijn evenwel geen beheersfouten die aan de oorsprong liggen van de huidige situatie, doch het gemis aan ontvangsten en personeelskosten. Het is veeleer een structureel probleem. De gemeenten zijn eveneens armer geworden ten gevolge van de ongunstige verdeelsleutels van het nationale Gemeentefonds. Het ontwerp van ordonnantie tot vaststelling van nieuwe verdeelsleutels zal in een eerste fase een beroep doen op de bijkomende middelen voor het Gemeentefonds (14% gespreid over twee jaar). Inzake de verhoging die door het Gewest wordt toegestaan zal er een nieuwe verdeelsleutel worden toegepast ten einde de gemeenten die in moeilijkheden verkeren ter hulp te komen.

De Minister-Voorzitter wijst erop dat er twee categorieën van gemeenten zijn, namelijk die welke geen dynamisch beleid voeren doch welvarend zijn en die waarvan er wel impulsen uitgaan doch die zich in de schulden hebben gestoken. Deze laatste categorie wil zich moderniseren en herstructureren door nu te investeren ten einde te vermijden dat ze morgen een slecht imago krijgen en dat de diensten slecht functioneren waardoor de gemeenten leeglopen. Schaerbeek bijvoorbeeld verkeert in een uitstekende financiële

Un membre demande ce que veut dire exactement le Ministre-Président lorsqu'il affirme que l'Exécutif peut alléger les charges communales résultant des prêts consentis par le Fonds en déclarant une partie d'entre eux irrécouvrable.

Réponses du Ministre-Président

La Région bruxelloise ne peut pas s'adresser directement aux institutions européennes. Les problèmes liés au rôle de capitale de l'Europe doivent être réglés avec l'Etat national. L'Exécutif est demandeur d'un plus grand soutien à la Région (transfert de la main-morte...).

Les sanctions figurent à l'article 7. Chaque convention conclue par la commune prévoit, pour le Fonds, la possibilité de prélever les montants exigibles, ce qui constitue une garantie suffisante. L'approbation du budget annuel des communes est également une sanction.

Il n'y a pas eu d'avis de l'Union des Villes et des Communes sur ce projet mais un avis a été sollicité pour le projet sur la tutelle.

Le Ministre-Président s'engage à transmettre à la commission des tableaux avec l'état des emprunts commune par commune. Ces tableaux n'indiquent malheureusement pas les raisons pour lesquelles des emprunts ont été contractés.

L'explication des déficits passés nécessiterait un examen commune par commune. Ce ne sont cependant pas des erreurs de gestion qui ont conduit à la situation actuelle, mais des absences de recettes et des charges de personnel. Le problème est plutôt structurel. Les communes se sont également appauvries pendant tout un temps à cause de mauvaises clés de répartition du Fonds des communes national. Le projet d'ordonnance fixant de nouvelles clés de répartition agira dans un premier temps sur les masses additionnelles du Fonds des communes (14% sur deux ans). Sur les augmentations accordées par la Région une nouvelle ventilation sera pratiquée afin d'aider les communes en difficulté.

Le Ministre-Président souligne qu'il y a deux catégories de communes, celles sans dynamisme mais prospères et celles avec dynamisme mais endettées. La dernière catégorie vise à se moderniser et à se restructurer en investissant aujourd'hui afin d'éviter demain une mauvaise image de marque et un mauvais fonctionnement des services qui entraînent le départ de la population. Schaerbeek par exemple est en excellente santé financière mais vit sur son pactole sans investir. Elle a le bénéfice cumulé le plus important. A la

gezondheid doch leeft zijn geld op en investeert niet. Die gemeente heeft het grootste gecumuleerde overschot. Op de vraag van een lid aan welke gemeenten de meeste financiële middelen ten goede zullen komen, antwoordt de Minister-Voorzitter dat noch de gemeenten die niets doen, noch die welke uitgaven doen die niet van vitaal belang zijn voor het Gewest of voor de plaatselijke bevolking zullen worden beloond. Met de overeenkomsten die het Gewest aan de gemeenten zal voorstellen wordt beoogd te vermijden dat sommige onder hen op korte termijn ophouden te functioneren doch ook dat andere, na overleg en met inachtneming van de gemeentelijke autonomie een zekere gewestelijke logica in acht nemen. De vernieuwing van de wegen en van de woongelegenheden hebben bijvoorbeeld voorrang op luxueuze accommodaties.

In antwoord op het bezwaar tegen de oprichting van een pararegionale instelling van categorie A, zegt de Minister-Voorzitter dat het Fonds 208 reeds een parastatale instelling van categorie A was. Dit biedt meer speelruimte voor onderhandelingen op de kapitaalmarkten en vergemakkelijkt het lopende beheer. Er bestaat een protocol tot vaststelling van de onenigheid met de vakorganisaties (bijlage) maar de Minister-Voorzitter wijst erop dat de pararegionale instelling geen andere personeelsleden in dienst zal nemen dan de reeds bestaande gewestelijke inspecteurs die reeds belast zijn met het toezicht op het beheer van de gemeenten. Hun beroepservaring is van doorslaggevend belang. De inspecteurs zullen eveneens bevoegd zijn voor alle vroegere taken, zoals de controle van de overeenkomsten die nog met het Fonds 208 zijn gesloten. Er komen geen twee korpsen van inspecteurs.

De financiële gevolgen van de oprichting van het Fonds voor het Gewest bedragen 2,65 miljard frank. De controle door de Raad wordt gewaarborgd doordat de Executieve hem jaarlijks een verslag zal bezorgen.

Het Herfinancieringsfonds is niet bevoegd verdeel-sleutels van het Gemeentefonds te herzien.

In verband met de oninvorderbaar verklaarde bedragen, preciseert de Minister-Voorzitter dat de gemeenten bijvoorbeeld kunnen worden vrijgesteld van de betaling van de eerste annuïteiten ten einde hen de gelegenheid te geven hun interne herstructurering tot een goed einde te brengen alvorens de nodige middelen voor de aflossing vrij te maken.

De gemeenten die steun willen van het Fonds hoeven geen tegenprestatie te leveren tenzij dat zij gehouden zijn tot de naleving van de overeenkomsten die niet alleen inhouden dat de tekorten uit het verleden moeten worden teruggeschroefd doch ook dat de nieuwe schulden strak moeten worden beheerd.

question d'un membre de savoir à quelles communes iront les moyens financiers les plus importants, le Ministre-Président répond que l'on ne peut récompenser ni les communes inertes ni celles qui font des dépenses qui n'ont pas d'intérêt vital pour la Région ou la population locale. Les contrats que la Région proposera aux communes visent à éviter que certaines d'entre elles cessent de fonctionner à court terme mais aussi à ce que d'autres entrent, après concertation et dans le respect de l'autonomie communale, dans une certaine logique régionale. La rénovation des voiries et de l'habitat ont par exemple priorité sur des équipements luxueux.

A l'objection de la création d'un pararéional A, le Ministre-Président répond que le Fonds 208 constituait déjà un parastatal A. Il permet une plus grande souplesse de négociation sur les marchés de capitaux et une gestion courante plus facile. Il existe un protocole de désaccord avec les syndicats (en annexe) mais le Ministre-Président souligne que le pararéional n'engagera pas d'autre personnel que les inspecteurs régionaux existants et déjà chargés du contrôle de la gestion des communes. Leur expérience professionnelle est primordiale. Les inspecteurs seront aussi compétents pour l'ensemble des missions antérieures, comme le contrôle des conventions issues du Fonds 208. Il n'y aura pas deux corps d'inspecteurs.

Les conséquences financières pour la Région de la création du Fonds sont de l'ordre de 2,65 milliards de francs. Le contrôle du Conseil est garanti par le rapport annuel que l'Exécutif lui soumettra.

Le Fonds de refinancement n'est pas compétent pour modifier les clés de répartition du Fonds des communes.

En ce qui concerne les montants déclarés irrécouvrables, le Ministre-Président précise que les communes peuvent par exemple bénéficier de l'exonération des premières annuités afin de leur permettre de mener à terme leur restructuration interne avant de dégager les moyens nécessaires au remboursement.

Les communes qui veulent bénéficier de l'aide du Fonds n'ont pas d'autres contreparties à fournir en dehors du respect des conventions qui impliquent non seulement une réduction des déficits du passé mais également une gestion stricte des dettes nouvelles.

De regelingen die worden ingevoerd bij de oprichting van het Fonds, zijn niet in strijd met de gemeentelijke autonomie. Er worden bijkomende middelen vrijgemaakt voor de gemeenten. Dank zij de herschikking van de schuld, wordt het aandeel van het Gemeentefonds in het totale pakket van de begrotingen van de lokale overheidsbesturen verhoogd van 57% tot 63%.

De uitvoering van de mechanismen die in de ordonnantie zijn voorgeschreven en het opzetten van het Fonds zal 3 tot 4 maanden in beslag nemen.

Op langere termijn, namelijk tot in 2005, komen er in vergelijking met de huidige leningen voor 5 miljard nieuwe leningen bij het totale gewestelijke pakket. Zij zullen in 2005 zijn terugbetaald. In antwoord op de vraag van een lid wat de juiste verhouding is tussen dit bedrag en het eerder aangehaalde bedrag van 2,65 miljard frank, zegt de Minister-Voorzitter dat die 2,65 miljard de gewestelijke dotatie aan het Fonds zijn. Op het totaal van de geconsolideerde leningen zouden 5 miljard kunnen worden vrijgemaakt van het totale bedrag dat het Fonds zal uitgeven. Er is een bonus van 5 miljard bij de verrichting die onder meer zou kunnen besteed aan de herstructurering van de ziekenhuizen of aan de veiligheid. Dit bedrag hoeft niet noodzakelijk te worden opgebruikt. Die 5 miljard worden gefinancierd met de 2,65 miljard uit de gewestelijke dotatie.

In verband met het probleem van het tekort van de openbare ziekenhuizen, zal de ordonnantie herstructureringen mogelijk maken via bepaalde besluiten in geval de politieke onderhandelingen over de herstructurering van de ziekenhuizen op niets uitlopen. Een ordonnantie met het oog op de herschikking van de schuld van de gemeenten kon niet voorbijgaan aan dit probleem van het tekort. Het tekort van de ziekenhuizen komt voor rekening van de gemeentebegrotingen. Het Gewest krijgt hoe dan ook te maken met het probleem. Het onderscheid tussen de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van het Gewest behoren en de overige is theorie.

De 5 miljard die zijn uitgetrokken zullen voldoende zijn om alle tekorten - ook die van Brussel-Stad - weg te werken, op voorwaarde dat de nodige herstructureringsmaatregelen worden genomen. Indien deze uitblijven zullen de gecumuleerde tekorten tegen het jaar 2005 meer dan 5 miljard bedragen.

De ordonnantie zou het voorts mogelijk maken andere herstructureringsmaatregelen te nemen, bijvoorbeeld op het gebied van de veiligheid. Ook het gemeentelijk onderwijs moet worden geherstructureerd en daartoe zijn bijzondere maatregelen nodig (onderhoud van de gebouwen,...), doch er zal rekening moeten worden gehouden met de bevoegdheidsproblemen.

Les mécanismes instaurés par la création du Fonds ne sont pas en opposition avec l'autonomie communale. Des moyens supplémentaires sont libérés pour les communes. Grâce au rééchelonnement de la dette, la part du Fonds des communes dans l'ensemble des budgets des pouvoirs locaux passe de 57 % à 63 %.

La mise en œuvre des mécanismes de l'ordonnance et du Fonds demandera 3 à 4 mois.

A long terme, à savoir jusqu'en 2005, 5 milliards de nouveaux emprunts s'ajouteront à la charge régionale globale par rapport à la masse d'emprunts actuels. Ils seront remboursés en 2005. A la question d'un membre de savoir quel est le rapport exact entre ce montant et le montant de 2,65 milliards de francs cité plus haut, le Ministre-Président répond que les 2,65 milliards constituent la dotation régionale au Fonds. Sur l'ensemble des charges d'emprunts consolidés, on pourrait dégager 5 milliards du total que le Fonds va dépenser. Il y a un bonus de 5 milliards dans l'opération qui pourrait entre autres être utilisé à la restructuration hospitalière ou à la sécurité. Ils ne doivent cependant pas nécessairement être utilisés. Ces 5 milliards sont financés par les 2,65 milliards de la dotation régionale.

En ce qui concerne le problème du déficit des hôpitaux publics, l'ordonnance permettra des actions de restructuration par le biais d'arrêtés précis au cas où la négociation politique sur la restructuration du réseau hospitalier n'aboutirait pas. Une ordonnance visant à rééchelonner la dette des communes ne pouvait passer sous silence ce problème du déficit. Le déficit des hôpitaux est mis à la charge des budgets communaux. Le problème reviendra donc de toute façon à la Région. La distinction entre les matières de la compétence régionale directe et les autres est théorique.

Les 5 milliards prévus suffiront pour résorber l'ensemble des déficits - également ceux de Bruxelles-Ville - à condition qu'interviennent les mesures de restructuration nécessaires. En l'absence de celles-ci, les déficits cumulés dépasseront les 5 milliards d'ici 2005.

L'ordonnance permettrait d'ailleurs d'autres actions de restructuration, par exemple dans le domaine sécuritaire. L'enseignement communal nécessite également des restructurations et des actions spécifiques (entretien des bâtiments...), mais il faudra tenir compte des problèmes de compétences.

Het financiële beheer kan worden gedelegeerd aan het gewestelijk overheidsbestuur of aan Brinfin, een dochter van de GIMB. Aangezien de formatie alleen uit inspecteurs zal bestaan zullen deze niet in staat zijn een financieel beheer op grote schaal te voeren.

Bespreking van de tabellen

Een lid wenst een toelichting van artikel 2, § 3 in de vorm van een tabel. De gemeenten moeten inderdaad zelf, zoals bepaald in artikel 6, 60% van het kapitaal van het Fonds inbrengen. Welke gemeenten kunnen aldus rechtstreeks bij het Fonds aansluiten en welke gemeenten kunnen dit op basis van andere artikelen? Welke overeenkomsten worden gesloten, rekening houdend met de door de gemeenten gevormde reserves?

De Minister-Voorzitter verspreidt een tabel met betrekking tot de gewestelijke steun van 1,4 miljard en de terugbetalingscapaciteit van de gemeenten (zie bijlage).

De Minister-Voorzitter verwijst naar de verplichtingen in artikelen 6 en 7. Drie soorten macro-overeenkomsten zullen het Gewest en de gemeenten binden:

- de (huidige) meerjarenplannen voor de gemeenten in moeilijkheden;
- de overeenkomst met het Fonds voor de Herstructurering van de Thesaurieën;
- de overeenkomst uit de ordonnantie op het nieuwe toezicht.

De huidige overeenkomst is van financiële aard, zonder precieze richtlijnen wat het beheer betreft, op het beheer van de hier geconsolideerde schuld na.

De ordonnantie op het nieuwe toezicht staat los van de vaststelling van de sleutels ter verdeling van het Gemeentefonds. Een nieuwe verdeling zal gebeuren op basis van de stijging van het Gemeentefonds (14%).

Een ander lid stelt vast dat het Fonds zal kunnen deelnemen aan de herfinanciering van de lasten voor het herstructureren van de gemeenten, waarover tussen de Executieve en de gemeenten overeenkomsten werden gesloten. De Minister-Voorzitter deelt in zijn uiteenzetting mee dat de tekorten van de ziekenhuizen hieronder vallen. Worden ze gedekt door artikel 2, § 6? De ziekenhuizen hebben in drie jaar een deficit van 2,2 miljard opgestapeld (zie bijlage). Tot welk bedrag zal de Executieve dit tekort voor haar rekening nemen? Zullen de overeenkomsten met elke gemeente afzonderlijk worden gesloten, of zal er met alle gemeenten die openbare ziekenhuizen en dus schulden ter zake hebben, een min of meer identieke overeenkomst worden gesloten?

La délégation de la gestion financière peut aller vers l'administration régionale ou Brinfin, filiale de la SRIB. Etant donné que les inspecteurs formeront le seul cadre, ils seront incapables de mener une gestion financière à macro-échelle.

Discussion des tableaux

Un membre demande de pouvoir disposer d'une présentation de l'article 2, § 3, sous forme d'un tableau. Les communes doivent en effet avoir recouvert 60% du capital du Fonds comme le stipule l'article 6. Quelles communes pourraient entrer directement dans le Fonds et quelles communes pourraient le faire à travers d'autres articles? Quelles types de conventions seront conclues eu égard aux réserves constituées par les communes?

Le Ministre-Président communique un tableau présentant l'aide régionale de 1,4 milliard et la capacité de remboursement des communes (en annexe).

Le Ministre-Président renvoie aux contraintes énumérées aux articles 6 et 7. Trois sortes de macro-conventions lieront du reste la Région aux communes:

- les plans pluri-annuels pour les communes en difficulté (en cours);
- la convention liée au Fonds de restructuration des trésoreries;
- la convention inscrite dans l'ordonnance sur la nouvelle tutelle.

La convention présente est de type financier sans directives précises en matière de gestion à l'exception de la gestion de la dette ici consolidée.

L'ordonnance sur la nouvelle tutelle n'a pas de rapport avec la fixation des clés de répartition du Fonds des Communes. Une nouvelle répartition se fera sur la base de l'accroissement octroyé au Fonds des Communes (14%).

Un autre membre constate que le Fonds pourra participer au refinancement des charges liées aux restructurations communales dans le cadre de conventions entre l'Exécutif et les communes. Il apparaît de l'exposé du Ministre-Président que les déficits des hôpitaux en font partie. Cela est-il couvert par l'article 2, § 6? Les hôpitaux ont accumulé un déficit de 2,2 milliards en trois ans (voir annexe). Jusqu'à quel montant l'Exécutif prendra-t-il en charge ce déficit? Les conventions seront-elles conclues commune par commune ou existera-t-il une convention plus ou moins identique pour toutes les communes qui ont des hôpitaux publics et des dettes en cette matière?

De Minister-Voorzitter antwoordt dat de Executieve in het beste geval de 3,5 tot 4 miljard die nodig zijn voor de sanering van de ziekenhuizen zou kunnen besteden. Uit de rekeningen voor dit jaar blijkt een gecumuleerd deficit van 2 miljard. De jaren 1991 en 1992 moeten echter nog worden opgetekend, alsmede de lasten die niet in de tekorten zijn verrekend. Paragraaf 6 van artikel 2 dekt deze gezondmakingsoperatie en is de juridische basis ervan. Deze paragraaf werd ingevoerd voor het geval dat er geen eensgezindheid zou zijn over de overkoepelende structuur voor het ziekenhuisnet, ten einde een wettelijke basis te hebben om tussenbeide te komen. Er werden reeds contacten gelegd om een aantal ziekenhuizen te reorganiseren. Schaerbeek, Elsene en Sint-Gillis lijken akkoord te gaan om samen te werken. Brussel-Stad blijft een probleem.

Een ander lid wijst erop dat verscheidene OCMW's van Brusselse gemeenten hun schulden aan de ziekenhuizen van Brussel-Stad niet betalen (bijna 100 miljoen - cijfer van januari 1993). De wet op het OCMW bepaalt dat de gouverneur tot deze betaling kan verplichten. Waarom wordt hier niet eerst orde op zaken gesteld?

De Minister-Voorzitter is het eens met de opmerking van het lid, maar voegt eraan toe dat de 130 tot 150 niet door de andere gemeenten betaalde miljoenen slechts een fractie zijn van de 4 miljard frank.

Tabel: evolutie van het resultaat van het eigen dienstjaar en van het samengevoegd dienstjaar

Een lid vraagt of de rekeningen van 1991 reeds beschikbaar zijn en hoe de plannen voor 1993 werden berekend?

De Minister-Voorzitter antwoordt dat de rekeningen voor 1991 pas binnen 3 of 4 maand beschikbaar zullen zijn. De plannen voor 1993 zijn voorafbeeldingen, berekend op basis van de beheersplannen waarover met de gemeenten werd onderhandeld. De negatieve cijfers zijn waarschijnlijk overschat (in de negatieve zin van het woord). Het verschil tussen de laatste en de voorlaatste kolom, wat overeenstemt met de Hatry-lening, zal door het Fonds worden gedekt, indien de gemeente erbij aansluit.

Tabel: gewestelijke steun van 1,4 miljard

Een lid vraagt waarom sommige gemeenten meer dan andere worden gesteund. Anderlecht en Etterbeek hebben een vergelijkbaar opeisbaar kapitaal, maar Etterbeek krijgt drie keer meer uit de gewestelijke reserve dan Anderlecht.

Le Ministre-Président répond que l'Exécutif pourrait consacrer dans le meilleur des cas 3,5 à 4 milliards nécessaires à l'assainissement du réseau hospitalier. Les comptes arrêtés à ce jour font apparaître un déficit cumulé de 2 milliards. Les années 1991 et 1992 doivent cependant encore être enregistrées, ainsi que les charges qui ne figurent pas dans les déficits. Le paragraphe 6 de l'article 2 couvre cette opération d'assainissement et constitue son fondement juridique. Il a été introduit au cas où il n'y aurait pas d'accord sur la structure faïtière du réseau hospitalier afin de garder une base légale pour intervenir. Des contacts ont déjà eu lieu en vue d'une réorganisation de plusieurs hôpitaux. Schaerbeek, Ixelles, Saint-Gilles semblent d'accord pour travailler ensemble. Il reste le problème de Bruxelles-Ville.

Un autre membre signale que plusieurs CPAS de communes bruxelloises ne remboursent pas leurs dettes aux hôpitaux de Bruxelles-ville (près de 100 millions - chiffre de janvier 1993). La loi sur les CPAS prévoit que le gouverneur peut astreindre au paiement. Pourquoi n'y met-on pas d'abord bon ordre?

Le Ministre-Président souscrit à la remarque du membre mais ajoute que les 130 ou 150 millions non payés par les autres communes ne représentent qu'une partie minime dans la masse des 4 milliards de francs.

Tableau: évolution du résultat à l'exercice propre et à l'exercice cumulé

Un membre demande si les comptes 1991 sont déjà disponibles et comment ont été calculés les plans 1993.

Le Ministre-Président répond que les comptes 1991 ne seront pas disponibles avant 3 ou 4 mois. Les plans 1993 sont des projections calculées sur la base des plans de gestion négociés avec les communes. Les chiffres négatifs sont probablement surévalués (dans le mauvais sens du terme). La différence entre la dernière et l'avant-dernière colonne, ce qui correspond à l'emprunt Hatry, sera prise en charge par le Fonds si la commune y adhère.

Tableau: l'aide régionale de 1,4 milliard

Un membre demande pourquoi certaines communes sont plus aidées que d'autres. Anderlecht et Etterbeek ont un capital exigible comparable mais Etterbeek reçoit plus de trois fois la somme de la réserve régionale qu'Anderlecht.

De Minister-Voorzitter antwoordt dat de 1,4 miljard werd opgesplitst volgens objectieve criteria zoals de fiscaliteit, de verhouding tussen het terugbetaalde bedrag en de gemeentelijke ontvangsten en een aantal socio-economische indicatoren. Deze criteria staan in een besluit van de Executieve van 13 juni 1991, verschenen in het *Staatsblad* van 13 november 1991 (blz. 25406). De Minister-Voorzitter onderstreept dat de bedragen die de dekking van 60% overschrijden, aan de gemeenten worden teruggestort.

Een lid vraagt hoe zwaar de inkomstenbelasting op de verdelingscriteria doorweegt. Loopt men niet het gevaar dat sommige gemeenten hun belastingen optrekken, ten einde het bedrag waarop ze recht hebben verhoogd te zien?

De Minister-Voorzitter zegt dat het criterium op een bepaald moment wordt vastgelegd. Men mag de gemeenten niet aanmoedigen om op deze verdelingscriteria te speculeren. Dit zou des te erger zijn, daar het Gewest een belangrijke rol speelt in het overleven van de gemeenten. Het relatieve belang van de inkomstenbelasting zal in de bijlage in detail worden weergegeven.

Een ander lid vraagt welk standpunt de Executieve zal innemen tegenover gemeenten die geen reserve hebben gevormd, zoals Watermaal-Bosvoorde bijvoorbeeld.

De Minister-Voorzitter zegt dat men een onderscheid moet maken. Er zijn enerzijds gemeenten die weliswaar met hun eigen gemeentelijke reserve (zie cijfer in tabel) niet de 60% dekkingsgrens kunnen bereiken, maar die op hun globale begroting wel over middelen beschikken om deze reserve te vormen (bijvoorbeeld Anderlecht); de gecumuleerde begroting kan volstaan om reservefondsen te stijven; deze begrotingsreserves kunnen de vorm aannemen van een omvangrijke thesaurie of van beleggingen (cijfer niet in de tabel weergegeven). Anderzijds zijn er gemeenten die deze reserve niet kunnen aanleggen; artikel 7 van de ordonnantie heeft hierop betrekking.

Le Ministre-Président répond que le 1,4 milliard a été ventilé selon des critères objectifs comme la fiscalité, le rapport entre le montant remboursé et les recettes de la commune et plusieurs indicateurs socio-économiques. Ces critères font l'objet d'un arrêté de l'Exécutif du 13 juin 1991 publié dans le *Moniteur* du 13 novembre 1991 (p. 25406). Le Ministre-Président tient à préciser que les montants qui dépassent le taux de couverture de 60% retournent à la commune.

Un membre demande quelle est la part de l'impôt sur les personnes physiques dans les critères de répartition. Ne risque-t-on pas de voir certaines communes augmenter leurs impôts afin de faire croître le montant auquel ils ont droit?

Le Ministre-Président précise que le dispositif est arrêté à un moment donné. On ne peut encourager la spéculation des communes sur ces critères de répartition. Elle serait d'autant plus regrettable vu le poids de la Région dans la survie des communes. Le poids relatif de l'IPP sera détaillé en annexe.

Un autre membre demande quelle sera l'attitude de l'Exécutif face à des communes comme Watermael-Boitsfort qui n'ont constitué aucune réserve.

Le Ministre-Président distingue deux situations. Il y a d'une part les communes qui, bien qu'elles ne disposent pas dans leur réserve communale (chiffre repris au tableau) d'un montant suffisant pour arriver à la barre de 60%, disposent dans leur budget global des moyens de constituer cette réserve (p.e. Anderlecht); le budget cumulé peut être confortable et alimenter des fonds de réserve; ces réserves budgétaires peuvent prendre la forme d'une trésorerie importante ou de placements (chiffre non identifié au tableau). Il existe d'autre part des communes qui ne pourront pas mobiliser cette réserve; l'ordonnance prévoit ce cas dans son article 7.

III. Bespreking van de artikelen

Opschrift

Een aantal leden dienen een amendement (nr. 1) in dat ertoe strekt voor het woord «herfinancieringsfonds» de woorden «Brussels Gewestelijk» in te voegen, ten einde tegemoet te komen aan de opmerkingen in beide adviezen van de Raad van State.

Amendement nr. 1 en het aldus gewijzigde opschrift worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 1

Artikel 1 wordt zonder bezwaren aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 2

Volgende verbeteringen worden in de tekst aangebracht:

- a) in de Franse versie, de inleidende zin van het tweede lid door de volgende zin vervangen: «Aux conditions et dans les limites prévues par la présente ordonnance, le Fonds a pour mission:».
- b) de onderverdeling in paragrafen van het tweede lid van artikel 2 vervangen door een onderverdeling in 1°, 2°, 3° tot 7°.

Deze tekstcorrecties worden door verscheidene leden voorgesteld om aan de opmerkingen van legislatieve aard van de Raad van State tegemoet te komen: (Advies van 22 juni 1992 (Stuk A-222/1 - 92/93, blz. 15 en 16) en van 1 oktober 1992 (Stuk A-222/1 - 92/93, blz. 29)).

Een lid maakt voorbehoud met betrekking tot lid 6. Hij weet immers niet hoe de overeenkomsten zullen worden gesloten. Een ander lid maakt zich zorgen over het feit dat de gewestelijke schuld als gevolg van de oprichting van het Fonds met 5 miljard stijgt. Het toezicht op de steun aan de gemeenten is ontoereikend. Het lid zal zich onthouden en niet tegenstemmen omdat hij, ondanks dit voorbehoud, het eens is met de gronddoelstelling van het artikel, namelijk de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën.

Een lid stelt met betrekking tot lid 1 en 2 vast dat het Fonds gewoon de rechten en de plichten van het Gewest gaat uitoefenen, los van het feit of de gemeente al dan niet bij het Fonds is aangesloten. Doet een vergelijkbare bevoegdheidsoverdracht zich ook voor in lid 3?

De Minister-Voorzitter antwoordt dat deze bevoegdheidsoverdracht alleen geldt voor de eerste twee leden. Lid 3 is het voorwerp van overeenkomsten waarin de toegangsvoorwaarden voor de gemeenten (dotatie van 60%) worden bepaald. Ook de volgende leden zijn het voorwerp van overeenkomsten.

III. Discussion des articles

Intitulé

Plusieurs membres introduisent un amendement n° 1 visant à insérer les mots «régional bruxellois» après le mot «Fonds». Il s'agit de se conformer aux observations faites par le Conseil d'Etat dans ses deux avis.

L'amendement n° 1 et l'intitulé ainsi modifiés sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 1^{er}

L'article 1^{er} n'appelle pas d'observations et est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 2

Les corrections suivantes sont apportées au texte:

- a) remplacer la phrase liminaire, version française, de l'article 2, alinéa 2, par la phrase liminaire suivante: «Aux conditions et dans les limites prévues par la présente ordonnance, le Fonds a pour mission:».
- b) remplacer la subdivision en paragraphes de l'article 2, alinéa 2, par une subdivision en 1°, 2°, 3° à 7°.

Ces corrections de texte sont proposées par plusieurs membres pour répondre aux remarques d'ordre législative formulées par le Conseil d'Etat: (Avis du 22 juin (Doc. A-222/1 - 92/93, pp. 15 et 16) et du 1^{er} octobre 1992 (Doc. A-222/1 - 92/93, p. 29)).

Un membre émet des réserves quant à l'alinéa 6, étant donné qu'il ne sait pas comment seront passées les conventions. Un autre membre exprime son inquiétude face à l'accroissement de 5 milliards de francs de la dette de la Région à la suite de la création du Fonds. Le contrôle de l'aide aux communes n'est pas suffisant. Le membre s'abstiendra et ne votera pas négativement car, malgré ses quelques réserves, il souscrit à l'objectif fondamental de l'article qui est le refinancement des trésoreries communales.

Un membre constate aux alinéas 1 et 2 que le Fonds se substitue simplement à la Région pour l'exercice des droits et obligations et cela indépendamment de l'adhésion de la commune au Fonds. Un phénomène de substitution comparable s'opère-t-il à l'alinéa 3?

Le Ministre-Président répond que la substitution ne concerne que les deux premiers alinéas. L'alinéa 3 fait l'objet des conventions déterminant les conditions d'accès des communes (dotation de 60%). Les alinéas suivants font également l'objet de conventions.

Het lid legt uit dat, door deze vervanging, de gewestelijk inspecteurs automatisch zullen kunnen nagaan of de eerste twee leden worden nageleefd. De controle van de naleving van lid 5 tot 7 wordt verder in de ordonnantie geregeld (art. 3, § 3). Er blijft echter een probleem bestaan voor lid 3, maar dit kan worden opgelost (zie amendement nr. 8 op artikel 3).

Artikel 2 wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 3

Twee leden dienen een amendement (nr. 7) in dat ertoe strekt paragraaf 1 en 3 en het eerste lid van paragraaf 2 te doen vervallen. Er moet worden vermeden dat er een pararegionale instelling wordt opgericht omdat dit geen coherente en globale aanpak is van de administratieve hervorming. Bovendien werd tussen het Gewest en de vakbonden een protocol van niet-overeenkomst gesloten.

De Minister-Voorzitter antwoordt de auteurs van het amendement dat de personeelsformatie van de pararegionale instelling zich op dit ogenblik beperkt tot de inspecteurs die reeds werden aangewezen en die ter zake reeds een heel ruime ervaring hebben opgedaan.

Een lid vraagt of het personeelsbestand zich ook in de toekomst tot dit korps van inspecteurs zal blijven beperken.

De Minister-Voorzitter bevestigt dit, tenzij er zich uitzonderlijke toestanden voordoen. In het omgekeerde geval, dat wil zeggen voor het geval dat de opdrachten met betrekking tot de toepassing van deze ordonnantie zouden minder omvangrijk worden, zou dit personeel zeker niet overbodig zijn, rekening houdend met de aanzienlijke leemte in het management van een aantal gemeenten.

Een ander lid repliceert de auteurs van het amendement dat de oprichting van een gespecialiseerde dienst binnen de administratieve diensten geenszins waarborgt dat men voorgoed de bestaande inspecteurs kan aanwerven. Men loopt het gevaar nieuwe personen te moeten aanwerven, wat de zaken er voor de gemeenten niet zou op vergemakkelijken. In de pararegionale instelling heeft men daarentegen statutaire inspecteurs ter beschikking, die andere taken kunnen uitvoeren wanneer het Fonds opgeheven wordt.

Vandaag kent men hun bekwaamheden en hun ervaring. De eerste benoeming van deze inspecteurs - en enkel van hen - is, als formule, zowel in hun belang als in dat van de gemeenten.

Le membre explique que le contrôle des inspecteurs régionaux pourra se faire automatiquement pour les premiers alinéas puisqu'il y a substitution. Les cas des alinéas 5 à 7 seront réglés par l'ordonnance (art. 3, § 3), mais il subsiste un problème pour l'alinéa 3, qui peut être résolu (voir amendement n° 8 à l'article 3).

L'article 2 est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Article 3

Deux membres introduisent un amendement n° 7 visant à supprimer les paragraphes 1^{er} et 3, ainsi que le premier alinéa du paragraphe 2. L'objectif est d'éviter la création d'un pararégional, qui ne constitue pas une approche cohérente et globale de la réforme administrative et qui a d'ailleurs fait l'objet d'un protocole de désaccord entre la Région et les organisations syndicales.

Aux objections des auteurs de l'amendement, le Ministre-Président répond que le cadre du pararégional se limite aujourd'hui aux inspecteurs qui sont déjà en place et qui ont déjà acquis une très bonne expérience en la matière.

Un membre demande si le cadre se limitera également à l'avenir à ce corps d'inspecteurs.

Le Ministre-Président répond par l'affirmative, sauf si des cas exceptionnels se présentent. Dans le cas inverse, c'est-à-dire dans le cas où les missions liées à l'application de cette ordonnance diminueraient, ce personnel ne serait certainement pas inutile vu la carence importante en matière de management dans certaines communes.

Un autre membre réplique aux auteurs de l'amendement que la constitution d'un service spécialisé au sein de l'administration ne garantit en rien que l'on pourra recruter définitivement les inspecteurs existants. On court le risque de devoir engager de nouvelles personnes, ce qui ne facilitera peut-être pas les choses pour les communes. Dans le pararégional, on disposera en revanche d'inspecteurs statutaires qui pourront être réaffectés à d'autres tâches le jour où le Fonds sera supprimé.

On connaît aujourd'hui leurs capacités et leur expérience. La primonomination de ces inspecteurs - et uniquement ceux-là - est une formule qui ménage à la fois leur intérêt et celui des communes.

Een lid stemt in met de regularisatie van de toestand van dit personeel, maar meent dat de gewestelijke inspecteur niet te lang in dezelfde gemeente mag blijven. De Minister-Voorzitter deelt deze mening.

De volgende wijzigingen worden aan de tekst aangebracht:

In artikel 3, § 3, de woorden «van deze ordonnantie» schrappen en de woorden «krachtens artikel 2, §§ 5, 6 en 7» vervangen door «krachtens artikel 2, tweede lid, 5°, 6° en 7°».

(Verantwoording: Advies van de Raad van State van 19 november 1992 (Stuk A-222/1 - 92/93, blz. 38)).

Verskillende leden dienen een amendement nr. 2 in dat ertoe strekt de mogelijkheid tot het delegeren van het dagelijks beheer van het Fonds zodanig te beperken dat het enkel kan worden toevertrouwd aan een instelling van openbaar nut of aan een maatschappij onder controle van één of meerdere instellingen van openbaar nut. De Raad van State gaf deze argumentatie in zijn advies van 22 juni 1992.

Een lid wil dat de delegatie door een besluit gebeurt en niet een overeenkomst. De Minister-Voorzitter bevestigt dit.

Een ander lid wenst dat men een beroep kan doen op de medewerking van een privé-instelling indien het nodig is. Bijgevolg zal zijn fractie zich bij de stemming onthouden.

Dezelfde leden dienen een amendement nr. 3 in dat ertoe strekt dat de aan de Executieve verleende machtiging te beslissen over het bedrag van de leningen die zij oninvorderbaar verklaard heeft, verzoend wordt met het principe van een jaarlijkse begroting en met het feit dat de Raad jaarlijks het verslag moet worden voorgelegd. Deze tekst werd door de Raad van State voorgesteld. Bovendien moet het artikel zodanig worden opgesteld dat de doelstelling van de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën volgens een financieringsprogramma over verschillende jaren wordt behouden.

Een lid vraagt hoe de Raad voldoende vlug zal worden ingelicht over de tenlasteneming van de invorderbare bedragen door het Gewest. De Minister-Voorzitter antwoordt dat dit zal blijken uit het jaarverslag en uit de balans van de begroting van het Fonds die bij de regionale begroting wordt gevoegd, maar hij verklaart zich bereid om de Raad sneller in te lichten.

Een ander lid wenst te vermijden dat de huidige Executieve een volgende Executieve zou binden door te beslissen over het niet-invorderbare bedrag voor de volgende jaren. Zijn fractie zal zich bijgevolg bij de stemming onthouden.

Un membre souscrit à la régularisation de la situation de ce personnel, mais estime que l'inspecteur régional ne peut rester trop longtemps dans la même commune. Le Ministre-Président est du même avis.

Les corrections suivantes sont apportées au texte :

A l'article 3, § 3, supprimer les mots «de la présente ordonnance» et remplacer les mots «par l'article 2, §§ 5, 6 et 7» par les mots «par l'article 2, alinéa 2, 5°, 6° et 7°».

(Justification: Avis du Conseil d'Etat du 19 novembre 1992 (Doc. A-222/1 - 92-93, p. 38)).

Plusieurs membres introduisent un amendement n° 2 visant à restreindre la possibilité de déléguer la gestion journalière du Fonds, en sorte qu'elle ne puisse être confiée qu'à un organisme public ou à une société contrôlée par un ou plusieurs organismes publics. Le Conseil d'Etat a développé cette argumentation dans son avis du 22 juin 1992.

Un membre veut s'assurer que la délégation se fasse par arrêté et non pas par convention. Le Ministre-Président le confirme.

Un autre membre souhaite que l'on ne se prive pas du concours d'un organisme privé si le besoin se fait ressentir. Son groupe s'abstiendra dès lors au vote.

Les mêmes membres introduisent un amendement n° 3 visant à ce que l'habilitation donnée à l'Exécutif décider du montant des prêts qu'il déclare irrécouvrable, se concilie avec l'annalité budgétaire et avec le caractère annuel du rapport au Conseil. C'est la rédaction proposée par le Conseil d'Etat. Il faut d'autre part rédiger l'article de telle sorte que l'objectif de refinancement des trésoreries communales suivant un programme de financement sur plusieurs années soit préservé.

Un membre demande comment le Conseil pourrait être informé assez rapidement de cette prise en charge par la Région des montants irrécouvrables. Le Ministre-Président répond que cela apparaîtra dans le rapport annuel et dans la balance du budget du Fonds joint au budget régional, mais il se déclare prêt à envisager une information plus rapide du Conseil.

Un autre membre veut éviter que l'Exécutif actuel engage un Exécutif suivant en décidant du montant irrécouvrable pour les années suivantes qu'il désigne. Son groupe s'abstiendra lors du vote.

Een lid stelt voor het aantal van de volgende jaren te beperken.

Een ander lid is van mening dat de Raad het aantal niet op voorhand mag bepalen: alles hangt af van de financiële draagkracht van de gemeenten, van het Gewest en van het aanbod op de kapitaalmarkt. Indien nodig kan de Executieve altijd geïnterpelleerd worden. Het jaarverslag zal trouwens de betrokken jaren vastleggen. Het jaarlijks begrotingsdebat zal een element van bijkomende controle zijn.

Voornoemde leden dienen een amendement nr. 8 in dat ertoe strekt in paragraaf 3 de woorden «krachtens artikel 2, §§ 5, 6 en 7 van deze ordonnantie» te vervangen door de woorden «krachtens artikel 2, lid 2, 1°, 3° en 5° tot 7°». Over de opdrachten van artikel 2, lid 2, 1° en 3° wordt eveneens toezicht uitgeoefend door de in 5°, 6° en 7° bedoelde gewestelijke inspecteurs. De 4° is er niet bij betrokken want de Agglomeratie is niet aan het toezicht onderworpen.

Een lid vraagt in verband met paragraaf 3 of de met het Fonds verbonden gewestelijke inspecteurs andere opdrachten zullen hebben, bijvoorbeeld inzake toezicht.

De Minister-Voorzitter antwoordt dat amendement nr. 8 de opdracht van de inspecteur duidelijk omschrijft. Voor het boekjaar zelf van hun controle zullen ze natuurlijk moeten zorgen voor de follow up van de beleidsplannen en van de diverse overeenkomsten die met de gemeenten werden gesloten. Hun opdracht valt onder het beschikkend gedeelte van de ordonnantie. Buiten dit kader zullen ze geen opdrachten krijgen.

Amendement nr. 7 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 3.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 4, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 8 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Het aldus geamendeerde artikel 3 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 4.

Artikel 4

De volgende verbeteringen worden aan de tekst aangebracht:

Un membre propose de limiter le nombre des années suivantes.

Un autre commissaire est d'avis que le Conseil ne peut fixer le nombre à l'avance: tout dépend de la capacité financière des communes, de la Région et des offres sur le marché des capitaux. L'Exécutif peut toujours au besoin être interpellé. Le rapport annuel fixera d'ailleurs les années concernées. Le débat budgétaire annuel sera un élément de contrôle supplémentaire.

Les membres précités introduisent un amendement n° 8 visant à remplacer au paragraphe 3 les mots «par l'article 2, alinéa 2, 5°, 6° et 7°» par les mots «par l'article 2, alinéa 2, 1°, 3° et 5° à 7°». Les missions prévues à l'article 2, alinéa 2, 1° et 3° nécessitent en effet le contrôle des mêmes inspecteurs régionaux qu'aux 5°, 6° et 7°. Le 4° n'est pas concerné car l'Agglomération n'est pas soumise à la tutelle.

Un membre demande au paragraphe 3 si les inspecteurs régionaux liés au Fonds auront d'autres missions, par exemple en matière de tutelle.

Le Ministre-Président répond que l'amendement n° 8 délimite bien les fonctions des inspecteurs. Pour l'exercice même de leur contrôle, ils devront évidemment assurer le suivi des plans de gestion et des conventions de toute nature passées avec les communes. Leur mission est couverte par le dispositif de l'ordonnance. Ils n'auront pas de missions en dehors de ce cadre.

L'amendement n° 7 est rejeté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'amendement n° 2 est adopté par 11 voix contre 3.

L'amendement n° 3 est adopté par 9 voix contre 4 et 1 abstention.

L'amendement n° 8 est adopté par 13 voix contre 1.

L'article 3 ainsi amendé est adopté par 11 voix contre 4.

Article 4

Les corrections suivantes sont apportées au texte:

In artikel 4, § 2, de verwijzing naar artikel 2, § 6 vervangen door een verwijzing naar artikel 2, tweede lid, 6°.

(Verantwoording: Advies van de Raad van State van 22 juni 1992 (Stuk A-222/1 - 92-93, blz. 15) en van 1 oktober 1992 (Stuk A-222/1 - 92-93, blz. 29)).

Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 5

De volgende verbeteringen worden aan de tekst aangebracht:

In artikel 5, § 1, derde lid, de verwijzing naar artikel 2, § 3 vervangen door een verwijzing naar artikel 2, tweede lid, 3°.

(Verantwoording: Zie artikel 4).

Een lid vraagt in paragraaf 1, laatste lid, hoe de Raad het bedrag zal bepalen van de lening die het Fonds zal kunnen afsluiten.

De Minister-Voorzitter antwoordt dat het in de begroting zal worden opgenomen. De begroting van een pararegionale instelling A moet wettelijk bij de gewestbegroting worden gevoegd.

Artikel 5 wordt aangenomen met 14 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 6

De volgende verbeteringen worden aan de tekst aangebracht:

In het eerste lid, de verwijzing naar artikel 2, § 3 vervangen door een verwijzing naar artikel 2, tweede lid, 3°.

(Verantwoording: Idem artikel 4).

Een lid vraagt met betrekking tot lid 2 wat precies bedoeld wordt met 5/60e eigen middelen van de gemeente.

De Minister-Voorzitter antwoordt dat in de dotatie van 60 % van de gemeente aan het Fonds een gedeelte eigen middelen moet worden vastgelegd. Indien dit niet het geval is, zoals voor Etterbeek en Vorst, kan de Executieve de gemeente bepaalde voorwaarden opleggen (artikel 7).

A l'article 4, § 2, remplacer la référence à l'article 2, § 6, par une référence à l'article 2, alinéa 2, 6°.

(Justification: Avis du Conseil d'État du 22 juin 1992 (Doc. A-222/1 - 92-93, p. 15) et du 1^{er} octobre 1992 (Doc. A-222/1 - 92-93, p. 29)).

L'article 4 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 5

Les corrections suivantes sont apportées au texte:

A l'article 5, § 1^{er}, alinéa 3, remplacer la référence à l'article 2, § 3, par une référence à l'article 2, alinéa 2, 3°.

(Justification: Idem qu'à l'article 4).

Un membre demande au paragraphe 1^{er}, dernier alinéa, comment le Conseil fixera le montant des emprunts que le Fonds pourra contracter.

Le Ministre-Président répond qu'il sera repris dans le manteau budgétaire. Le budget du pararegional A doit légalement être joint au budget régional.

L'article 5 est adopté par 14 voix et 1 abstention.

Article 6

Les corrections suivantes sont apportées au texte:

A l'alinéa 1^{er}, remplacer la référence à l'article 2, § 3, par une référence à l'article 2, alinéa 2, 3°.

(Justification: Idem qu'à l'article 4).

Un membre demande à l'alinéa 2 ce qu'il faut comprendre exactement par les 5/60èmes de fonds propres de la commune.

Le Ministre-Président répond que dans la dotation de 60% de la commune au Fonds, une part de fonds propres doit être engagée. Si ce n'est pas le cas, comme pour Etterbeek et Forest, l'Exécutif peut soumettre la commune à certaines conditions (art. 7).

Een lid meent dat de alomtegenwoordigheid van de gewestelijke inspecteur een verlies aan gemeentelijke autonomie met zich brengt. Hij zal zich bij de stemming onthouden.

Artikel 6 wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 7

De volgende verbeteringen worden aan de tekst aangebracht:

- a) in artikel 7, § 1, in de inleidende zin, de verwijzing naar artikel 2, 5°, 6° en 7° vervangen door een verwijzing naar artikel 2, tweede lid, 5°, 6° en 7°;
- b) in artikel 7, § 2, eerste lid, de verwijzing naar artikel 2, §§ 5, 6 en 7 vervangen door een verwijzing naar artikel 2, tweede lid, 5°, 6° en 7°; in het tweede lid, de verwijzing naar artikel 2, § 6 vervangen door een verwijzing naar artikel 2, tweede lid, 6°.

(Verantwoording: Zie artikel 4).

Verschillende leden dienen een amendement nr. 4 in dat ertoe strekt de voornaamste elementen van de procedure tot goedkeuring van het financieel plan te bepalen. Het gaat over een specifiek toezicht dat door een ordonnantie moet worden georganiseerd. Er wordt voorgesteld dezelfde procedure te volgen als voor de goedkeuring van de overeenkomsten in artikel 4.

In paragraaf 1, laatste lid, wenst een lid dat men in het verslag verduidelijkt dat de opnemings uit het Gemeentefonds slechts betrekking heeft op het gedeelte dat aan de gemeente toekomt. De Minister-Voorzitter en de commissie keuren deze verduidelijking goed.

Een ander lid vraagt in paragraaf 2, lid 2 of het jaarlijks verslag van de gewestelijke inspecteur voldoende zal zijn om toe te laten de Executieve de financiële toestand van de gemeenten te controleren.

De Minister-Voorzitter antwoordt dat de Executieve zich niet enkel op dit jaarlijks verslag zal steunen. De dienst van het toezicht analyseert eveneens de toestand van de gemeenten in het kader van de opdrachten van normaal toezicht.

Een lid verantwoordt zijn onthouding op dezelfde wijze als in artikel 6.

Amendement nr. 4 wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde artikel 7 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Un membre estime que l'omniprésence de l'inspecteur régional entraîne une perte d'autonomie communale. Il s'abstiendra lors du vote.

L'article 6 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Article 7

Les corrections suivantes sont apportées au texte :

- a) à l'article 7, § 1^{er}, remplacer, dans la phrase liminaire, la référence à l'article 2, 5°, 6° et 7°, par une référence à l'article 2, alinéa 2, 5°, 6° et 7°;
- b) à l'article 7, § 2, Remplacer, à l'alinéa 1^{er}, la référence à l'article 2, §§ 5, 6 et 7, par une référence à l'article 2, alinéa 2, 5°, 6° et 7° et, à l'alinéa 2, la référence à l'article 2, § 6, par la référence à l'article 2, alinéa 2, 6°.

(Justification: Idem qu'à l'article 4).

Plusieurs membres introduisent un amendement n° 4 visant à fixer les éléments essentiels de la procédure de l'approbation du plan financier. Il s'agit d'une tutelle spécifique qui doit être organisée par ordonnance. Il est proposé de suivre la même procédure que pour l'approbation des conventions à l'article 4.

Au paragraphe 1^{er}, dernier alinéa, un membre souhaite que l'on précise au rapport que le prélèvement auprès du Fonds des communes ne concerne que la partie qui revient à la commune. Le Ministre-Président et la commission approuvent cette précision.

Un autre membre demande au paragraphe 2, alinéa 2, si le rapport annuel fait par l'inspecteur régional donnera à l'Exécutif un contrôle suffisant de l'évolution de la situation financière des communes.

Le Ministre-Président répond que l'Exécutif ne se basera pas uniquement sur ce rapport annuel. Le service de la tutelle fait également des analyses de la situation des communes dans le cadre des missions de tutelle normale.

Un membre justifie son abstention de la même façon qu'à l'article 6.

L'amendement n° 4 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

L'article 7 ainsi modifié est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Artikel 8

De volgende verbeteringen worden aan de tekst aangebracht:

In artikel 8, tweede lid, in de Franse tekst tussen de woorden «un an» en de woorden «plus tard», het woord «au» in te voegen en voor de woorden «été affectée au remboursement» het woord «encore» in te voegen.

(Verantwoording: Advies van de Raad van State van 22 juni 1992 (Stuk A-222/1 - 92/93, blz. 21)).

Verschillende leden dienen een amendement nr. 5 in, conform de opmerking van de Raad van State, om de dubbelzinnigheid van het eerste bestaande lid op te heffen. Het geeft de indruk dat het zou volstaan dat de gemeente de door het Fonds verstrekte leningen terugbetaalt opdat het Fonds zou bevrijd zijn van de waarborgen die het had verstrekt voor door derden aan de gemeente toegestane leningen. In de tekst moet er bijgevolg een onderscheid worden gemaakt tussen beide gevallen.

Het 2° in de tekst van het amendement betekent dat de door het Fonds verstrekte waarborgen op de een of de andere manier bevrijd worden alvorens de gemeente zich uit het Fonds kan terugtrekken. Dit betekent niet noodzakelijkerwijze dat de gemeente de lening volledig aan de derde moet terugbetaald hebben om bevrijd te zijn. De waarborg kan op verschillende wijzen worden bevrijd.

Amendement nr. 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Het aldus gewijzigde artikel 8 wordt met eenzelfde stemming aangenomen.

Artikel 9

De volgende verbeteringen worden aan de tekst aangebracht:

- a) in artikel 9, eerste, tweede en derde lid, de verwijzing naar artikel 2, § 3 vervangen door een verwijzing naar artikel 2, tweede lid, 3°; (verantwoording: zie artikel 4);
- b) in artikel 9, derde lid, de woorden «de hiervoor voorziene termijn» vervangen door de woorden «de in het eerste lid bepaalde termijn» en in de Franse tekst het woord «souscrit» vervangen door «souscrits» (verantwoording: Advies van de Raad van State van 1 oktober 1992 (Stuk A-222/1 - 92/93, blz. 31)).

Artikel 9 wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Article 8

Les corrections suivantes sont apportées au texte :

A l'article 8, alinéa 2, insérer le mot «au» entre les mots «un an» et les mots «plus tard» et insérer le mot «encore» avant les mots «été affectée au remboursement».

(Justification: Avis du Conseil d'Etat du 22 juin 1992 (Doc. A-222/1 - 92-93, p. 21)).

Plusieurs membres introduisent un amendement n° 5, conformément aux observations du Conseil d'Etat, afin de lever l'ambiguïté du premier alinéa existant. Il donne l'impression qu'il suffirait que la commune rembourse les prêts qui lui ont été consentis par le Fonds pour que le Fonds soit libéré des garanties qu'il a donné pour des prêts consentis par des tiers à la commune. Il faut donc distinguer dans le texte les deux hypothèses.

Le 2° dans le texte de l'amendement signifie que d'une manière ou d'une autre les garanties accordées par le Fonds doivent être libérées avant que la commune puisse se retirer du Fonds. Cela ne signifie pas nécessairement que cette libération doive résulter du remboursement intégral du prêt par la commune au tiers. La libération de la garantie peut se faire par divers moyens possibles.

L'amendement n° 5 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'article 8 ainsi modifié est adopté par le même vote.

Article 9

Les corrections suivantes sont apportées au texte :

- a) à l'article 9, alinéas 1^{er}, 2 et 3, remplacer la référence à l'article 2, § 3, par une référence à l'article 2, alinéa 2, 3° (justification: idem qu'à l'article 4);
- b) à l'article 9, alinéa 3, remplacer les mots «à la date ci-dessus» par les mots «à la date fixée à l'alinéa 1^{er}» et écrire «souscrit» au masculin pluriel (justification: avis du Conseil d'Etat du 1^{er} octobre 1992 (Doc. A-222/1 - 92-93, p. 31)).

L'article 9 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Artikel 10

De volgende verbetering wordt aan de tekst aangebracht:

De woorden «zal verminderd worden» te vervangen door de woorden «wordt verminderd». In een wettekst wordt geen toekomstige tijd gebruikt.

Artikel 10 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 11 (nieuw)

Verschillende leden dienen als gevolg van de opmerkingen van de Raad van State, een amendement nr. 6 in dat ertoe strekt een nieuw artikel 11 toe te voegen. De bedoeling van dit artikel bestaat erin te vermijden dat er gewestelijke inspecteurs die op grond van het koninklijk besluit van 22 juni 1987 zijn aangeworven, zouden bestaan naast de gewestelijke inspecteurs die door het Fonds worden aangeworven.

Amendement nr. 6 dat ertoe strekt een nieuw artikel 11 toe te voegen wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem.

IV. Stemming over het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel

Het aldus geamendeerde ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

V. Lezing en goedkeuring van het verslag

Het verslag werd goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur,
Christian-Guy SMAL

De Voorzitter,
Simonne CREYF

Article 10

La correction suivante est apportée au texte :

Remplacer le mot «sera» par le mot «est». On n'emploie pas le futur dans un texte de loi.

L'article 10 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 11 (nouveau)

Plusieurs membres introduisent, à la suite des observations du Conseil d'Etat, un amendement n° 6 visant à ajouter un article 11 nouveau. L'objet de cet article est d'éviter la coexistence d'inspecteurs régionaux recrutés sur la base de l'arrêté royal du 22 juillet 1987 et ceux recrutés par le Fonds.

L'amendement n° 6 visant à introduire un article 11 nouveau est adopté par 13 voix contre 1.

IV. Vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance

Le projet d'ordonnance, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

V. Lecture et approbation du rapport

Le rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
Christian-Guy SMAL

Le Président,
Simonne CREYF

Tekst aangenomen door de Commissie**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende oprichting
van het Brussels Gewestelijk
Herfinancieringsfonds van
de gemeentelijke thesaurieën**

Artikel 1.

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Artikel 2

Er wordt een Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën opgericht, hierna het Fonds te noemen.

Onder de voorwaarden en binnen de grenzen aangegeven in deze ordonnantie heeft het Fonds tot taak :

1° — Het uitoefenen van de rechten en het nakomen van de verplichtingen waarin krachtens het koninklijk besluit van 21 september 1989 tot uitvoering van artikel 75, § 3, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest treedt.

2° — Het uitoefenen van de rechten en het nakomen van de verplichtingen waarin het Brussels Hoofdstedelijk Gewest treedt krachtens artikel 9 van de koninklijke besluiten van 28 januari 1977 en van 15 december 1978 tot vaststelling van de regelen inzake omslag van het deel van het Gemeentefonds dat aan de gemeenten van het Brusselse Gewest toevalt en artikel 4 van het koninklijk besluit van 10 november 1982 tot vaststelling van de regelen inzake omslag van het deel van het Gemeentefonds dat aan de gemeenten van het Brusselse Gewest toevalt, en krachtens het koninklijk besluit nr. 43 van 20 april 1982 houdende machtiging voor een lening die het de gemeenten van het Brusselse Gewest mogelijk maakt de wedden van hun personeelsleden en de subsidies aan hun openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn te vereffenen.

3° — Het terugbetalen van de sanerings- en consolidatieleningen die toegekend werden in het raam van de wet van 5 juli 1983 betreffende een saneringslening ten voordele van de ondergeschikte besturen van het Brusselse Gewest en van de wet van 13 augustus 1984 betreffende een lening om de thesaurieproblemen van de plaatselijke en ondergeschikte besturen van het Brusselse Gewest op te lossen, volgens de voorwaarden bepaald in artikel 6.

Texte adopté par la Commission**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant création
du Fonds régional bruxellois
de refinancement des
trésoreries communales**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Article 2

Il est créé un Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, dénommé ci-après le Fonds.

Aux conditions et dans les limites prévues par la présente ordonnance, le Fonds a pour mission :

1° — D'exercer les droits et obligations mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale par l'arrêté royal du 21 septembre 1989 portant exécution de l'article 75, § 3 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

2° — D'exercer les droits et obligations mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale, en vertu de l'article 9 des arrêtés royaux du 28 janvier 1977 et du 15 décembre 1978 fixant les règles de répartition de la part du Fonds des Communes revenant aux communes de la Région bruxelloise et de l'article 4 de l'arrêté royal du 10 novembre 1982 fixant les règles de répartition de la part du Fonds des Communes revenant aux communes de la Région bruxelloise et en vertu de l'arrêté royal n° 43 du 20 avril 1982 autorisant un emprunt permettant aux communes de la Région bruxelloise de liquider les traitements de leur personnel et les subsides à leur centre public d'aide sociale.

3° — De rembourser les emprunts d'assainissement et de consolidation accordés aux communes dans le cadre de la loi du 5 juillet 1983 relative à un emprunt d'assainissement en faveur des pouvoirs subordonnés de la Région bruxelloise et de la loi du 13 août 1984 relative à un emprunt destiné à résoudre les problèmes de trésorerie des pouvoirs locaux et subordonnés de la Région bruxelloise selon les conditions prévues à l'article 6.

4° — Het terugbetalen van het gedeelte van de opbrengst van de saneringslening toegekend aan de Brusselse Agglomeratie in het raam van voornoemde wet van 5 juli 1983.

5° — Het deelnemen aan het herfinancieren van de verplichtingen die door het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten ten laste van de gemeenten uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden gelegd door het verstrekken van leningen of door overname van lasten, als raadgever of als borg.

6° — Het deelnemen aan de financiering van de lasten in uitvoering van de door de gemeenten afgesloten overeenkomsten met het oog op een betere coördinatie en rationalisering van hun activiteiten, door het verstrekken van leningen of door overname van lasten, als raadgever of als borg.

7° — Het toestaan van kaskredieten aan de gemeenten om ze in staat te stellen een gebrek aan likwiditeiten op te vangen.

Artikel 3

§ 1. — Het Fonds heeft rechtspersoonlijkheid.

In artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, categorie A, worden de volgende woorden ingevoegd: «Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën».

De bepalingen van deze wet zijn erop van toepassing voor zover daarvan niet wordt afgeweken door deze ordonnantie.

§ 2. — Het Fonds wordt beheerd door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve. Ze kan het dagelijks beheer van het Fonds delegeren aan een publiekrechtelijk rechtspersoon of aan een maatschappij waarvan de meerderheid der aandelen in handen is van één of meer publiekrechtelijke rechtspersonen.

Elk jaar beslist de Executieve welke bedragen van de leningen die de gemeenten hebben aangegaan, oninvorderbaar worden verklaard voor het desbetreffende jaar en eventueel voor de door haar te bepalen volgende jaren.

De Executieve brengt jaarlijks bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad verslag uit over de werking van het Fonds.

§ 3. — Om de opdrachten uit te voeren die krachtens artikel 2, tweede lid, 1°, 3° en 5° tot 7° aan het Fonds toevertrouwd zijn, beschikt het Fonds over

4° — De rembourser la part du produit d'emprunt d'assainissement accordé à l'Agglomération bruxelloise dans le cadre de la loi du 5 juillet 1983 précitée.

5° — De participer par l'octroi de prêts ou par des reprises de charges, à titre de conseiller ou de garant au refinancement des obligations mises à charge des communes de la Région de Bruxelles-Capitale par l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un Fonds d'aide au redressement financier des communes.

6° — De participer par l'octroi de prêts ou par des reprises de charges, à titre de conseiller ou de garant au financement de charges résultant de l'exécution de conventions passées par des communes en vue d'une meilleure coordination et rationalisation de leurs activités.

7° — D'octroyer des crédits de trésoreries aux communes pour leur permettre de faire face à des manques de liquidités.

Article 3

§ 1^{er}. — Le Fonds jouit de la personnalité civile.

A l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, catégorie A, sont insérés les mots: «Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales».

Les dispositions de cette loi lui sont applicables pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par la présente ordonnance.

§ 2. — Le Fonds est géré par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale. Il peut déléguer la gestion journalière du Fonds à une personne morale de droit public ou à une société dont les parts sont détenues en majorité par une ou plusieurs personnes morales de droit public.

Chaque année, l'Exécutif décide du montant des prêts souscrits par les communes qu'il déclare irrécouvrable pour l'année considérée et, éventuellement, pour les années suivantes qu'il désigne.

L'Exécutif fait annuellement rapport au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale sur le fonctionnement du Fonds.

§ 3. — Pour l'exercice des missions qui lui sont confiées par l'article 2, alinéa 2, 1°, 3° et 5° à 7°, le Fonds dispose d'inspecteurs régionaux. L'Exécutif fixe

gewestelijke inspecteurs. De Executieve stelt het administratief en geldelijk statuut evenals het organiek kader van dit personeel vast. Om de goede werking van het Fonds te waarborgen kan de Executieve afwijkende en overgangsmaatregelen vastleggen voor de eerste benoemingen voor deze betrekkingen.

Artikel 4

§ 1. — Voor elke bijdrage van het fonds wordt een overeenkomst gesloten tussen het Fonds en de begunstigde gemeente.

De Executieve keurt de overeenkomsten tussen het Fonds en de gemeenten goed.

Van het besluit van de gemeenteraad tot goedkeuring van de overeenkomst met het Fonds wordt binnen vijftien dagen een afschrift gezonden aan de Executieve.

De beslissing die ter goedkeuring is voorgelegd, is van rechtswege uitvoerbaar indien er aan die beslissing binnen vijftig dagen na ontvangst geen goedkeuring is onthouden. Die termijn kan worden verlengd bij een met redenen omklede beslissing van de Executieve, die de nieuwe termijn vaststelt binnen welke zij een beslissing zal nemen.

Iedere niet-goedkeuring wordt met redenen omkleed.

§ 2. — De tussenkomsten van het Fonds zoals bedoeld in artikel 2, tweede lid, 6°, zijn afhankelijk van de indiening door de gemeente van een financieel plan met betrekking tot de coördinatie- en rationaliseringsovereenkomsten.

Artikel 5

§ 1. — Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kent aan het Fonds jaarlijks een dotatie toe om het in staat te stellen de verplichtingen vermeld in artikel 2 na te komen en de lasten te dragen die het op zich neemt in het raam van de overeenkomsten gesloten met de gemeenten.

Het Fonds voert een afzonderlijke boekhouding voor de bedragen waarover het in het raam van artikel 6 de beschikking krijgt en het voegt daar de gewestelijke financiële middelen aan toe die eventueel worden toegekend na de toetreding tot het Fonds.

Het Fonds moet de dotaties die het van de gemeenten ontvangt in het kader van de in artikel 2, tweede lid, 3°, omschreven taken, gebruiken voor de terugbetaling van de eerste vervallen termijnen, verschuldigd door deze gemeenten ter uitvoering van voornoemde wetten van 5 juli 1983 en 13 augustus 1984.

le statut administratif et le statut pécuniaire ainsi que le cadre organique de ce personnel. En vue d'assurer la bonne marche du Fonds, l'Exécutif peut fixer des conditions dérogatoires et transitoires pour les premières nominations à ces emplois.

Article 4

§ 1^{er}. — Chaque intervention du Fonds fait l'objet d'une convention entre le Fonds et la commune bénéficiaire.

L'Exécutif approuve les conventions conclues entre le Fonds et les communes.

Copie de la délibération du conseil communal approuvant la convention conclue avec le Fonds est transmise dans un délai de quinze jours à l'Exécutif.

La décision soumise à approbation est exécutoire de plein droit si elle n'a pas été improuvée dans les cinquante jours de sa réception. Ce délai peut être prorogé par une décision motivée de l'Exécutif, qui fixe le nouveau délai dans lequel il statuera.

Toute improbation est motivée.

§ 2. — Les interventions du Fonds visées à l'article 2, alinéa 2, 6° sont subordonnées à la présentation par la commune d'un plan financier relatif aux conventions de coordination et de rationalisation.

Article 5

§ 1^{er}. — La Région de Bruxelles-Capitale assure annuellement une dotation au Fonds pour lui permettre de remplir ses obligations visées à l'article 2 ainsi que pour assurer les charges que le Fonds assume dans le cadre des conventions conclues avec les communes.

Le Fonds tient une comptabilité séparée des sommes mises à sa disposition dans le cadre de l'article 6 et y intègre les interventions financières régionales éventuellement consenties après l'adhésion au Fonds.

Le Fonds doit affecter les dotations qu'il reçoit des communes dans le cadre des missions définies à l'article 2, alinéa 2, 3°, au remboursement des premières échéances dues par ces communes en application des lois du 5 juillet 1983 et du 13 août 1984, précitées.

Het Fonds mag leningen afsluiten ten belope van een jaarlijks door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad vast te stellen bedrag.

§ 2. — Het Fonds kan waarborgen geven voor een jaarlijks, door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad te bepalen, bedrag.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest staat borg voor het Fonds.

§ 3. — Het Fonds beheert de financiële middelen die het ter beschikking krijgt.

Het mag slechts de beleggingen doen en andere beheersdaden stellen die strikt noodzakelijk zijn in het kader van zijn wettelijke taken.

Artikel 6

Het Fonds neemt alle verplichtingen over die betrekking hebben op de consolidatieleningen, aangegaan in het raam van voornoemde wetten van 5 juli 1983 en 13 augustus 1984, van de gemeenten die, in uitvoering van artikel 2, tweede lid, 3°, en onder de voorwaarden vermeld in artikel 9, een dotatie zullen overmaken ten belope van 60 pct. van het kapitaal dat ze op 30 juli 1992, voor diezelfde leningen, nog verschuldigd zijn.

Deze dotatie zal ten belope van tenminste 5/60e samengesteld zijn uit eigen middelen, met uitzondering van de door gewestelijke dotatie gekapitaliseerde reserves. De gemeenten die niet aan deze laatste voorwaarde voldoen, zullen onderworpen zijn aan de in artikel 7, § 1 bepaalde voorwaarden.

Artikel 7

§ 1. — De gemeenten die een beroep doen op het Fonds handelend ter uitvoering van de taken die het opgedragen krijgt door artikel 2, tweede lid, 5°, 6°, 7° moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° tot staving van hun aanvraag een financieel plan voorleggen dat overeenkomstig artikel 252 van de nieuwe gemeentewet, een sluitende begroting waarborgt en door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve is goedgekeurd;
- 2° de verbintenis aangaan de door het Fonds toegekende leningen of de met de waarborg van het Fonds verkregen leningen enkel te gebruiken voor het doel waarvoor ze werden toegekend;

Le Fonds est autorisé à contracter des emprunts à concurrence d'un montant fixé annuellement par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. — Le Fonds peut accorder des garanties à concurrence d'un montant fixé annuellement par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il bénéficie de la garantie de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 3. — Le Fonds gère les moyens financiers mis à sa disposition.

Il ne peut se livrer à des opérations de placements ou autres actes de gestion de son patrimoine que dans la stricte mesure des nécessités relatives à ses missions légales.

Article 6

Le Fonds reprend toutes les obligations, relatives aux emprunts de consolidation contractés dans le cadre des lois du 5 juillet 1983 et du 13 août 1984 précitées, des communes, qui en application de l'article 2, alinéa 2, 3° et dans les conditions de l'article 9, le dotent de 60 p.c. du capital, dû par celles-ci au 30 juillet 1992, relatif aux mêmes emprunts.

Cette dotation doit être constituée à concurrence de 5/60^e au minimum de fonds propres à l'exclusion des réserves capitalisées par dotation régionale. Les communes qui ne satisfont pas à cette dernière condition sont soumises aux conditions définies par l'article 7, § 1^{er}.

Article 7

§ 1^{er}. — Les communes qui font appel au Fonds agissant dans l'exécution des missions qui lui sont confiées par l'article 2, alinéa 2, 5°, 6° et 7°, doivent remplir les conditions suivantes :

- 1° présenter à l'appui de leur demande un plan financier garantissant l'équilibre budgétaire, conformément à l'article 252 de la nouvelle loi communale, et approuvé par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 2° s'engager à utiliser les prêts octroyés par le Fonds ou obtenus avec la garantie du Fonds exclusivement à l'objet pour lequel ils ont été octroyés;

3° de verbintenissen aangaan de toegekende leningen onmiddellijk terug te betalen of het Fonds toestemming geven om zijn waarborg in te trekken zodra de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve zal hebben vastgesteld, in een aangetekende brief gericht aan de burgemeester van de betrokken gemeente, dat het plan niet korrekert uitgevoerd wordt of dat de verkregen leningen gebruikt werden voor andere uitgaven.

In elke overeenkomst die met het Fonds wordt gesloten wordt bepaald dat het Fonds het opeisbare bedrag van zijn schuldvorderingen van ambtswege geheel of gedeeltelijk mag opnemen bij het Gemeentefonds.

De Executieve keurt het in het 1° bedoelde financiële plan goed, overeenkomstig de bepalingen van artikel 4, § 1, tweede tot vierde lid.

§ 2. — De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve duidt, bij elke gemeente die toegang heeft tot het Fonds in het raam van de opdrachten vermeld in artikel 2, tweede lid, 5°, 6° en 7°, een gewestelijke inspecteur aan voor de controle op het uitvoeren van de verplichtingen vervat in deze ordonnantie en in de overeenkomsten die werden gesloten bij het toetreden van de gemeente.

In het kader van artikel 2, tweede lid, 6°, brengt de gewestelijke inspecteur jaarlijks rapport uit aan de Executieve omtrent de naleving van het financieel plan zoals bedoeld in artikel 4, § 2. Hiertoe krijgt hij alle stukken met betrekking tot de uitoefening van deze opdracht.

§ 3. — Bij het vervullen van zijn taak kan het Fonds het tempo waarin uitvoering wordt gegeven aan het oorspronkelijk goedgekeurde tijdschema van zijn tegemoetkomingen tijdelijk staken of wijzigen, als het bijzondere financieel plan bedoeld in artikel 4, § 2, niet wordt nagekomen.

Artikel 8

De gemeenten kunnen uit het Fonds treden met één jaar opzegging en mits:

- 1° de leningen die het Fonds aan de gemeente heeft verstrekt volledig worden terugbetaald;
- 2° de waarborgen die door het Fonds zijn gesteld voor de terugbetaling van de door derden aan de gemeente verstrekte leningen worden bevrijd.

Uiterlijk een jaar nadat de gemeenten zijn uitgetreden uit het Fonds, ontvangen zij het gedeelte van hun dotatie dat nog niet is gebruikt voor de afbetaling van de vervallen termijnen van de leningen die hen met toepassing van de eerdergenoemde wetten van 5 juli 1983 en 13 augustus 1984 zijn toegestaan.

3° souscrire l'engagement de rembourser immédiatement les prêts octroyés ou d'autoriser le Fonds à retirer sa garantie dès que l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale aura constaté dans une lettre recommandée adressée au bourgmestre de la commune concernée, que le plan n'est pas respecté ou que les emprunts obtenus ont été affectés à d'autres dépenses.

Chaque convention conclue avec le Fonds prévoit l'autorisation, pour le Fonds, de prélever d'office auprès du Fonds des communes tout ou partie du montant exigible de sa créance.

L'Exécutif approuve le plan financier prévu au 1°, conformément aux dispositions de l'article 4, § 1^{er}, aliéna deux à quatre.

§ 2. — L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale désigne, auprès de chaque commune qui a accès au Fonds dans le cadre des missions qui lui sont confiées à l'article 2, alinéa 2, 5°, 6° et 7°, un inspecteur régional en vue de contrôler l'exécution des obligations nées de la présente ordonnance et des conventions conclues à l'occasion de l'adhésion de la commune.

Dans le cadre de l'article 2, alinéa 2, 6°, l'inspecteur régional fait rapport annuel à l'Exécutif sur le respect du plan financier visé à l'article 4, § 2. A cette fin, il reçoit communication de toute pièce relative à l'exercice de cette mission.

§ 3. — En cas de non-respect du plan financier particulier visé à l'article 4, § 2, le Fonds peut, dans l'exercice de sa mission, suspendre ou modifier le rythme d'exécution de l'échéancier de ses interventions initialement approuvé.

Article 8

Les communes sont autorisées à se retirer du Fonds, moyennant un préavis d'un an et moyennant:

- 1° le remboursement intégral des prêts consentis par le Fonds à la commune;
- 2° la libération des garanties accordées par le Fonds pour le remboursement des prêts consentis par des tiers à la commune.

Un an au plus tard, après leur retrait du Fonds, les communes reçoivent la partie de leur dotation qui n'a pas encore été affectée au remboursement des échéances des prêts qui leur ont été accordés en exécution des lois du 5 juillet 1983 et du 13 août 1984 précitées.

Artikel 9

De gemeenten die een beroep wensen te doen op het Fonds in het raam van artikel 2, tweede lid, 3°, kunnen vanaf de bekendmaking van deze ordonnantie gedurende een maand toetreden; de dotatie aan het Fonds dient binnen een maand na de toetredingsaanvraag te worden verleend.

Indien een gemeente wenst toe te treden tot het Fonds in het raam van artikel 2, tweede lid, 3°, maar niet beschikt over het kapitaal bedoeld in artikel 6, kan het Fonds, onder de voorwaarden en volgens de regels bepaald door de Executieve, zijn waarborg geven of een lening toekennen, om de gemeente in staat te stellen aan de voorwaarden omschreven in artikel 6 te voldoen. In dat geval zullen de bepalingen van artikel 7, §§ 1 en 2, toepasbaar zijn op deze gemeenten.

De gemeenten die in uitvoering van artikel 2, tweede lid, 3°, de toetreding tot het Fonds aanvragen na de in het eerste lid bepaalde termijn moeten aan de voorwaarden vermeld in artikel 6 voldoen, en moeten bovendien reeds de sinds de goedkeuring van deze ordonnantie vervallen termijn en van de leningen aangegaan in het raam van de voornoemde wetten van 5 juli 1983 en 13 augustus 1984 terugbetaald hebben.

Artikel 10

Het bedrag van de in artikel 6 bedoelde dotatie wordt verminderd met het kapitaal dat terugbetaald werd voor de in artikel 9 bedoelde datum van toetreding.

Artikel 11 (nieuw)

Artikel 46 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen en het koninklijk besluit van 22 juli 1987 betreffende de gewestelijke inspecteurs bij de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve worden opgeheven op de door de Executieve te bepalen datum.

Article 9

Les communes qui désirent faire appel au Fonds dans le cadre de l'article 2, alinéa 2, 3°, peuvent y adhérer pendant un mois à dater de la publication de l'ordonnance; la dotation du Fonds doit intervenir dans le mois de la demande d'adhésion.

Si une commune souhaite adhérer au Fonds dans le cadre de l'article 2, alinéa 2, 3°, mais ne dispose pas du capital prévu à l'article 6, le Fonds peut, dans les conditions et modalités déterminées par l'Exécutif, accorder sa garantie ou octroyer un prêt, afin de lui permettre de satisfaire aux conditions décrites à l'article 6. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7, §§ 1^{er} et 2, leur sont applicables.

Les communes qui demandent leur adhésion, en application de l'article 2, alinéa 2, 3°, au Fonds postérieurement à la date fixée à l'alinéa 1^{er}, doivent satisfaire aux conditions prévues à l'article 6 et, en outre, doivent avoir payé les échéances des prêts qu'elles ont souscrits dans le cadre des lois du 5 juillet 1983 et du 13 août 1984 précitées, qui sont venus à échéance depuis l'adoption de la présente ordonnance.

Article 10

Le montant de la dotation visée à l'article 6 est réduit des remboursements en capital intervenus avant la date d'adhésion prévue à l'article 9.

Article 11 (nouveau)

L'article 46 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles et l'arrêté royal du 22 juillet 1987 relatif aux inspecteurs régionaux auprès de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale sont abrogés à la date fixée par l'Exécutif.

BIJLAGE I

AMENDEMENTEN

Nr. 1

Opschrift

In het opschrift van de ordonnantie, voor het woord «Herfinancieringsfonds», de woorden «*Brussels Gewestelijk*» in te voegen.

VERANTWOORDING

Het is de bedoeling rekening te houden met de opmerkingen van de Raad van State in zijn adviezen van 22 juni 1992 (Stuk A-222/1 - 92/93, p. 16) en 1 oktober 1992 (Stuk A-222/1 - 92/93, p. 29).

Nr. 2

Artikel 3

In § 2, eerste lid, de tweede zin aan te vullen met de woorden «aan een publiekrechtelijk rechtspersoon of aan een maatschappij waarvan de meerderheid der aandelen in handen is van één of meer publiekrechtelijke rechtspersonen».

VERANTWOORDING

Het is de bedoeling, zoals de Raad van State trouwens voorstelt in zijn adviezen van 22 juni 1992 (Stuk A-222/1 - 92/93, p. 18) en 1 oktober 1992 (Stuk A-222/1 - 92/93, p. 29), de mogelijkheid tot het delegeren van het dagelijks beheer van het Fonds zodanig te beperken dat het enkel kan worden toevertrouwd aan een instelling van openbaar nut of aan een maatschappij onder controle van één of meerdere instellingen van openbaar nut.

Nr. 3

Artikel 3

In § 2, het 2de lid door het volgende lid te vervangen:

«Elk jaar beslist de Executieve welke bedragen van de leningen die de gemeenten hebben aangeaan, oninvorderbaar worden verklaard voor het desbetreffende jaar en eventueel voor de door haar te bepalen volgende jaren».

ANNEXE I

AMENDEMENTS

N° 1

Intitulé

Dans l'intitulé de l'ordonnance, insérer les mots «*régional bruxellois*» après le mot «Fonds».

JUSTIFICATION

Il s'agit de se conformer aux observations faites par le Conseil d'Etat en ses avis du 22 juin 1992 (Doc. A-222/1 - 92/93, p. 16) et du 1^{er} octobre 1992 (Doc. A-222/1 - 92/93, p. 29).

N° 2

Article 3

Au § 2, alinéa premier, compléter la deuxième phrase par les mots «à une personne morale de droit public ou à une société dont les parts sont détenues en majorité par une ou plusieurs personnes morales de droit public».

JUSTIFICATION

Il s'agit, comme le suggère d'ailleurs le Conseil d'Etat dans ses avis du 22 juin 1992 (Doc. A-222/1 - 92/93, p. 18) et du 1^{er} octobre 1992 (Doc. A-222/1 - 92/93, p. 29), de restreindre la possibilité de déléguer la gestion journalière du Fonds en sorte qu'elle ne puisse être confiée qu'à un organisme public ou à une société contrôlée par un ou plusieurs organismes publics.

N° 3

Article 3

Au § 2, remplacer l'alinéa 2 par l'alinéa suivant:

«Chaque année, l'Exécutif décide du montant des prêts souscrits par les communes qu'il déclare irrécouvrable pour l'année considérée et, éventuellement, pour les années suivantes qu'il désigne.

VERANTWOORDING

Het is de bedoeling rekening te houden met de tekst die de Raad van State voorstelt in zijn advies van 22 juni 1992 (Stuk A-222/1 - 92/93, p. 19), waardoor de aan de Executieve verleende bevoegdheid verzoend wordt enerzijds met het principe van een jaarlijkse begroting en anderzijds met het feit dat de Raad jaarlijks het verslag moet worden voorgelegd zoals bepaald in het volgende lid, waarbij de doelstelling tot herfinanciering van de gewestelijke thesaurieën volgens een meerjarenprogramma tot herfinanciering wordt gerespecteerd.

Nr. 4

Artikel 7

Paragraaf 1 aan te vullen met het volgende lid:

De Executieve keurt het in het 1° bedoelde financiële plan goed, overeenkomstig de bepalingen van artikel 4, § 1, tweede tot vierde lid».

VERANTWOORDING

Het is de bedoeling rekening te houden met de opmerking van de Raad van State in zijn adviezen van 22 juni 1992 (Stuk A-222/1 - 92/93, pp. 12 en 13) en 1 oktober 1992, (Stuk A-222/1 - 92/93, p. 30). De Raad van State citeert arrest nr. 43/92 van het Arbitragehof, d.d. 13 mei 1992, waarin staat dat «de organisatie van een specifiek toezicht (...) de bepaling (omvat) van de handelingen waarop het toezicht slaat, van het procédé van toezicht, van de toezichthoudende overheid en van het wezenbestanddeel van de procedure».

Artikel 7 van het ontwerp bepaalt de handeling waarop het toezicht betrekking heeft (het financieel plan), het procédé van het toezicht (de goedkeuring) en de toezichthoudende overheid (Executieve of haar gedelegeerd Minister). De wezenlijke bestanddelen van de procedure moeten nog worden bepaald. Er wordt voorgesteld te dien einde te verwijzen naar artikel 4, § 1 van het ontwerp.

Nr. 5

Artikel 8

Het eerste lid te vervangen door wat volgt:

«De gemeenten kunnen uit het Fonds treden met één jaar opzegging en mits:

1° de leningen die het Fonds aan de gemeente heeft verstrekt volledig worden terugbetaald;

2° de waarborgen die door het Fonds zijn gesteld voor de terugbetaling van de door derden aan de gemeente verstrekte leningen worden bevrijd».

VERANTWOORDING

Zoals door de Raad van State in zijn advies van 22 juni 1992 (Stuk A-222/1 - 92/93, pp. 20 en 21) en van 1 oktober 1992 (Stuk A-222/1 - 92/93, p. 31) wordt opgemerkt moeten twee gevallen duidelijk worden onderscheiden: enerzijds het geval van de terugbetaling door de gemeente van de door het Fonds verstrekte lening en anderzijds dat van de terugbetaling van de door derden verstrekte en door het Fonds gewaarborgde leningen.

JUSTIFICATION

Il s'agit de se conformer à la rédaction proposée par le Conseil d'Etat en son avis du 22 juin 1992 (Doc. A-222/1 - 92/93, p. 19), en sorte que l'habilitation donnée à l'Exécutif se concilie, d'une part, avec l'annalité budgétaire et, d'autre part, avec le caractère annuel du rapport au Conseil prévu à l'alinéa suivant, tout en préservant l'objectif de refinancement des trésoreries communales suivant un programme de financement sur plusieurs années.

N° 4

Article 7

Compléter le § 1^{er}, par l'alinéa suivant:

L'Exécutif approuve le plan financier prévu au 1^o, conformément aux dispositions de l'article 4, § 1^{er}, alinéas deux à quatre».

JUSTIFICATION

Il s'agit de rencontrer l'observation faite par le Conseil d'Etat en ses avis du 22 juin 1992 (Doc. A-222/1 - 92/93, p. 12 et 13) et du 1^{er} octobre 1992, (Doc. A-222/1 - 92/93, p. 30). Suivant l'arrêt n° 43/92 du 13 mai 1992 de la Cour d'arbitrage, cité par le Conseil d'Etat, «l'organisation d'une tutelle comporte la détermination des actes sur lesquels porte la tutelle, du procédé de tutelle, de l'autorité de tutelle et les éléments de la procédure».

L'article 7 en projet détermine l'acte sur lequel porte la tutelle (le plan financier), le procédé de tutelle (l'approbation) et l'autorité de tutelle (l'Exécutif ou son Ministre délégué). Il reste à fixer les éléments essentiels de la procédure. Il est proposé de se référer à cette fin à l'article 4, § 1^{er}, du projet.

N° 5

Article 8

Remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit:

«Les communes sont autorisées à se retirer du Fonds, moyennant un préavis d'un an et moyennant:

1° le remboursement intégral des prêts consentis par le Fonds à la commune;

2° la libération des garanties accordées par le Fonds pour le remboursement des prêts consentis par des tiers à la commune».

JUSTIFICATION

Comme l'observe le Conseil d'Etat en ses avis du 22 juin 1992 (Doc. A-222/1 - 92/93, pp. 20 et 21) et du 1^{er} octobre 1992 (Doc. A-222/1 - 92/93, p. 31), il convient de distinguer clairement deux hypothèses: d'une part, celle du remboursement par la commune du prêt consenti par le Fonds et, d'autre part, celle du remboursement des prêts consentis par des tiers et garantis par le Fonds.

Nr. 6

*Artikel 11***Een nieuw artikel 11 in te voegen luidende als volgt:**

«Artikel 11. – Artikel 46 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen en het koninklijk besluit van 22 juli 1987 betreffende de gewestelijke inspecteurs bij de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve worden opgeheven op de door de Executieve te bepalen datum».

VERANTWOORDING

In zijn advies van 19 november 1992 (Stuk A-222/1 - 92/93, p. 38) stelt de Raad van State voor dat, om te vermijden dat er gewestelijke inspecteurs die op grond van het koninklijk besluit van 22 juli 1987 zijn aangeworven, zouden bestaan naast gewestelijke inspecteurs die door het Fonds worden aangeworven, artikel 46 van de wet van 16 juni 1989 en het koninklijk besluit van 22 juli 1987 dat dit artikel bevestigt, worden opgeheven bij een ordonnantie die in werking treedt bij de oprichting van een corps van gewestelijke inspecteurs die door het Fonds worden aangeworven.

Het nieuwe artikel 11 maakt het mogelijk met deze opmerking rekening te houden door de Executieve op te dragen de datum van inwerkingtreding van de opheffing te bepalen wanneer de maatregelen die noodzakelijk zijn om het door het Fonds aan te werven corps van gewestelijke inspecteurs op te richten, zullen zijn genomen.

Nr. 7

Artikel 3

1. De paragrafen 1 en 3 te doen vervallen.
2. Het eerste lid van paragraaf 2 te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De oprichting van een nieuwe pararegionale instelling is volledig in tegenstrijd met de verklaringen van de Executieve over de administratieve hervorming. In plaats van de zaak algemeen en op coherente wijze aan te pakken, neemt men genoegzaam met een aanpassing hier en daar, waar de administratie ontgoocheld reageert. Telkens er een nieuwe structuur ingevoerd wordt neemt men de gelegenheid te baat om misbruik te maken van de primobenoemingen.

In de protocolovereenkomst van 12 november jongstleden hebben de vakbonden zich trouwens unaniem verzet tegen de oprichting van een Fonds met een apart personeelsbestand. Er werden vier redenen aangehaald:

1. Er bestaat geen reden om een administratief orgaan op te richten dat in concurrentie staat met de toezichhoudende diensten van het Ministerie. Deze diensten kunnen perfect het fonds beheren krachtens de regels die de Executieve heeft vastgelegd;

2. De personeelsleden van een gespecialiseerd corps binnen de administratie zouden moeten aangeworven worden via bijzondere examens op het model van degene die georganiseerd worden voor de Inspectie van Financiën of het Rekenhof bijvoorbeeld;

N° 6

*Article 11***Ajouter un article 11 nouveau, libellé comme suit:**

«Article 11. – L'article 46 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles et l'arrêté royal du 22 juillet 1987 relatif aux inspecteurs régionaux auprès de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale sont abrogés à la date fixée par l'Exécutif».

JUSTIFICATION

En son avis du 19 novembre 1992 (Doc. A-222/1 - 92/93, p. 38), le Conseil d'Etat suggère, afin d'éviter la coexistence d'inspecteurs régionaux recrutés sur la base de l'arrêté royal du 22 juillet 1987 et d'inspecteurs régionaux recrutés par le Fonds, que l'article 46 de la loi du 16 juin 1989 et l'arrêté royal du 22 juillet 1987 que cet article 46 confirme, soient abrogés par ordonnance entrant en vigueur lors de la constitution du corps d'inspecteurs régionaux recrutés par le Fonds.

L'article 11 nouveau permet de rencontrer cette observation en laissant à l'Exécutif le soin de fixer l'entrée en vigueur de l'abrogation lorsque les mesures nécessaires à la constitution du corps d'inspecteurs régionaux recrutés par le Fonds auront été prises.

N° 7

Article 3

1. Supprimer les paragraphes 1^{er} et 3.
2. Supprimer le premier alinéa du paragraphe 2.

JUSTIFICATION

La création d'un nouveau pararegional est en totale contradiction avec les déclarations de l'Exécutif sur la réforme administrative. Au lieu d'une approche cohérente et globale, on se contente d'aménagements partiels dont les différents épisodes suscitent les commentaires désabusés de l'administration. A chaque fois, en effet, que l'on crée une structure nouvelle, on en profite pour abuser des primominations.

Les syndicats ont d'ailleurs marqué leur désaccord unanime sur la création d'un Fonds disposant d'un personnel distinct dans un protocole du 12 novembre dernier. Quatre points étaient invoqués:

1. Il n'y a pas lieu de créer un corps administratif concurrent de celui des services de la tutelle du Ministère. En effet, rien n'empêche ces services de gérer le fonds selon les règles fixées par l'Exécutif.

2. Un corps spécialisé interne à l'administration devrait être recruté par concours spéciaux sur le modèle de ceux de l'Inspection des Finances ou de la Cour des Comptes par exemple;

3. De contractuele personeelsleden die op dit ogenblik in dienst zijn werden rechtstreeks door de ministeriële kabinetten aangeworven en zijn bijgevolg slechts een soort attachés van deze kabinetten.

4. Met de oprichting van talrijke pararegionale instellingen wijkt men af van de gewestelijke principes voor het openbaar ambt waarover op dit ogenblik onderhandeld wordt en van het voornemen van de Executieve om van de gewestelijke administratie een enkel samenhangend geheel te maken.

De Ecolo-fractie deelt deze analyse. Zij heeft dit standpunt reeds meerdere malen bevestigd ter gelegenheid van de bespreking van de vorige ordonnances, onder meer de ordonnantie waarbij naar het Gewest overgegangene personeelsleden van openbare instellingen ter beschikking van de Executieve worden gesteld (A-197/2 - 92/93).

Met de oprichting van een nieuw administratief orgaan, zorgt het ontwerp van ordonnantie ervoor dat de hervorming van de administratie vertraging oploopt en draagt ze bij tot een overdreven politisering van deze administratie.

Nr. 8

Artikel 3

In § 3, de woorden «krachtens artikel 2, §§ 5, 6 en 7 van deze ordonnantie» te vervangen door de woorden «krachtens artikel 2, lid 2, 1°, 3° en 5° tot 7°».

VERANTWOORDING

Over de opdrachten van artikel 2, lid 2, 1° en 3° wordt eveneens toezicht uitgeoefend door de in 5°, 6° en 7° bedoelde gewestelijke inspecteurs.

3. Les contractuels en fonction actuellement ont été recrutés directement par les cabinets ministériels et ne peuvent être considérés que comme une variété des attachés à ces cabinets.

4. Le procédé de création de nombreux pararéregionaux déroge aux principes régionaux de fonction publique actuellement en négociation et au projet déclaré de l'Exécutif d'intégrer l'administration régionale en un seul ensemble cohérent.

Ecolo souscrit à cette analyse. Il a déjà eu maintes fois l'occasion d'en faire état lors de la discussion des précédentes ordonnances, dont notamment celle relative à la mise à disposition de l'Exécutif des membres du personnel d'organismes publics transférés à la Région (A-197/2 - 92/93).

En créant un nouveau corps administratif, le projet d'ordonnance retarde le règlement de la réforme de l'administration et contribue à une politisation abusive de celle-ci.

N° 8

Article 3

Au § 3, remplacer les mots «par l'article 2, §§ 5, 6 et 7 de la présente ordonnance» par les mots «par l'article 2, alinéa 2, 1°, 3° et 5° à 7°».

JUSTIFICATION

Les missions prévues à l'article 2, alinéa 2, 1° et 3° nécessitent le contrôle des mêmes inspecteurs régionaux qu'aux 5°, 6° et 7°.

BIJLAGE II

ANNEXE II

		Gecumul. totaal jan. 92 — Total cumulé janv. 92	Gecumul. totaal jan. 93 — Total cumulé janv. 93	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998		
Kapitaal en interesten	algemeen totaal	33,997	29,450	4,547	10,311	3,964	4,151	8,725	2,275	24	total général	Capital et intérêts
Kapitaal	algemeen totaal	24,732	22,844	1,888	7,845	2,385	2,835	7,732	2,023	23	total général	Capital
Interesten	algemeen, totaal	9,265	6,607	2,658	2,466	1,579	1,315	993	252	1	total général	Intérêts
Kapitaal en interesten	Hatry I	11,917	10,019	1,897	1,881	1,826	2,125	1,938	2,250	0	Hatry I	Capital et intérêts
Kapitaal	Hatry I	7,974	7,070	904	1,000	1,070	1,500	1,500	2,000	0	Hatry I	Capital
Interesten	Hatry I	3,943	2,949	993	881	756	625	438	250	0	Hatry I	Intérêts
Kapitaal en interesten	Hatry II	8,589	7,241	1,348	7,241	0	0	0	0	0	Hatry II	Capital et intérêts
Kapitaal	Hatry II	7,061	6,500	561	6,500	0	0	0	0	0	Hatry II	Capital
Interesten	Hatry II	1,528	741	787	741	0	0	0	0	0	Hatry II	Intérêts
Kapitaal en interesten	Hatry I & II	20,505	17,260	3,245	9,121	1,826	2,125	1,938	2,250	0	Hatry I & II	Capital et intérêts
Kapitaal	Hatry I & II	15,035	13,570	1,465	7,500	1,070	1,500	1,500	2,000	0	Hatry I & II	Capital
Interesten	Hatry I & II	5,470	3,690	1,780	1,621	756	625	438	250	0	Hatry I & II	Intérêts
Kapitaal en interesten	Fonds 208	9,893	9,079	813	813	813	813	6,639	0	0	Fonds 208	Capital et intérêts
Kapitaal	Fonds 208	6,950	6,762	188	205	223	243	6,091	0	0	Fonds 208	Capital
Interesten	Fonds 208	2,942	2,317	626	609	590	570	548	0	0	Fonds 208	Intérêts
Kapitaal en interesten	Demuyter	2,759	2,437	323	215	1,165	1,057	0	0	0	Demuyter	Capital et intérêts
Kapitaal	Demuyter	1,996	1,900	96	0	950	950	0	0	0	Demuyter	Capital
Interesten	Demuyter	763	537	227	215	215	107	0	0	0	Demuyter	Intérêts
Kapitaal en interesten	Déficit 75	839	674	165	162	159	155	149	25	24	Déficit 75	Capital et intérêts
Kapitaal	Deficit 75	751	612	139	140	141	142	142	23	23	Déficit 75	Capital
Interesten	Deficit 75	89	63	26	21	18	13	8	2	1	Déficit 75	Intérêts

BIJLAGE III**Technische fiche van de leningen****1. Hatry I**

Toegestaan door de wet van 5 juli 1983 (B.S. 14/10/1983). Maximum bedrag van 9 miljard.

Samen aangegaan door de (nationale) Minister van Financiën (De Clercq) en de Minister van het Brusselse Gewest (Hatry).

Aflossing van interesten en hoofdsom ten laste van de ondergeschikte besturen (gemeenten en agglomeratie).

Toekenning ondergeschikt aan het treffen van saneringsmaatregelen.

Uitgevoerd door koninklijk besluit van 19 juli 1984 waarin de mogelijkheid vermeld wordt van hernieuwing op de vervaldatum indien het lopend saldo > 5 % van elke schijf, na goedkeuring door de ministers van Financiën en van het Brusselse Gewest.

2. Hatry II

Toegestaan door de wet van 13 augustus 1984 (B.S. 17/11/1984). Maximum bedrag van 8,2 miljard.

Samen aangegaan door de (nationale) Minister van Financiën (De Clercq) en de Minister van het Brusselse Gewest (Hatry).

Aflossing van interesten en hoofdsom ten laste van:

1. bijzonder krediet bestemd voor het dragen van deze lasten (art. 43.02 sect. 32 titel I van de begroting van het Brusselse Gewest);
2. van de begunstigde ondergeschikte besturen voor het overige.

Toekenning ondergeschikt aan het treffen van saneringsmaatregelen. Uitgevoerd door koninklijk besluit van 31 januari 1985.

De aflossingen ten laste van de ondergeschikte besturen worden van ambtswege afgehouden door het GKB.

Mogelijke hernieuwing op de vervaldatum indien het lopend saldo > 5 % van elke schijf, na goedkeuring door de ministers van Financiën en van het Brusselse Gewest.

3. Lening Demuyter

Gelet op de machten toegekend aan de Koning door de wet van 2 februari 1982. Toegestaan door koninklijk besluit nr. 43 van 20 april 1982.

Maximum bedrag van 4,7 miljard.

Samen aangegaan door de (nationale) Minister van Financiën (De Clercq) en de Minister van het Brusselse Gewest (Demuyter).

Aflossing van interesten en hoofdsom ten laste van:

1. de kredieten ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken als «dode hand»;
2. de begroting van het Brusselse Gewest voor het overige.

Doel: thesauriebehoeften die verband houden met de bezoldigingen van het personeel en met de subsidies aan de OCMW's.

Mogelijke hernieuwing op de vervaldatum, na goedkeuring door de (nationale) Minister van Financiën.

ANNEXE III**Carte technique des emprunts concernés****1. Hatry I**

Autorisé par la loi du 5 juillet 1983 (*Moniteur* 14/10/1983). Montant maximum de 9 milliards.

Levé conjointement par le Ministre (national) des Finances (De Clercq) et le Ministre de la Région bruxelloise (Hatry).

Remboursements en intérêts et principal à charge des pouvoirs subordonnés (communes et agglomération).

Octroi subordonné à des mesures d'assainissement.

Exécuté par l'arrêté royal du 19 juillet 1984 qui stipule le renouvellement possible à l'échéance si solde encours > 5 % de chaque tranche, après approbation par les Ministres des Finances et de la Région bruxelloise.

2. Hatry II

Autorisé par la loi du 13 août 1984 (*Moniteur* 17/11/1984). Montant maximum de 8,2 milliards.

Levé conjointement par le Ministre (national) des Finances (De Clercq) et le Ministre de la Région bruxelloise (Hatry).

Remboursements en intérêts et principal à charge:

1. crédit spécial destiné à rencontrer ces charges (art. 43.02 sect. 32 titre I du budget de la Région bruxelloise);
2. pour le surplus par les pouvoirs subordonnés bénéficiaires.

Octroi subordonné à des mesures d'assainissement. Exécuté par l'arrêté royal du 31 janvier 1985.

Les remboursements à charge des pouvoirs subordonnés préalables d'office via le CCB.

Le renouvellement possible à l'échéance si solde encours > 5 % de chaque tranche, après approbation par les Ministres des Finances et de la Région bruxelloise.

3. Emprunt Demuyter

Vu les pouvoirs attribué au Roi par la loi du 2 février 1982. Autorisé par l'arrêté royal n° 43 du 20 avril 1982.

Montant maximum de 4,7 milliards.

Levé conjointement par le Ministre (national) des Finances (De Clercq) et le Ministre de la Région bruxelloise (Demuyter).

Remboursements en intérêts et principal à charge:

1. crédit inscrit au budget du Ministère de l'Intérieur au titre de la «main morte»;
2. pour le surplus par le budget de la Région bruxelloise.

Objectif: besoin de trésorerie lié aux traitement du personnel et subsides aux CPAS.

Le renouvellement possible à l'échéance, après approbation par les Ministres des Finances (national).

4. Lening Deficit 1975

Toegestaan door koninklijk besluit van 28 januari 1977 + koninklijk besluit van 15 december 1978 en koninklijk besluit van 10 november 1982 tot vaststelling van de verdeling van het Gemeentefonds.

Maximum bedrag van 1,9 miljard.

Aflossing van interesten en hoofdsom ten laste van:

1. de bijkomende jaarlijkse dotatie van 100 miljoen uit het Gemeentefonds;
2. de begroting van het Brusselse Gewest voor het overige.

4. Emprunt Déficit 1975

Autorisé par l'arrêté royal du 28 janvier 1977 + arrêté royal du 15 décembre 1978 et 10 novembre 1982 fixant répartition du Fonds des communes.

Montant maximum de 1,9 milliard.

Remboursements en intérêts et principal à charge:

1. dotation complémentaire annuelle de 100 millions prélevée sur le Fonds des communes;
2. pour le surplus par le budget de la Région bruxelloise.

BIJLAGE IV

Levensduur van het Fonds in de voorgestelde hypothesen

De resultaten van de uitgevoerde simulaties tonen aan dat men de totale aflossing van de schulden van het Fonds verwezenlijkt door voor de laatste maal in 2005 een gedeeltelijke dotatie van 760 miljoen aan te wenden, dit na jaarlijkse aanwending van 2.650 miljoen tussen 1993 en 2004.

Men kan de «ontvangsten» en de «uitgaven» van het Fonds in detail opsplitsen; ze omvatten de volgende elementen (cfr. grafiek hierna);

«reserves en dotaties»

- (+) de van bij het begin aangewende reserves
- (+) de jaarlijkse dotaties

«opnames»

- (-) de door het Fonds gestorte of geleende kapitalen bovenop de vooraf bekende geconsolideerde vervaldagen
 - (+) de door het Fonds ontvangen kapitaal- en interestaflossingen.
- nb*: gelijk aan nul in de uitgevoerde simulaties omdat de gewestelijke dotatie in de gekozen hypothese alle uitgaven van het Fonds dekt.

«bestaande vervaldagen»

- (-) de door het Fonds betaalde kapitalen en interesten voor de oude geconsolideerde leningen van de plaatselijke besturen.

«nieuwe leningen»

- (+) de kapitalen ontleend om de tekorten van het Fonds te dekken
- (-) de interesten, en de aflossingen van deze leningen.

ANNEXE IV

Durée de vie du Fonds sous les hypothèses présentées

Les résultats des simulations effectuées montrent qu'on obtient l'extinction totale des dettes du Fonds en mobilisant pour la dernière fois en 2005 une dotation partielle de 760 millions après avoir mobilisé 2.650 millions chaque année entre 1993 et 2004.

Il est possible de détailler les «recettes» et «dépenses» du Fonds; elles sont constituées des éléments suivants (cfr. graphique qui suit);

«réserves et dotations»

- (+) les réserves mobilisées au départ
- (+) les dotations versées chaque année

«prélèvements»

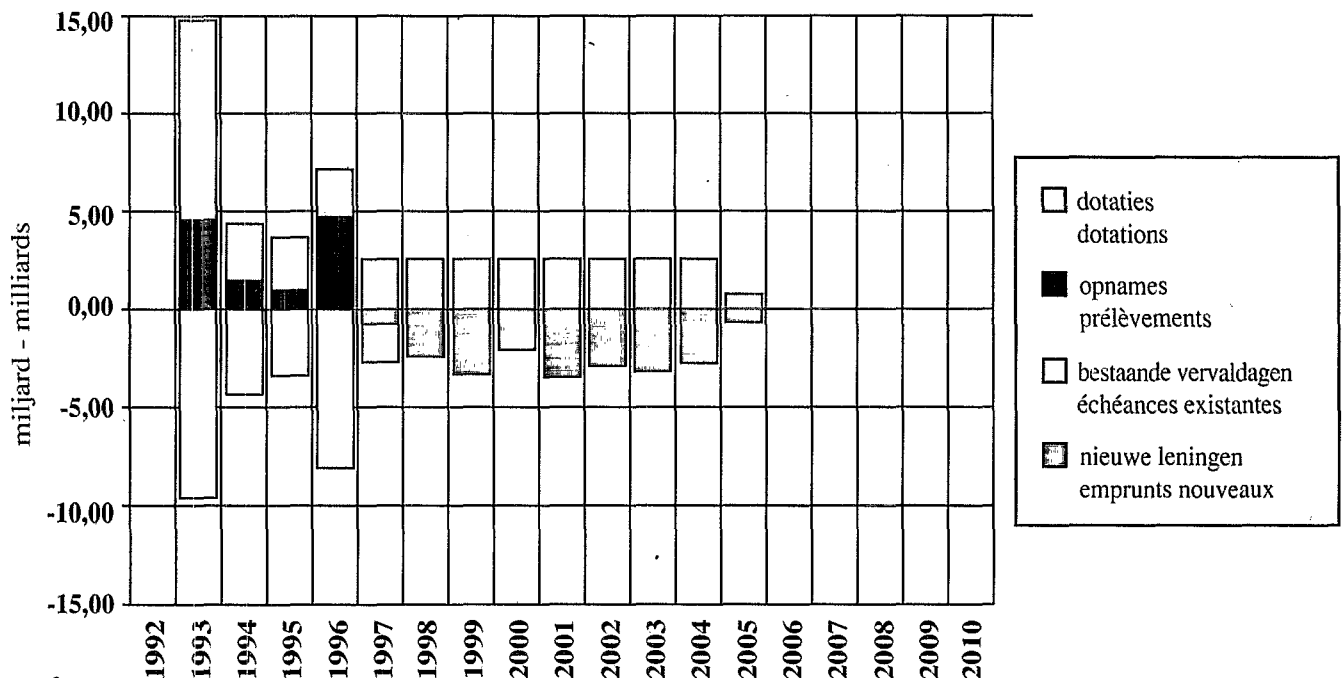
- (-) les capitaux versés ou prêtés par le Fonds en dehors des échéances consolidées connues
 - (+) les remboursements en capital et intérêts reçus par le Fonds.
- nb*: nul dans les simulations présentées puisque la dotation régionale couvre par hypothèse toutes les dépenses du Fonds.

«échéances existantes»

- (-) les capitaux et intérêts payés par le Fonds pour des anciens emprunts des pouvoirs locaux consolidés.

«emprunts nouveaux»

- (+) les capitaux empruntés lorsque la trésorerie du Fonds est déficitaire
- (-) les intérêts, et les remboursements de ces emprunts.

ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
RECETTES ET DEPENSES

BIJLAGE V

Vergelijking van de evolutie van de huidige schulden (ten laste van het Fonds) en van de nieuwe schulden

De schulden die door het Fonds ten laste worden genomen worden inderdaad gedeeltelijk opnieuw gefinancierd met nieuwe leningen.

Deze nieuwe schulden zijn echter nooit groter dan de oude schulden (+ 6.090 miljoen bij het Fonds 208 in 1996, normaal ten laste van de gemeenten), ondanks de herfinanciering door het Fonds van:

1. 5.000 miljoen nieuwe tussenkomsten;
2. de interesten berekend op de oude schulden, die hoger niet vermeld werden (\pm 4.500 miljoen van 1993 tot 1998).

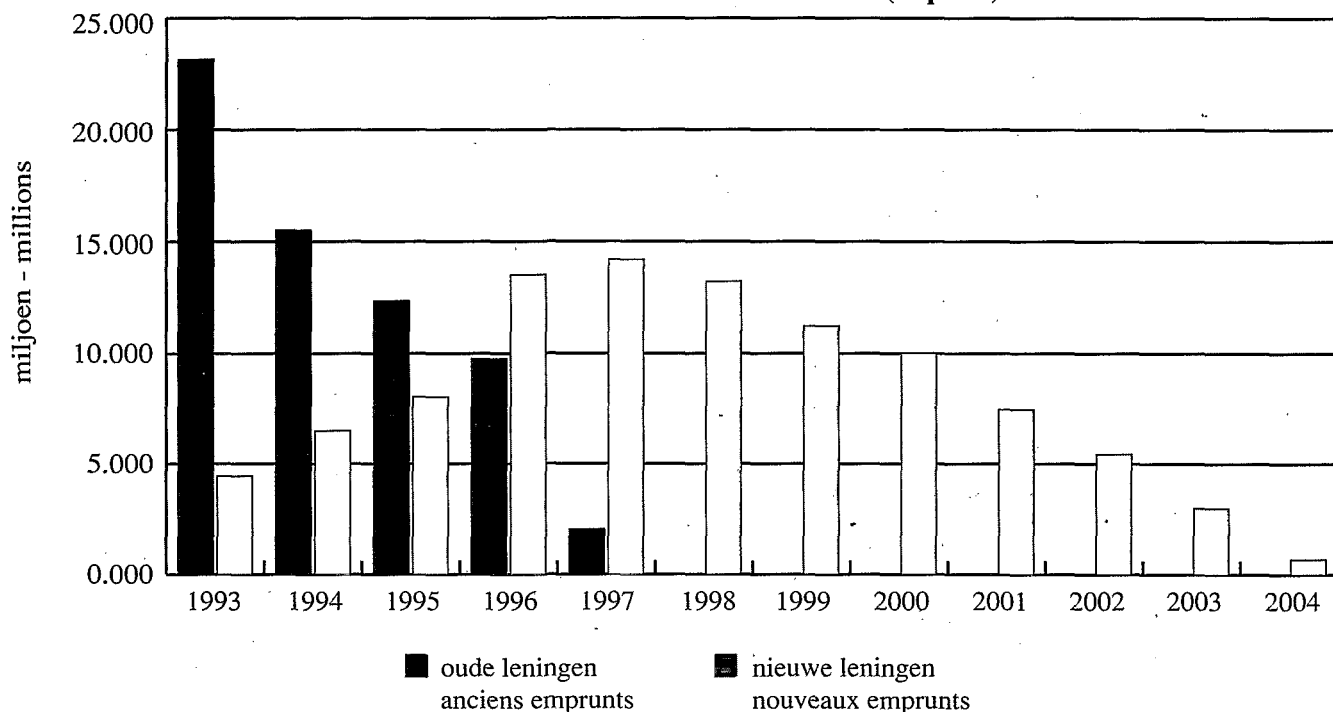
ANNEXE V

L'évolution comparée de l'endettement actuel (pris en charge par le Fonds) et du nouvel endettement

L'endettement pris en charge par le Fonds est en effet partiellement refinancé par de nouveaux emprunts.

Ce nouvel endettement n'est cependant jamais supérieur à l'ancien endettement (+ 6.090 millions dû au Fonds 208 en 1996 normalement à charge des communes), malgré le refinancement par le Fonds.

1. de 5.000 millions d'interventions nouvelles;
2. des intérêts calculés sur l'endettement ancien, qui n'apparaît pas ci-dessus (\pm 4.500 millions de 1993 à 1998).

GELEENDE UITSTAANDE BEDRAGEN (kapitaal)
ENCOURS EMPRUNTES (capital)

miljarden	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	milliards
oude schulden	23.17	15.53	12.37	9.77	2.04	0.02							ancien endettement
nieuwe schulden	4.45	6.50	8.02	13.52	14.22	13.22	11.22	10.02	7.45	5.45	3.00	0.70	nouvel endettement
totaal	27.62	22.03	20.39	23.29	16.26	13.24	11.22	10.02	7.45	5.45	3.00	0.70	total

BIJLAGE VI

De gewestelijke hulp van 1,4 miljard en de terugbetalingscapaciteit van de gemeenten

Als tegenprestatie voor het in reserve brengen van fondsen voor de gemeenten, heeft de Executieve deze gevraagd bijkomende fondsen op te bouwen om de terugbetaling van de leningen Hatry te waarborgen.

De bedragen die als krediet voor de gemeenten gelden, onder de rubriek «gewestelijke reserve (1,4 M)», houden rekening met de schijven 1989, 1990, 1991 en 1992 evenals met de kapitalisering van de interesten van de schijven 1989 tot 1991, tot 31 december 1991:

ANNEXE VI

L'aide régionale de 1,4 milliard et la capacité de remboursement des communes

En contrepartie de la mise en réserve de fonds au profit des communes, l'Exécutif a invité celles-ci à constituer des fonds complémentaires afin de garantir le remboursement des emprunts Hatry.

Les montants portés au crédit des communes, sous la rubrique «réserve régionale (1,4 M)», prennent en compte les tranches 1989, 1990, 1991, 1992 ainsi que la capitalisation des intérêts des tranches 1989 à 1991, jusqu'au 31 décembre 1991:

Gemeenten	Opeisbaar kapitaal (B) — Capital exigible (B)	Gewestelijke reserve (1,4 M) — Réserve régionale (1,4 M)	Gemeentelijke reserve — Réserve communale	Totale reserve (A) — Réserve totale (A)	Percentage dekking (A/B) — Taux couverture (A/B)	Communes
Anderlecht	1,229	205	282	487	39.6 %	Anderlecht
St.-Agatha-Berchem	247	26	228	254	102.9 %	Berchem-Ste-Agathe
Etterbeek	1,287	740	0	740	57.5 %	Etterbeek
Evere	408	45	375	420	102.8 %	Evere
Vorst	1,084	659	0	659	60.8 %	Forest
Ganshoren	283	32	224	256	90.6 %	Ganshoren
Elsene	1,745	793	560	1.353	77.5 %	Ixelles
Jette	636	283	51	334	52.5 %	Jette
Koekelberg	381	177	38	215	56.4 %	Koekelberg
Molenbeek	939	409	320	729	77.6 %	Molenbeek
St-Gillis	1,637	829	300	1.129	69.0 %	St-Gilles
St-Joost	1,670	820	150	970	58.1 %	St-Josse
Schaerbeek	1,598	707	400	1.107	69.3 %	Schaerbeek
Ukkel	585	37	170	207	35.4 %	Uccle
Watermaal-Bosvoorde	272	42	0	42	15.5 %	Watermael-Boitsfort
St-Lambechts-Woluwe	452	31	195	226	50.0 %	Woluwe-St-Lambert
St-Pieters-Woluwe	583	47	220	267	45.8 %	Woluwe-St-Pierre
Totaal	15,035	5,882	3,513	9.395	62.5 %	Total

Een aantal gemeenten verkeerden in de onmogelijkheid dergelijke fondsen op te bouwen gezien hun liquiditeitsproblemen (Etterbeek, Vorst...).

Het onderzoek van de begrotingen 1992 sterkt ons in de overtuiging dat steeds meer gemeenten het nog te betalen overblijvende saldo niet zullen kunnen financieren.

Un certain nombre de communes se sont vues dans l'impossibilité de constituer de tels fonds en raison de leurs difficultés de trésorerie (Etterbeek, Forest...).

L'examen des budgets 1992 renforce la conviction qu'un nombre croissant de communes se verront dans l'impossibilité de financer le solde restant dû.

BIJLAGE VII

Evolutie van het resultaat van het eigen dienstjaar en
van het samengevoegd dienstjaar van de Brusselse gemeenten

Rekeningen: 1989-1990
Begrotingen: 1991-1992
Plan: 1993
(Bron: Beheersplannen 1991-1992-1993)

Resultaat eigen dienstjaar (in miljoen BF)

ANNEXE VII

Evolution du résultat à l'exercice propre et
à l'exercice cumulé des communes bruxelloises

Comptes: 1989-1990
Budgets: 1991-1992
Plan: 1993
(Sources: plans de gestion 1991-1992-1993)

Résultat exercice propre (en millions de FB)

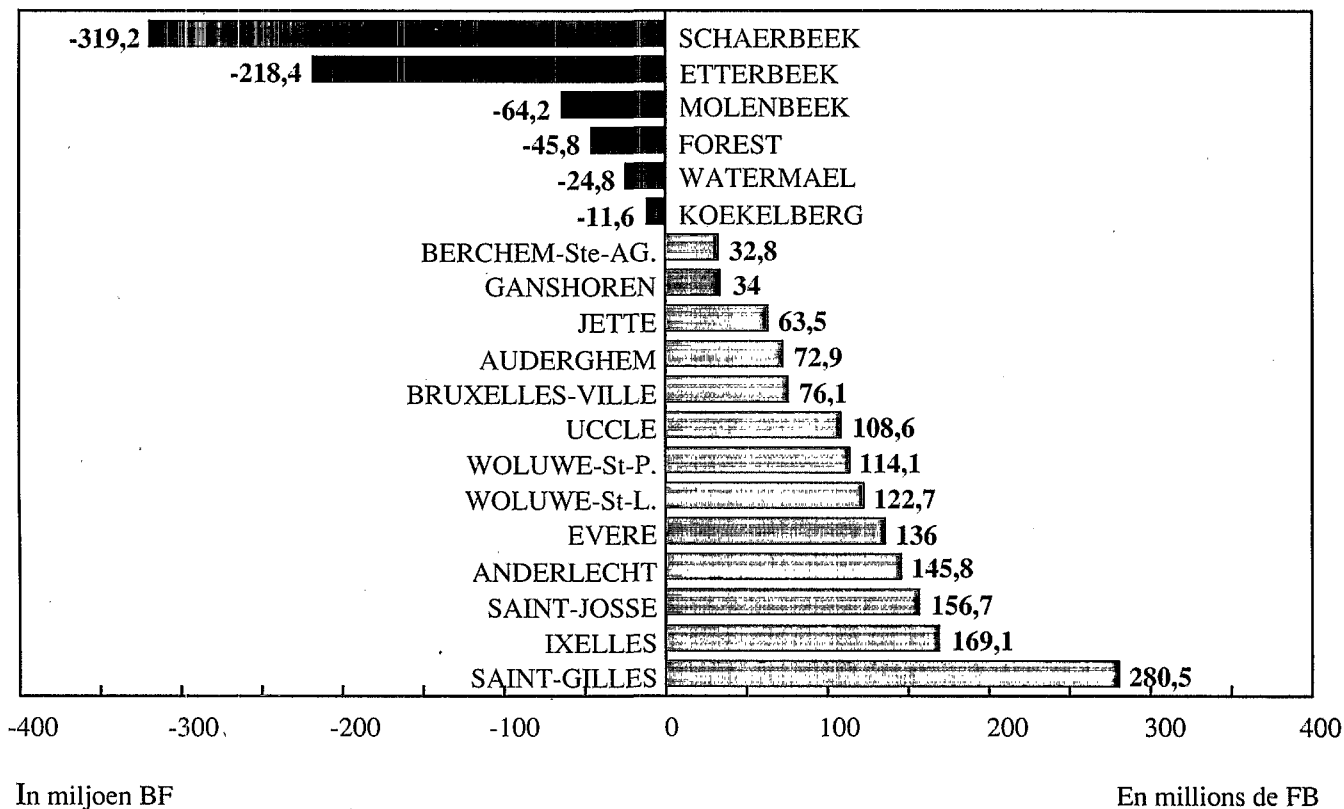
	Rekening 1989 Comptes 1989	Rekening 1990 Comptes 1990	Begroting 1991 Budget 1991	Begroting 1992 Budget 1992	Plan 1993 Plan 1993	Plan 1993 zonder Hatry Plan 1993 hors Hatry	
Anderlecht	145,8	136,6	77,6	96,9	- 715,3	- 54,6	Anderlecht
Oudergem	72,9	39,7	0,3	52,4	15,5	15,5	Auderghem
Berchem	32,8	37,8	10,5	- 5,0	- 74,3	- 3,2	Berchem
Brussel	76,1	29,5	326,4	566,5	709,7	709,7	Bruxelles
Etterbeek	- 218,4	- 249,5	- 603,1	- 628,6	- 1.526,1	- 708,4	Etterbeek
Evere	136,0	141,7	25,0	28,3	- 255,3	- 75,8	Evere
Vorst	- 45,8	- 90,4	- 204,1	- 176,0	- 928,0	- 253,7	Forest
Ganshoren	34,0	17,3	7,0	7,3	- 18,0	- 7,9	Ganshoren
Elsene	169,1	33,6	- 216,5	- 275,7	- 1.553,0	- 444,2	Ixelles
Jette	63,5	- 39,7	- 27,2	- 87,3	- 342,4	- 76,6	Jette
Koekelberg	- 11,6	- 13,4	3,4	5,9	- 39,7	0,0	Koekelberg
Molenbeek	- 64,2	- 53,8	47,5	4,7	- 415,3	- 26,9	Molenbeek
St-Gillis	280,5	12,4	- 154,1	- 127,4	- 1.080,4	- 315,6	St-Gilles
St-Joost	156,7	65,8	80,1	74,6	- 949,4	- 84,0	St-Josse
Schaerbeek	- 319,2	498,1	167,2	199,8	- 809,6	- 32,6	Schaerbeek
Ukkel	108,6	236,0	25,4	111,7	- 59,6	165,8	Uccle
Watermaal	- 24,8	70,1	8,2	- 23,3	- 212,2	- 66,6	Watermael
St-L-Woluwe	122,7	86,8	4,2	44,2	- 219,2	- 20,9	Woluwe-St-L
St-P-Woluwe	114,1	85,4	11,6	19,4	- 305,8	- 2,3	Woluwe-St-P
Totaal	828,6	1.044,0	- 410,7	- 111,7	- 8.778,3	- 1.282,2	Total

Samengevoegd resultaat - Gewoon dienstjaar
(in miljoen BF)

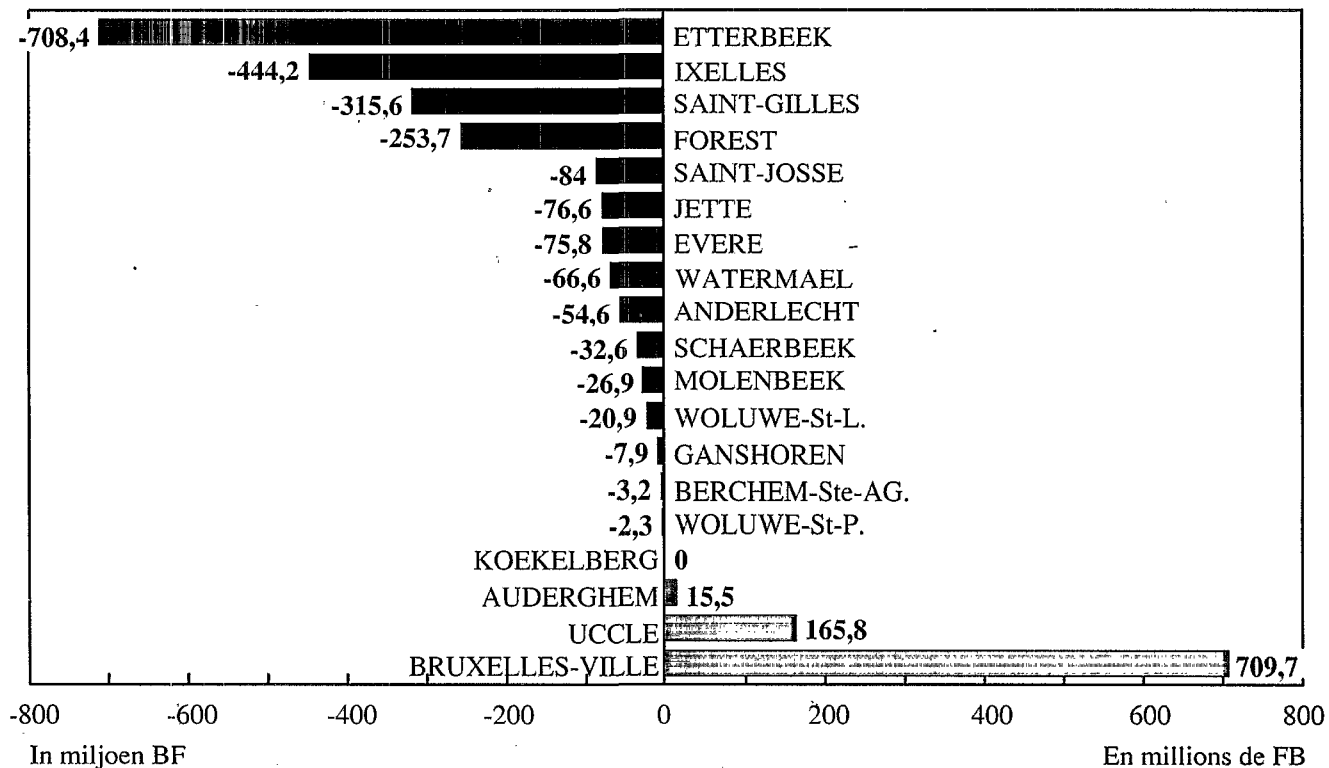
Résultat cumulé - Exercice ordinaire
(en millions de FB)

	Rekening 1989 Comptes 1989	Rekening 1990 Comptes 1990	Begroting 1991 Budget 1991	Begroting 1992 Budget 1992	Plan 1993 Plan 1993	
Anderlecht	224,6	305,9	263,6	283,0	36,3	Anderlecht
Oudergem	307,6	411,4	164,6	216,6	231,0	Auderghem
Berchem	116,2	143,0	129,8	114,3	105,6	Berchem
Brussel	- 199,9	- 398,5	- 646,2	- 40,7	- 17,9	Bruxelles
Etterbeek	190,6	38,2	- 583,7	- 590,4	- 2.065,2	Etterbeek
Evere	575,5	269,6	218,9	285,0	192,9	Evere
Vorst	- 309,8	- 393,9	- 234,6	- 209,0	- 393,0	Forest
Ganshoren	356,4	180,2	117,9	147,1	77,8	Ganshoren
Elsene	1.845,1	1.665,3	932,7	1.230,3	216,9	Ixelles
Jette	200,3	158,7	156,6	31,8	8,4	Jette
Koekelberg	162,9	166,8	186,4	198,5	170,4	Koekelberg
Molenbeek	143,3	138,2	15,9	221,0	12,7	Molenbeek
St-Gillis	469,9	371,2	92,7	243,9	0,0	St-Gilles
St-Joost	153,1	36,6	4,4	52,8	- 93,9	St-Josse
Schaerbeek	681,8	1.696,3	1.340,5	1.571,7	2.049,2	Schaerbeek
Ukkel	273,9	502,4	356,8	614,1	428,9	Uccle
Watermaal	- 55,3	- 8,9	- 42,1	- 32,2	- 280,3	Watermael
St-L-Woluwe	300,2	402,4	140,2	308,2	85,9	Woluwe-St-L
St-P-Woluwe	275,2	237,9	63,2	191,1	1,8	Woluwe-St-P
Totaal	5.711,5	5.922,9	2.677,4	4.918,5	694,6	Total

RESULTAAT EIGEN DIENSTJAAR – RESULTAT EXERCICE PROPRE
REKENING 1989 – COMPTE 1989

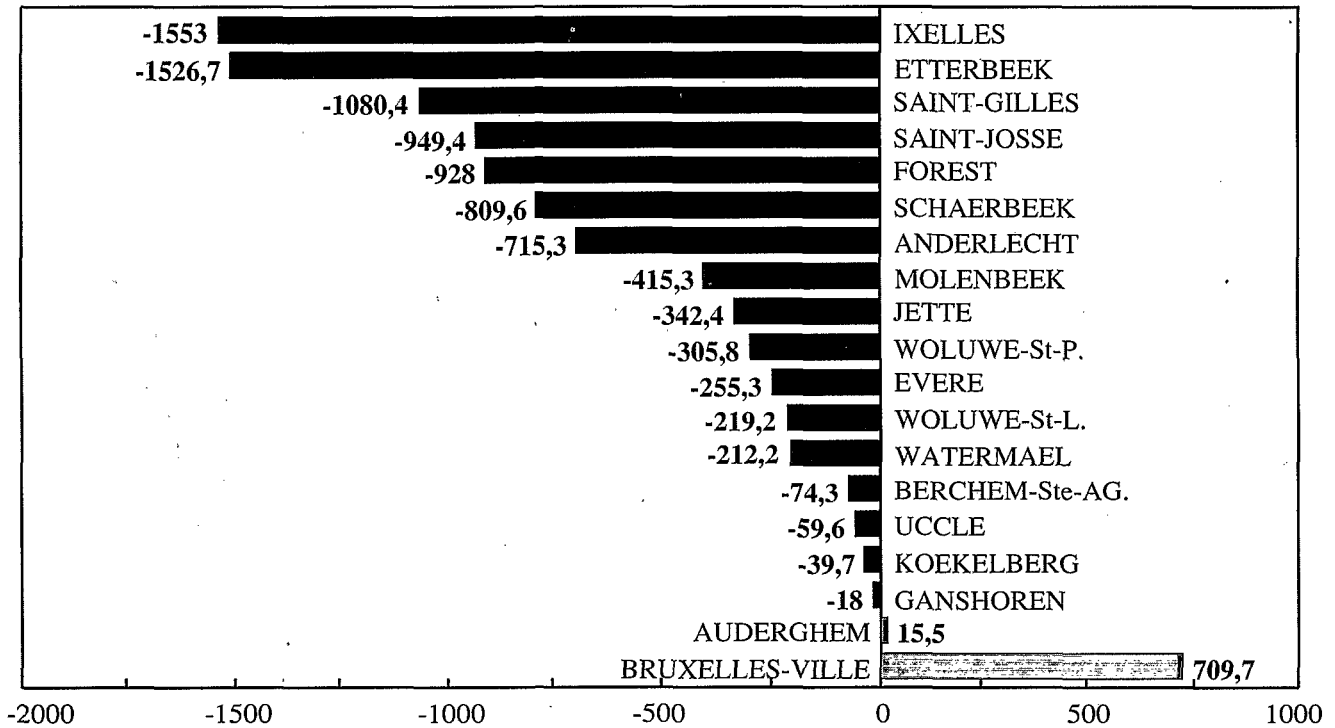


RESULTAAT EIGEN DIENSTJAAR – RESULTAT EXERCICE PROPRE
PLAN 1993 (zonder Hatry - hors Hatry)



RESULTAAT EIGEN DIENSTJAAR - RESULTAT EXERCICE PROPRE

PLAN 1993 (Hatry-uitgaven inbegrepen - dépenses Hatry incluses)



In miljoen BF

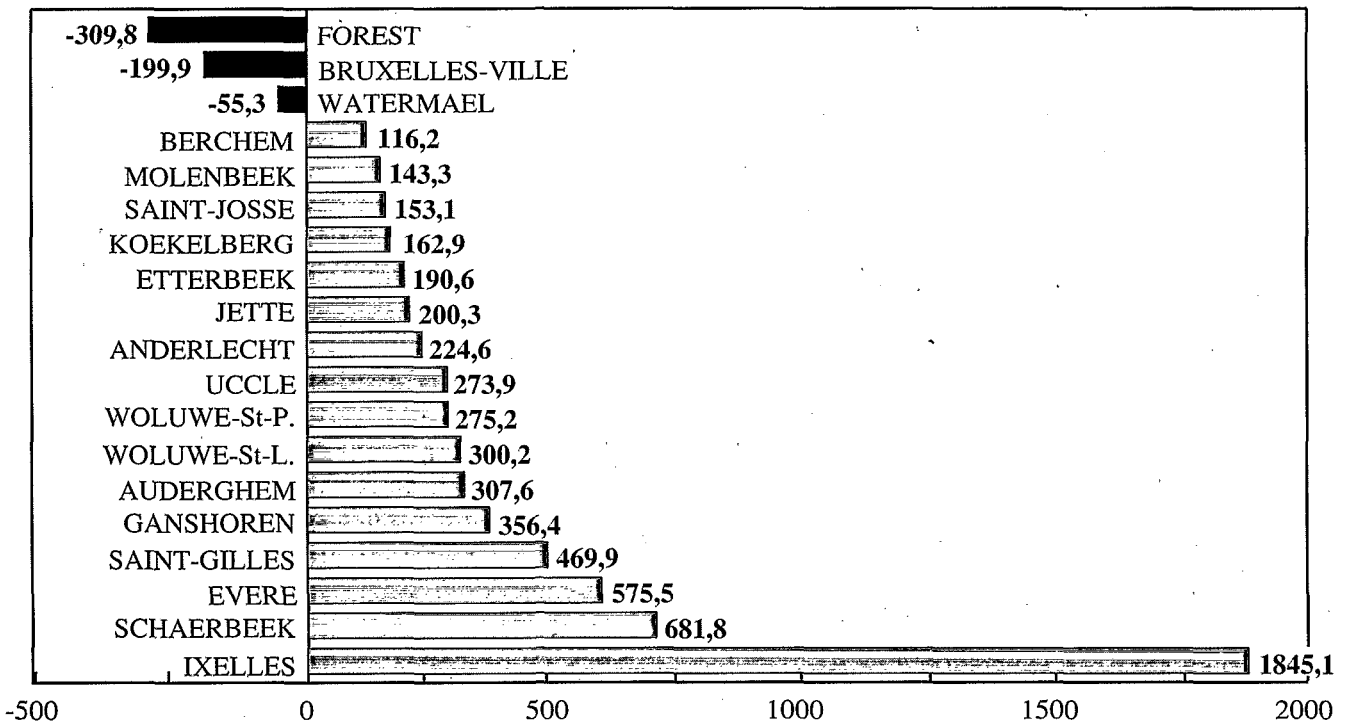
En millions de FB

In deze hypothese worden de Hatry-aflossingen niet gecompenseerd door specifieke ontvangsten

Dans l'hypothèse où les remboursements Hatry ne seraient pas compensés par des recettes spécifiques

SAMENGEVOEGD RESULTAAT - RESULTAT CUMULE

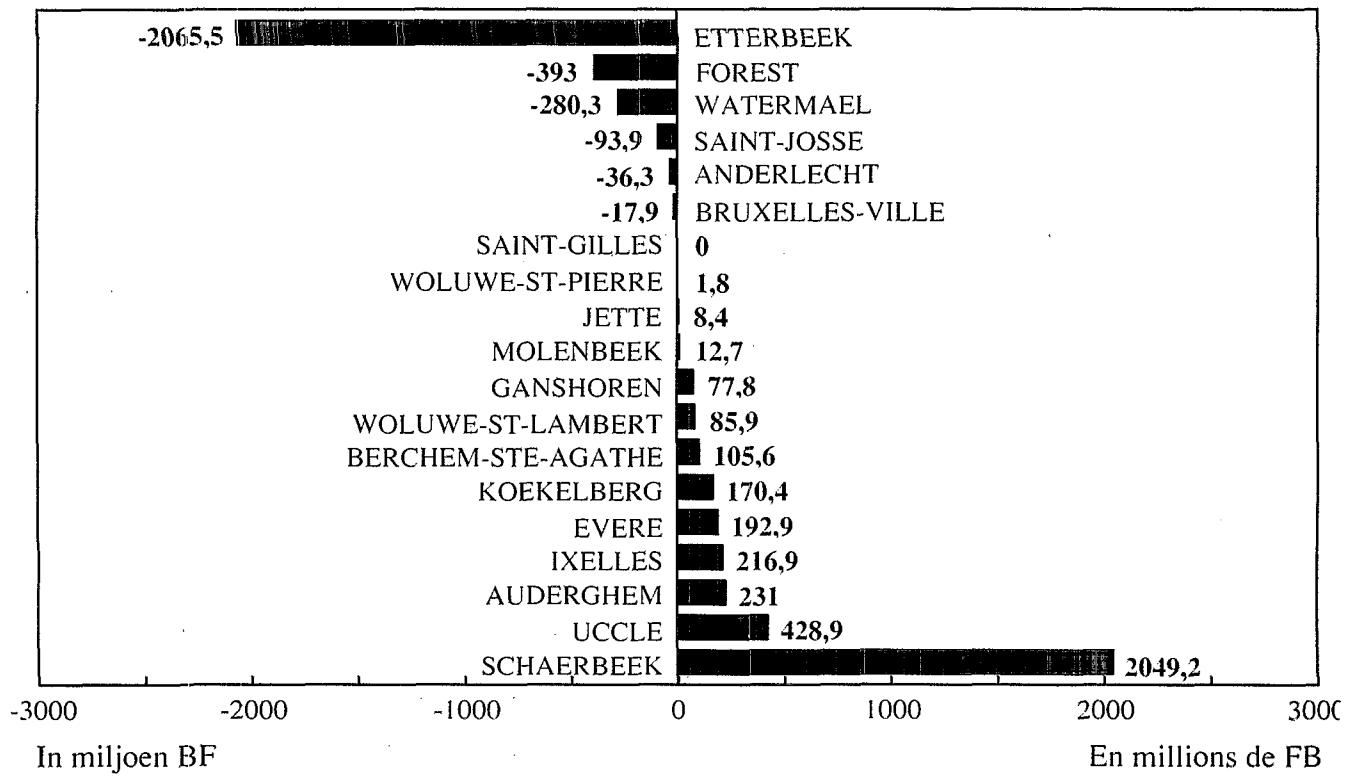
REKENINGEN 1989 - COMPTE 1989



In miljoen BF

En millions de FB

SAMENGEVOEGD RESULTAAT - RESULTAT CUMULE
PLAN 1993



BIJLAGE VIII

Verdeling per gemeente
van de leningen aangegaan
voor de sanering
van de gemeentefinanciën

A. Lening Deficit 1975

Bijkomende dotatie van het Gemeentefonds
Terugbetalingstabel

ANNEXE VIII

Ventilation par communes
des emprunts d'assainissement
contractés à leur profit

A. Emprunt Déficit 1975

Dotation complémentaire du Fonds des communes
Tableau de remboursement

Te betalen saldo vóór vervaldatum — Solde dû avant échéance	Jaar — Année	Aflossing — Amortissement	Intresten (1) — Intérêts (1)	Totaal — Total	Begroting RBG — 100 M Gemeentefonds — Budget RBG — 100 M Fonds des communes
1.915.285.000 1.863.691.447 1.806.485.000	1977 1978 1979	51.593.553 57.206.447 68.004.405	Reeds in rekening gebrachte intresten Intérêts déjà portés en compte		
1.738.480.595 1.666.645.620 1.592.895.360	1980 1981 1982	71.834.975 73.750.260 77.580.830	Dossier op het Ministerie van Binnenlandse Zaken Dossier au Ministère de l'Intérieur		
1.515.314.530 1.434.218.415 1.350.891.730 1.263.734.475	1983 1984 1985 1986	81.096.115 83.326.685 87.157.255 90.672.540	159.108.022 150.592.918 141.843.614 132.692.106	240.204.137 233.919.603 229.000.869 223.364.646	140.204.130 133.919.600 129.000.860 123.364.640
1.173.061.935	1987	94.503.110	105.575.570	200.078.680	100.078.680
1.078.558.825 980.225.145 878.060.895 772.066.075 662.240.685 548.584.725 429.498.195 306.581.095 177.918.140 43.824.615 22.385.325	1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998	98.333.680 102.164.250 105.994.820 109.825.390 113.655.960 119.086.530 122.917.100 128.662.955 134.093.525 21.439.380 22.385.235	83.588.309 75.967.432 68.049.700 59.835.105 51.323.653 42.515.316 33.286.110 23.760.035 13.788.656 3.396.408 1.734.856	181.921.988 178.131.682 174.044.520 169.660.495 164.979.613 161.601.846 156.203.210 152.422.990 147.882.181 24.835.788 24.120.091	81.921.988 78.131.682 74.044.520 69.660.495 64.979.613 61.601.846 56.203.210 52.422.990 47.882.181 — —
0		1.915.285.000			

1. Voet 1983: 10,50 %
Voet 1987: 9,- %
Voet 1988: 7,75 %

1. Taux 1983: 10,50 %
Taux 1987: 9,- %
Taux 1988: 7,75 %

Leningen toegekend aan de Brusselse gemeenten voor de dekking van hun tekort 1975					
Emprunts accordés aux communes bruxelloises pour couverture de leur déficit 1975					
	Nummer — Matricule	Voet — Taux	Oorspronkelijk bedrag — Montant initial	Schuld 30.09.1992 — Dette 30.09.1992	
Administratie Anderlecht	1.200.600	7.750	230.730.000	79.778.544	Administration d'Anderlecht
Administratie Oudergem	1.201.600	7.750	8.376.000	2.896.158	Administration d'Auderghem
Administratie Evere	1.215.600	7.750	110.263.000	38.125.215	Administration d'Evere
Administratie Vorst	1.216.200	7.750	250.786.000	86.713.398	Administration de Forest
Administratie Jette	1.227.200	7.750	43.763.000	15.131.757	Administration de Jette
Administratie St-Joost-ten-Node	1.253.200	7.750	563.245.000	194.751.081	Administration de St-Josse-ten-Noode
Administratie Schaarbeek	1.253.800	7.750	576.213.000	199.234.893	Administration de Schaerbeek
Administratie St-Lambrechts-Woluwe	1.267.800	7.750	131.909.000	45.609.639	Administration de Woluwe-St-Lambert
			1.915.285.000	662.240.685	

B. Lening Demuyter

Koninklijk besluit nr. 43 van 20 april 1982 houdende machtiging voor een lening die het de gemeenten van het Brussels Gewest mogelijk maakt de wedden van hun personeelsleden en de subsidies aan hun Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn te vereffenen.

Bedrag: 4.700 M fr.

(in miljoen frank)

Jaar	Uitstaand bedrag	Aflossing	Saldo
1982	3.120,4	—	3.120,4
1983	4.603,9	—	4.603,9
1984	4.700,0	—	4.700,0
1985	6.600,0 (1)	2.988,3 (2)	4.493,0
1986	4.493,0	—	4.493,0
1987	4.493,0	—	4.493,0
1988	4.493,0	1.000,0	3.493,0
1989	3.493,0	—	3.493,0
1990	3.493,0	1.497,0	1.996,0
1991	1.996,0	—	1.996,0
1992	1.996,0	96,0	1.996,0
1993	1.900,0	—	1.900,0
1994	1.900,0	950,0	950,0
1995	950,0	950,0	—

- (1) waarvan een schijf van 1.900 M voor herfinanciering.
 (2) schijf in yen: omzetting in Belgische franken: 2.988,3.

B. Emprunt Demuyter

Arrêté royal n° 43 du 20 avril 1982 autorisant un emprunt permettant aux communes de la Région bruxelloise de liquider les traitements de leur personnel et les subsides de leur Centre public d'aide sociale.

Montant: 4.700 M F.

(en millions de francs)

Année	En-cours	Amortissement	Solde
1982	3.120,4	—	3.120,4
1983	4.603,9	—	4.603,9
1984	4.700,0	—	4.700,0
1985	6.600,0 (1)	2.988,3 (2)	4.493,0
1986	4.493,0	—	4.493,0
1987	4.493,0	—	4.493,0
1988	4.493,0	1.000,0	3.493,0
1989	3.493,0	—	3.493,0
1990	3.493,0	1.497,0	1.996,0
1991	1.996,0	—	1.996,0
1992	1.996,0	96,0	1.996,0
1993	1.900,0	—	1.900,0
1994	1.900,0	950,0	950,0
1995	950,0	950,0	—

- (1) dont une tranche de F. 1.900 M de refinancement.
 (2) tranche en yen: conversion en francs belges: 2.988,3.

Financiële situatie van de gemeenten (1982)
Verdeling van de lening van 4,7 miljard

Situation financière des communes (1982)
Répartition de l'emprunt de 4,7 milliards

Noden betreffende de wedden van het gemeentelijk personeel en de subsidies aan de OCMW's
Besoins relatifs aux traitements des personnels communaux et aux subsides aux CPAS
(in miljoen fr.)

(en millions de F)

Gemeente	1 april — 1 ^{er} avril	1 mei — 1 ^{er} mai	1 juni — 1 ^{er} juin	1 juli — 1 ^{er} juillet	1 aug. — 1 ^{er} août	1 sept. — 1 ^{er} sept.	1 oct. — 1 ^{er} oct.	1 dec. — 1 ^{er} déc.	Totaal — Total	Commune
Anderlecht	—	—	122,5	148,5	148,5	148,5	148,5	12.786.591	729.286.591	Anderlecht
Oudergem	—	—	—	—	—	42,7	54,4	4.681.705	101.781.705	Auderghem
Berchem	—	—	—	—	—	—	—	5.487.159	5.487.159	Berchem
Etterbeek	—	—	—	—	38,0	49,8	49,8	30.305.227	167.905.227	Etterbeek
Evere	—	—	—	—	13,6	27,6	27,6	2.970.114	71.770.114	Evere
Vorst	—	—	—	—	39,8	68,2	68,2	14.296.818	190.496.818	Forest
Ganshoren	—	—	—	—	—	—	3,3	7.148.409	10.448.409	Ganshoren
Elsene	—	121,9	124,5	124,5	124,5	124,5	124,5	10.722.614	755.122.614	Ixelles
Jette	—	28,6	41,2	41,2	41,2	41,2	36,0	3.523.864	232.923.864	Jette
Koekelberg	—	21,5	17,6	17,6	17,6	17,6	17,6	1.510.227	111.010.227	Koekelberg
Molenbeek	—	—	—	—	28,2	50,5	50,5	29.550.114	158.750.114	Molenbeek
Schaarbeek	103,5	114,5	150,5	114,5	114,5	114,5	114,5	9.866.818	836.366.818	Schaerbeek
St.-Gillis	—	28,1	76,5	76,5	76,5	76,5	76,5	15.958.068	426.558.068	St.-Gilles
St.-Joost	48,2	58,6	49,0	49,0	49,0	49,0	49,0	4.228.636	356.028.636	St.-Josse
Ukkel	—	—	—	—	13,9	80,0	80,0	8.759.318	182.059.318	Uccle
Watermael	—	14,5	25,0	25,0	25,0	25,0	25,0	2.114.318	141.614.318	Watermael
St.-Lambrechts-W.	—	—	—	—	—	—	—	10.168.864	10.168.864	W.-St-Lambert
St.-Pieters-W.	—	25,6	36,7	36,7	36,7	36,7	36,7	3.121.136	212.221.136	W.-St-Pierre
Totalen	151,7	413,3	643,5	633,5	766,4	952,3	962,1	177.200.000	4.700.000.000	Totaux

C. Lening Hatry I

Wet van 5 juli 1983 betreffende een saneringslening ten voordele van de ondergeschikte besturen van het Brussels Gewest.

Bedrag: 9.000.000.000 fr.

Effectief bedrag: 8.973.945.986 fr.

Jaar	Uitstaand bedrag	Aflossing	Saldo
1985	7.903.945.986	—	7.903.945.986
1986	8.973.945.986	—	8.973.945.986
1987	"	—	"
1988	"	—	"
1989	"	—	"
1990	"	—	"
1991	"	—	"
1992	"	903.945.986	8.070.000.000
1993	8.070.000.000	1.000.000.000	7.070.000.000
1994	7.070.000.000	2.070.000.000	5.000.000.000
1995	5.000.000.000	1.500.000.000	3.500.000.000
1996	3.500.000.000	1.500.000.000	2.000.000.000
1997	2.000.000.000	2.000.000.000	—

C. Emprunt Hatry I

Loi du 5 juillet 1983 relative à un emprunt d'assainissement en faveur des pouvoirs subordonnés de la Région bruxelloise.

Montant: 9.000.000.000 F.

Montant effectif: 8.973.945.986 F.

Année	En-cours	Amortissement	Solde
1985	7.903.945.986	—	7.903.945.986
1986	8.973.945.986	—	8.973.945.986
1987	"	—	"
1988	"	—	"
1989	"	—	"
1990	"	—	"
1991	"	—	"
1992	"	903.945.986	8.070.000.000
1993	8.070.000.000	1.000.000.000	7.070.000.000
1994	7.070.000.000	2.070.000.000	5.000.000.000
1995	5.000.000.000	1.500.000.000	3.500.000.000
1996	3.500.000.000	1.500.000.000	2.000.000.000
1997	2.000.000.000	2.000.000.000	—

Lening 1983 van 9.000 M (wet 05.07.1983)

Agglomeratie	1.000.000.000
Anderlecht	667.200.000
St-Agatha-Berchem	161.200.000
Etterbeek	550.200.000
Evere	256.800.000
Vorst	478.200.000
Ganshoren	188.800.000
Elsene	702.400.000
Jette	320.800.000
Koekelberg	307.145.986
St-Jans-Molenbeek	633.600.000
St-Gillis	784.800.000
St-Joost-ten-Node	816.800.000
Schaarbeek	950.800.000
Ukkel	399.200.000
Watermael-Bosvoorde	147.200.000
St-Lambrechts-Woluwe	280.800.000
St-Pieters-Woluwe	327.600.000
Totaal	8.973.945.986

Bijlage: Leningsschijven

Schijf 1: 2.903.945.986 fr.
(ASLK) (deel van 3.000 MF)

- Overeenkomst: 13.07.1984.
- Min. besluit: 30.07.1984.
- Voet: 12,45 %.
- Duur: 10 jaar.
- Aflossing: 31.07.1992: 903.945.986 fr.
31.07.1993: 1.000.000.000 fr.
31.07.1994: 1.000.000.000 fr.
- Intresten: 31.07.1985 tot 1994.

Schijf 2: 5.000.000.000 fr.
(Gemeentekrediet)

- Overeenkomst: 10.08.1984.
- Min. besluit: 30.08.1984.
- Voet: 12,50 %.
- Duur: 13 jaar.
- Aflossing: 14.09.1995: 1.500.000.000 fr.
14.09.1996: 1.500.000.000 fr.
14.09.1997: 2.000.000.000 fr.
- Intresten: 14.09.1985 tot 1997.

Schijf 3: 570.000.000 fr.
(BAC-COB)

- Overeenkomst: 12.03.1986.
- Min. besluit: 25.03.1986.
- Voet: 9,60 %.
- Duur: 8 jaar.
- Aflossing: 26.03.1994.
- Intresten: 26.03.1987 tot 1994 (54,720 M).

Schijf 4: 500.000.000 fr.
(CERA)

- Overeenkomst: 14.03.1986.
- Min. besluit: 25.03.1986.
- Voet: 9,60 %.
- Duur: 8 jaar.
- Aflossing: 28.03.1994.
- Intresten: 28.03.1987 tot 1994 (48 M).

Emprunt 1983 de 9.000 M (loi 05.07.1983)

Agglomération	1.000.000.000
Anderlecht	667.200.000
Berchem-St-Agathe	161.200.000
Etterbeek	550.200.000
Evere	256.800.000
Forest	478.200.000
Ganshoren	188.800.000
Ixelles	702.400.000
Jette	320.800.000
Koekelberg	307.145.986
Molenbeek-St-Jean	633.600.000
St-Gilles	784.800.000
St-Josse-ten-Noode	816.800.000
Schaerbeek	950.800.000
Uccle	399.200.000
Watermaal-Boitsfort	147.200.000
Woluwe-St-Lambert	280.800.000
Woluwe-St-Pierre	327.600.000
Total	8.973.945.986

Annexe: Tranches d'emprunt

Tranche 1: de 2.903.945.986 F.
(CGER) (partie de 3.000 MF)

- Convention: 13.07.1984.
- Arrêté min.: 30.07.1984.
- Taux: 12,45 %.
- Durée: 10 ans.
- Amortissement: 31.07.1992: 903.945.986 F.
31.07.1993: 1.000.000.000 F.
31.07.1994: 1.000.000.000 F.
- Intérêts: 31.07.1985 à 1994.

Tranche 2: de 5.000.000.000 F.
(Crédit communal)

- Convention: 10.08.1984.
- Arrêté min.: 30.08.1984.
- Taux: 12,50 %.
- Durée: 13 ans.
- Amortissement: 14.09.1995: 1.500.000.000 F.
14.09.1996: 1.500.000.000 F.
14.09.1997: 2.000.000.000 F.
- Intérêts: 14.09.1985 à 1997.

Tranche 3: de 570.000.000 F.
(BAC-COB))

- Convention: 12.03.1986.
- Arrêté min.: 25.03.1986.
- Taux: 9,60 %.
- Durée: 8 ans.
- Amortissement: 26.03.1994
- Intérêts: 26.03.1987 à 1994 (54,720 M).

Tranche 4: de 500.000.000 F.
(CERA)

- Convention: 14.03.1986.
- Arrêté min.: 25.03.1986.
- Taux: 9,60 %.
- Durée: 8 ans.
- Amortissement: 28.03.1994
- Intérêts: 28.03.1987 à 1994 (48 M).

Lening 1983 van 9.000 M (wet 05.07.1983)

Emprunt 1983 de 9.000 M (loi 05.07.1983)

Gemeenten	Verdeling 10/06/1985	Schijf I-2.903.945.986 (12,45 %)-31/07/85-94	Schijf II-5.000.000.000 (12,50 %)-14/09/85	Communes
	Répartition au 10/06/1985	Tr. I-2.903.945.986 (12,45 %)-31/07/85-94	Tr. II-5.000.000.000 (12,50 %)-14/09/85	
Anderlecht	667.200.000	286.619.469	380.580.500	Anderlecht
St-Agatha-Berchem	161.600.000	32.233.801	129.366.100	Berchem-St-Agathe
Etterbeek	550.200.000	236.381.203	313.818.700	Etterbeek
Evere	256.800.000	83.633.644	173.166.300	Evere
Vorst	478.200.000	205.308.981	272.891.000	Forest
Ganshoren	188.800.000	29.329.855	159.470	Ganshoren
Elsene	702.400.000	192.531.619	509.868.000	Ixelles
Jette	320.800.000	137.937.434	182.862.000	Jette
Koekelberg	307.145.986	36.880.114	270.265.000	Koekelberg
Molenbeek	633.600.000	239.865.938	393.734.000	Molenbeek
St-Gillis	784.800.000	304.914.329	479.885.000	St-Gilles
St-Joost	816.800.000	311.012.615	505.787.000	St-Josse
Schaarbeek	880.800.000	378.384.162	502.415.000	Schaerbeek
Ukkel	399.200.000	115.867.445	283.332.000	Uccle
Watermaal Bosvoorde	147.200.000	63.306.023	83.893.000	Watermael-Boitsfort
St-Lambrechts-Woluwe	280.800.000	108.897.974	171.902.000	Woluwe-St-Lambert
St-Pieters-Woluwe	327.600.000	140.841.380	186.758.000	Woluwe-St-Pierre
Totaal	7.903.945.986	2.903.945.986 gestort op 25/09/84 versés le 25/09/84	5.000.000.000 gestort op 14/09/84 versés le 14/09/84	Total

Agglomeratie/Agglomération:	1.000.000.000	} Schijf/Tr. III-570 M (9,60 %)-26/03/87-94 Schijf/Tr. IV-500 M (9,60 %)-28/03/87-94
Schaarbeek/Schaerbeek:	70.000.000	
Niet toegekend/Non attribués:	26.054.014	Nietgefinancierd/Nonfinancés

Algemeen totaal/Total général: 9.000.000.000

Lening 1983 van 9.000 M (wet 05/07/1983)

Emprunt 1983 de 9.000 M (loi 05/07/1983)

Schijf 3: 570 M (COB-BAC) - 9,60 % - 26/03/1986-1994

Tranche 3: 570 M (COB-BAC) - 9,60 % - 26/03/1986-1994

Schijf 4: 500 M (CERA) - 9,60 % - 28/03/1986-1994

Tranche 4: 500 M (CERA) - 9,60 % - 28/03/1986-1994

Schijf 1.070 M waarvan 1.000 M voor Agglo
70 M voor SchaarbeekTr. 1.070 M dont 1.000 M pour Agglo.
70 M pour Schaarbeek
(en millions de francs)

(in miljoen frank)

Schijf 570 M (COB-BAC) - 9,60 % Tr. 570 M (COB-BAC) - 9,60 %				Schijf 500 M (CERA) - 9,60 % Tr. 500 M (CERA) - 9,60 %		
Intrest — Intérêt		Aflossing — Amortissement		Interest — Intérêt		Aflossing — Amortissement
Agglo		Schaarbeek — Schaerbeek	Agglo	Schaarbeek — Schaerbeek	Agglo	
26/03					28/03	
1987	48	6,72	—	—	48	—
1988	48	6,72	—	—	48	—
1989	48	6,72	—	—	48	—
1990	48	6,72	—	—	48	—
1991	48	6,72	—	—	48	—
1992	48	6,72	—	—	48	—
1993	48	6,72	—	—	48	—
1994	48	6,72	500	70	48	500

M39

Lening 1983 van 9.000 M - Schijf 1 de 2.903.945.986 - 1985-1994
(31 juli) Voet: 12,45 %

Emprunt 1983 de 9.000 M - Tranche 1 de 2.903.945.986 - 1985-1994
(31 juillet) Taux: 12,45 %

		1985-1992	1992	1993	1994
Gemeenten — Communes	Aandeel in de leningstranche — Quote-part dans la tranche d'emprunt	Aandeel in de interestlasten — Quote-part dans les charges en intérêt	Aflossing — Amortissement	A = Aflossing I = Interest — A = Amortissement I = Intérêts	A = Aflossing I = Interest — A = Amortissement I = Intérêts
Anderlecht	286.619.469	35.684.124	89.219.469	A = 98.700.000 I = 24.576.300	A = 98.700.000 I = 12.288.150
St-Agatha-Berchem Berchem-St-Agathe	32.233.801	4.013.108	10.033.801	A = 11.100.000 I = 2.763.900	A = 11.100.000 I = 1.381.950
Etterbeek	236.381.203	29.429.460	73.581.203	A = 81.400.000 I = 20.268	A = 81.400.000 I = 10.134.300
Evere	83.633.644	10.412.389	26.033.644	A = 28.800.000 I = 7.171.200	A = 28.800.000 I = 3.585.600
Vorst Forest	205.308.981	25.560.968	63.908.981	A = 70.700.000 I = 17.604.300	A = 70.700.000 I = 8.802.150
Ganshoren	29.329.855	3.651.567	9.129.855	A = 10.100.000 I = 2.514.900	A = 10.100.000 I = 1.257.450
Elsene Ixelles	192.531.619	23.970.186	59.931.619	A = 66.300.000 I = 16.508.700	A = 66.300.000 I = 8.254.350
Jette	137.937.434	17.173.210	42.937.434	A = 47.500.000 I = 11.827.500	A = 47.500.000 I = 5.913.750
Koekelberg	36.880.114	4.591.574	11.480.114	A = 12.700.000 I = 3.162.300	A = 12.700.000 I = 1.581.150
St-Jans-Molenbeek Molenbeek-St-Jean	239.865.938	29.863.309	74.665.938	A = 82.600.000 I = 20.567.400	A = 82.600.000 I = 10.283.700
St-Gillis St-Gilles	304.914.329	37.961.834	94.914.329	A = 105.000.000 I = 26.145.000	A = 105.000.000 I = 13.072.500
St-Joost-ten-Node St-Josse-ten-Noode	311.012.615	38.721.071	96.812.615	A = 107.100.000 I = 26.667.900	A = 107.100.000 I = 13.333.950
Schaarbeek Schaerbeek	378.384.162	47.108.828	117.784.162	A = 130.300.000 I = 32.444.700	A = 130.300.000 I = 16.222.350
Ukkel Uccle	115.867.445	14.425.497	36.067.445	A = 39.900.000 I = 9.935.100	A = 39.900.000 I = 4.967.550
Watermaal-Bosvoorde Watermael-Boitsfort	63.306.023	7.881.600	19.706.023	A = 21.800.000 I = 5.428.200	A = 21.800.000 I = 2.714.100
St-Lambrechts-W. Woluwe-St-Lambert	108.897.974	13.557.798	33.897.974	A = 37.500.000 I = 9.337.500	A = 37.500.000 I = 4.668.750
St-Pieters-Woluwe Woluwe-St-Pierre	140.841.380	17.534.752	43.841.380	A = 48.500.000 I = 12.076.500	A = 48.500.000 I = 6.038.250
Totaal Total	2.903.945.986	I = 361.541.275	A = 903.945.986	A = 1.000.000.000 I = 249.000.000	A = 1.000.000.000 I = 124.500.000

Lening 1983 van 9.000 M - Schijf 2 de 5.000 M - 1985-1997
(14 september) Voet: 12,50 %

Emprunt 1983 de 9.000 M - Tranche 2 de 5.000 M - 1985-1997
(14 septembre) Taux: 12,50 %

		1985-1995	1995	1996	1997
Gemeenten — Communes	Aandeel in de leningstranche — Quote-part dans la tranche d'emprunt	Aandeel in de interestlasten — Quote-part dans les charges en intérêt	Aflossing — Amortissement	A = Aflossing I = Interest — A = Amortissement I = Intérêts	A = Aflossing I = Interest — A = Amortissement I = Intérêts
Anderlecht	380.580.531	47.572.566	114.174.159 (S: 266.406.372)	A = 114.174.159 I = 33.300.797	A = 152.232.213 I = 19.029.027
St-Agatha-Berchem Berchem-St-Agathe	129.366.199	16.170.775	38.809.860 (S: 90.556.339)	A = 38.809.860 I = 11.319.542	A = 51.746.479 I = 6.468.310
Etterbeek	313.818.797	39.227.350	94.145.639 (S: 219.673.158)	A = 94.145.639 I = 27.459.145	A = 125.527.519 I = 15.690.940
Evere	173.166.356	21.645.794	51.949.907 (S: 121.216.449)	A = 51.949.907 I = 15.152.056	A = 69.266.542 I = 8.658.318
Vorst Forest	272.891.019	34.111.377	81.867.306 (S: 191.023.713)	A = 81.867.306 I = 23.877.964	A = 109.156.407 I = 13.644.551
Ganshoren	159.470.145	19.933.768	47.841.043 (S: 111.629.102)	A = 47.841.044 I = 13.953.638	A = 63.788.058 I = 7.973.507
Elsene Ixelles	509.868.381	63.733.548	152.960.514 (S: 356.907.867)	A = 152.960.514 I = 44.613.483	A = 203.947.353 I = 25.493.419
Jette	182.862.566	22.857.821	54.858.770 (S: 128.003.796)	A = 54.858.770 I = 16.000.475	A = 73.145.026 I = 9.143.128
Koekelberg	270.265.872	33.783.234	81.079.761 (S: 189.186.111)	A = 81.079.762 I = 23.648.264	A = 108.106.349 I = 13.513.294
St-Jans-Molenbeek Molenbeek-St-Jean	393.734.062	49.216.758	118.120.219 (S: 275.613.843)	A = 118.120.219 I = 34.451.730	A = 157.493.624 I = 19.686.703
St-Gillis St-Gilles	479.885.671	59.985.709	143.965.701 (S: 335.919.970)	A = 143.965.701 I = 41.989.996	A = 191.954.269 I = 23.994.283
St-Joost-ten-Node St-Josse-ten-Noode	505.787.385	63.223.423	151.736.216 (S: 354.051.169)	A = 151.736.215 I = 44.256.396	A = 202.314.954 I = 25.289.369
Schaarbeek Schaerbeek	502.415.838	62.801.980	150.724.751 (S: 351.691.087)	A = 150.724.751 I = 43.961.386	A = 200.966.336 I = 25.120.792
Ukkel Uccle	283.332.555	35.416.569	84.999.767 (S: 198.332.788)	A = 84.999.766 I = 24.791.599	A = 113.333.022 I = 14.166.628
Watermaal-Bosvoorde Watermael-Boitsfort	83.893.977	10.486.747	25.168.193 (S: 58.725.784)	A = 25.168.193 I = 7.340.723	A = 33.557.591 I = 4.194.699
St-Lambrechts-W. Woluwe-St-Lambert	171.902.026	21.487.753	51.570.608 (S: 120.331.418)	A = 51.570.608 I = 15.041.427	A = 68.760.810 I = 8.595.101
St-Pieters-Woluwe Woluwe-St-Pierre	186.758.620	23.344.828	56.027.586 (S: 130.731.034)	A = 56.027.586 I = 16.341.379	A = 74.703.448 I = 9.337.931
Totaal Total	5.000.000.000	625.000.000	1.500.000.000	A = 1.500.000.000 I = 437.500.000	A = 2.000.000.000 I = 250.000.000

D. Lening Hatry II

Wet van 13 augustus 1984 betreffende een lening om de thesaurieproblemen van de plaatselijke en ondergeschikte besturen van het Brusselse Gewest op te lossen.

Bedrag: 8.200.000.000 fr.
Effectief bedrag: 7.061.200.000 fr.

Jaar	Uitstaand bedrag	Aflossing	Saldo
1986	6.500.000.000	—	6.500.000.000
1987	7.061.200.000	—	7.061.200.000
1988	"	—	"
1989	"	—	"
1990	"	—	"
1991	"	—	"
1992	"	561.200.000	6.500.000.000
1993	6.500.000.000	6.500.000.000	—

D. Emprunt Hatry II

Loi du 13 août 1984 relative à un emprunt destiné à résoudre les problèmes de trésorerie des pouvoirs locaux et subordonnés de la Région bruxelloise.

Montant: 8.200.000.000 F.
Montant effectif: 7.061.200.000 F.

Année	En-cours	Amortissement	Solde
1986	6.500.000.000	—	6.500.000.000
1987	7.061.200.000	—	7.061.200.000
1988	"	—	"
1989	"	—	"
1990	"	—	"
1991	"	—	"
1992	"	561.200.000	6.500.000.000
1993	6.500.000.000	6.500.000.000	—

Boekhouding-lening 8,2 miljard (wet 13/08/1984)

Comptabilité-emprunt 8,2 milliards (loi 13/08/1984)

Gemeenten — Communes	Schijf/Tranche I F. 3.000 M Voet/Taux: 11,85 % Aflossing/Amort.: 08/02/93	Schijf/Tranche II 3.500 M Voet/Taux: 11,00 % Aflos./Amort.: 23/09/93	Schijf/Tranche III 561,2 M Voet/Taux: 08.30 % Aflos./Amort.: 07/12/92	Algemeen totaal — Total général
Anderlecht	359.300.000	202.680.000	—	561.980.000
Sint-Agatha-Berchem	—	60.000.000	25.300.000	85.300.000
Berchem-Ste-Agathe	—	—	—	—
Etterbeek	575.640.000	160.660.000	—	736.300.000
Evere	—	151.600.000	—	151.600.000
Vorst/Forest	545.260.000	60.540.000	—	605.800.000
Ganshoren	—	—	93.800.000	93.800.000
Elsene/Ixelles	330.600.000	711.950.000	—	1.042.550.000
Jette	63.800.000	154.500.000	97.385.000	315.685.000
Koekelberg	—	27.000.000	47.040.000	74.040.000
St-Jans-Molenbeek	41.700.000	264.100.000	—	305.800.000
Molenbeek-St-Jean	—	—	—	—
St-Gillis/St-Gilles	80.000.000	579.813.000	192.387.000	852.200.000
St-Joost-ten-Node	164.500.000	593.812.000	95.288.000	853.600.000
St-Josse-ten-Noode	—	—	—	—
Schaarbeek/Schaerbeek	646.700.000	—	—	646.700.000
Ukkel/Uccle	—	185.500.000	—	185.500.000
Watermaal-Bosvoorde	61.000.000	63.510.000	—	124.510.000
Watermael-Boitsfort	—	—	—	—
St-Lambrechts-Woluwe	—	160.800.000	10.000.000	170.800.000
Woluwe-St-Lambert	—	—	—	—
St-Pieters-Woluwe	131.500.000	123.535.000	—	255.035.000
Woluwe-St-Pierre	—	—	—	—
Totaal/Total	3.000.000.000	3.500.000.000	561.200.000	7.061.200.000

Lening 1984 van 8,2 miljard

Bijlage: Leningsschijven

Schijf 1: 3.000 M (ASLK)

- Overeenkomst: 29.01.1985.
- Min. besluit: 05.01.1985.
- Voet: 11,85 %.
- Duur: 8 jaar.
- Aflossing: 3.000 M op 05.02.1993
- Intresten: 355,5 M le 05.02.1986 à 1993.

Schijf 2: 3.500 M (ASLK)

- Overeenkomst: 10.09.1985.
- Min. besluit: 17.09.1985.
- Voet: 11 %.
- Duur: 8 jaar.
- Aflossing: 3.500 M op 23.09.1993
- Intresten: 385 M le 23.09.1986 à 1993.

Schijf 3: 561,2 M (ASLK)

- Overeenkomst: 2.12.1987.
- Min. besluit: 10.12.1987.
- Voet: 8,30 %.
- Duur: 5 jaar.
- Aflossing: 561,2 M op 7.12.1992
- Intresten: 46.579.600 M le 7.12.1988 à 1992.

Niet-gefinancierd Agglo	900,0 M
Niet toegekend	238,8 M
	<hr/>
	1.138,8 M

Emprunt 1984 de 8,2 milliards

Annexe: Tranches d'emprunt

Tranche 1: 3.000 M (CGER)

- Convention: 29.01.1985.
- Arrêté min.: 05.01.1985.
- Taux: 11,85 %.
- Durée: 8 ans.
- Amortissement: 3.000 M le 05.02.1993
- Intérêts: 355,5 M le 05.02.1986 à 1993.

Tranche 1: 3.500 M (CGER)

- Convention: 10.09.1985.
- Arrêté min.: 17.09.1985.
- Taux: 11 %.
- Durée: 8 ans.
- Amortissement: 3.500 M le 23.09.1993
- Intérêts: 385 M le 23.09.1986 à 1993.

Tranche 3: 561,2 M (CGER)

- Convention: 2.12.1987.
- Arrêté min.: 10.12.1987.
- Taux: 8,30 %.
- Durée: 5 ans.
- Amortissement: 561,2 M le 7.12.1992
- Intérêts: 46.579.600 M le 7.12.1988 à 1992.

Non financés	Agglo	900,0 M
	Non attribués	238,8 M
		<hr/>
		1.138,8 M

Bijlage IX

Annexe IX

Evolutie van het ziekenhuistekort

Evolution du déficit hospitalier

	Opmerking	1989	1990	1991	1992	Remarque	
Univ. Ziekenhuis St-Pieter (Brussel)	Resultaat rekening	-261.699.294	- 36.505.565	-225.852.194	-	Résultat compte	Hôpital St-Pierre (Bxl)
Univ. Ziekenhuis Brugmann (Brussel)	idem	- 5.450.682	- 84.869.742	- 65.199.164	-	idem	Hôpital Brugmann (Bxl)
Univ. kinderziekenhuis Koningin Fabiola (Brussel)	idem	-149.556.455	- 46.631.240	-209.252.380	-	idem	Hôpital des enfants Reine-Fabiola (Bxl)
Instituut Bordet	idem	+ 91.914.654	+ 262.040	+ 4.999.519	-	idem	Institut Bordet (Bxl)
Stichting Lambert	idem	+ 2.127.690	+ 6.669.949	+ 60.682.240	-	idem	Fondation Lambert (Bxl)
Verplegingscentrum New Paul Briën (Schaerbeek)	Voor 92: 1ste sem.	- 19.268.799	- 73.808.417	-169.411.208	24.556.675	Pour 92: 1 ^{re} sem.	Hôpital New Paul Briën (Schaerbeek)
Ziekenhuis Molière-Longchamp (St-Gillis)	-	- 3.315.045	- 9.316.598	- 7.001.200	lopend en-cours	-	Centre hospitalier Molière Longchamp (St-Gilles)
Ziekenhuisvereniging Etterbeek-Elsene	op basis van de begrotingsvooruitzichten	-320.000.000	-293.000.000	-246.000.000	153.000.000	sur base des prévisions budg.	Association hospitalière Etterbeek-Ixelles
Verplegingscentrum Joseph Bracops (Anderlecht)	Cijfers voorgelegd aan het Ministerie (op basis van de uitbatingreken.	- 26.391.967	- 18.514.721	+ 12.543.641	-	Chiffres transmis au Ministère (sur base comptes d'exploitation)	Hôpital Joseph Bracops (Anderlecht)
Totaal	-	-691.638.989	-555.714.294	-965.855.226	-	-	Total

Bijlage X**Lijst van de gewestelijke inspecteurs**

	Indiensttreding
Mijnheer Alain Anciaux	01/01/1988
Mijnheer Christian Beguin	01/12/1987
Mevrouw Martine Bocquet	01/10/1987
Mijnheer Wouter Bracquene	01/02/1990
Mijnheer Jean-Pierre Brouhon	01/03/1992
Mevrouw Greet Claes	01/07/1992
Mijnheer Stéphane Colpin	01/06/1987
Mijnheer François Derom	01/02/1988
Mijnheer Michel Dierick	01/02/1991
Mijnheer d'Oreye de Lantremange	01/03/1990
Mevrouw Cécile Lambert	01/06/1989
Mijnheer Pierre Lardot	01/09/1987
Mijnheer Daniel Miclotte	01/06/1989
Mijnheer Achiel Raspoet	01/10/1989
Mevrouw Patsy Slabbaert	01/01/1992

Annexe X**Liste des inspecteurs régionaux**

	Entrée en fonction
Monsieur Alain Anciaux	01/01/1988
Monsieur Christian Beguin	01/12/1987
Madame Martine Bocquet	01/10/1987
Monsieur Wouter Bracquene	01/02/1990
Monsieur Jean-Pierre Brouhon	01/03/1992
Madame Greet Claes	01/07/1992
Monsieur Stéphane Colpin	01/06/1987
Monsieur François Derom	01/02/1988
Monsieur Michel Dierick	01/02/1991
Monsieur d'Oreye de Lantremange	01/03/1990
Madame Cécile Lambert	01/06/1989
Monsieur Pierre Lardot	01/09/1987
Monsieur Daniel Miclotte	01/06/1989
Monsieur Achiel Raspoet	01/10/1989
Madame Patsy Slabbaert	01/01/1992

Bijlage XI

Protocol (92/21)

Betreft: Ordonnantie houdende oprichting van het Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën.

De overheidsdelegatie en de drie representatieve vakorganisaties gaan niet akkoord met het ontwerp van ordonnantie houdende oprichting van het Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën.

De drie vakorganisaties verantwoorden hun niet-akkoord op grond van de volgende vier punten:

1. er is geen reden om een administratief korps op te richten naast en in concurrentie met de dienst Administratief Toezicht van het Ministerie;
2. een gespecialiseerd korps binnen de administratie zou moeten gerecruteerd worden op basis van speciale vergelijkende examens en dit volgens het model van de Inspectie van Financiën en van het Rekenhof bijvoorbeeld, als enige verantwoording voor speciale weddeschalen;
3. de contractuelen die momenteel in dienst zijn, zijn rechtstreeks aangeworven door de ministeriële kabinetten en moeten beschouwd worden als een soort attachés bij deze kabinetten;
4. het procédé van de oprichting van nieuwe pararegionalen is een afwijking van de gewestelijke principes inzake openbaar ambt die op dit ogenblik in onderhandeling zijn evenals van het project volgens de verklaringen van de Executieve, om de gewestelijke administratie in een samenhangend geheel te integreren.

Brussel, 12 november 1992.

De afvaardiging van de vakorganisaties (ACOD, CCOD en VSOA).

De afvaardiging van de overheid.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, belast met de Ruimtelijke Ordening, Ondergeschiedte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

Annexe XI

Protocole (92/21)

Objet: Ordonnance portant création du Fonds de refinancement des trésoreries communales.

La délégation de l'autorité et les trois organisations syndicales ne marquent pas leur accord quant au projet d'ordonnance portant création du Fonds de refinancement des trésoreries communales.

Les trois organisations syndicales motivent leur désaccord en invoquant les quatre points suivants:

1. il n'y a pas lieu de créer un corps administratif concurrent de celui des Services de la Tutelle du Ministère;
2. un corps spécialisé interne à l'administration devrait être recruté par concours spéciaux sur le modèle de ceux de l'Inspection des Finances ou de la Cour des Comptes par exemple, seule justification à des barèmes spéciaux;
3. les contractuels en fonction actuellement ont été recrutés directement par les cabinets ministériels et ne peuvent être considérés que comme une variété des attachés à ces cabinets;
4. le procédé de création de nombreux para-régionaux déroge aux principes régionaux de fonction publique actuellement en négociation et au projet déclaré de l'Exécutif d'intégrer l'administration régionale en un seul ensemble cohérent.

Bruxelles, le 12 novembre 1992.

La délégation des organisations syndicales (CGSP, CCSP, SLFP).

La délégation de l'autorité:

Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT